2400W
ELECTRIC CHAINSAW

ELC2400

2400 W ELEKTRISCHE KETTINGZAAG
TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE 2400 W
2400-W-ELEKTRO-KETTENSÄGE
MOTOSEGA ELETTRICA 2400 W
MOTOSIERRA ELÉCTRICA 2400 W

GMC®
GLOBAL MACHINERY COMPANY

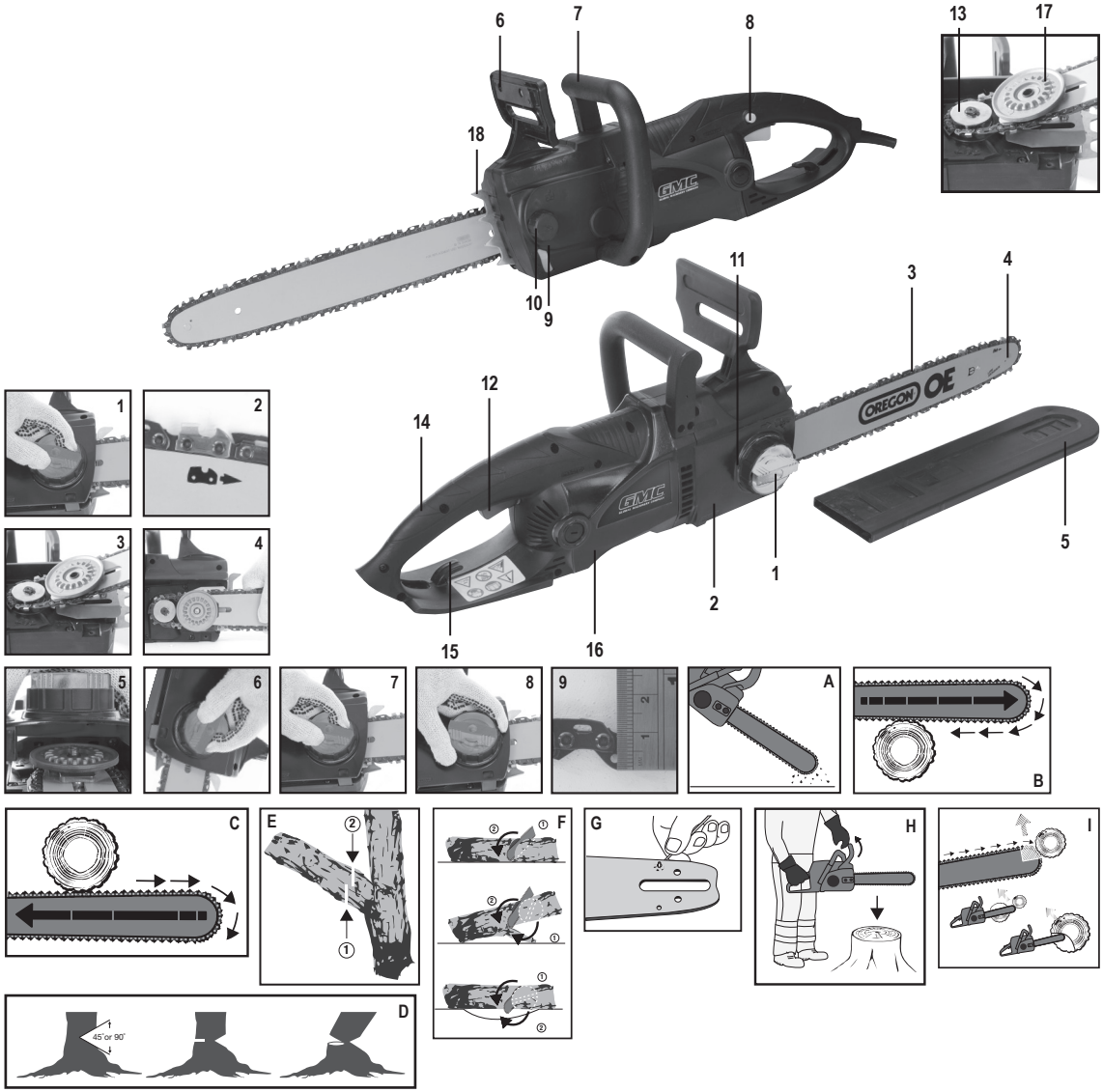
513815_Z1MANPRO1.indd 1 01/08/2014 14:26

2400W
ELECTRIC CHAINSAW

ELC2400

English	6
Nederlands	15
Français	25
Deutsch	35
Italiano	45
Español	55

513815_Z1MANPRO1.indd 3 01/08/2014 14:26



513815_Z1MANPRO1.indd 4 01/08/2014 14:26

Contents

Introduction	5
Guarantee/Purchase Record	5
Description of Symbols	6
CE Declaration of Conformity	6
Specification	7
General Safety	7
Electrical Chainsaw Safety	8
Kickback Prevention and Safety Precautions	9
Product Familiarisation	9
Intended Use	10
Unpacking Your Tool	10
Before Use	10
Operation	10
Maintenance	13
Troubleshooting	14

Original Instructions

Thank you for purchasing this GMC tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

Guarantee

To register your guarantee visit our web site at **www.gmctools.com** and enter your details*.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

GB

Battery Guarantee

GMC batteries are guaranteed for 6 months. If a defect occurs on a registered battery during the term of the Battery Guarantee, due to material or manufacturing fault, then GMC will replace it free of charge. This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

Purchase Record

Date of Purchase:

Model: ELC2400

Serial Number: _____

(located on motor housing)

Retain your receipt as proof of purchase.

If registered within 30 days of purchase GMC guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 24 MONTHS from the date of original purchase, GMC will repair or, at its discretion, replace the faulty part free of charge. This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days of purchase.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights.

513815_Z1MANPRO1.indd 5 01/08/2014 14:26

GB

Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.

Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection

Wear hand protection

Read instruction manual

Risk of electrocution!

DO NOT use in rain or damp environments!

Be aware of kickback!

Wear protective shoes

Wear protective clothing

Class II construction (double insulated for additional protection)

Caution!

NO one-handed use! ALWAYS use chainsaws with both hands!

Chain oil

Chain brake

Conforms to relevant legislation and safety standards. (Only EU model)

Environmental Protection

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

V	Volts
~	Alternating current
A	Ampere
n_o	No load speed
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min^{-1}	(revolutions or reciprocation) per minute

CE Declaration of Conformity

The undersigned: Mr Darrell Morris
as authorised by: GMC
Declares that
Identification code: ELC2400
Description: 2400W Electric Chainsaw
Conforms to the following directives and standards:
• Machinery Directive 2006/42/EC
• Low Voltage Directive 2006/95/EC
• EMC Directive 2004/108/EC
• RoHS Directive 2011/65/EU
• Outdoor Noise Directive 2000/14/EC
• EN60745-1:2009+A11:2010
• EN60745-2-13:2009+A1:2010
• EN55014-1:2006+A1:2009
• EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
• EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
• EN61000-3-3:2008
• EN ISO3744:1995
• ISO22868:2005
Applied Conformity Evaluation Method
2000/14/EC
Sound Power Level dB (A)
Measured: 85
Guaranteed: 105
Notified body: Intertek Testing Services, Shanghai, China
The technical documentation is kept by: GMC
Date: 28/07/14
Signed:

Mr Darrell Morris
Managing Director
Name and address of the manufacturer:
Powerbox International Limited, Company No. 06897059. Registered address: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

513815_Z1MANPRO1.indd 6 01/08/2014 14:26

Specification

Voltage:	230V~ 50Hz
Power:	2400W
Max chain speed:	14 m/s
Cutting length:	395mm
Guide Bar:	OREGON 14" (355mm) 140SDEA041 OREGON 16" (405mm) 160SDEA041 - included OREGON 18" (455mm) 180SDEA041
Saw chain:	OREGON 14" (355mm) 91VG053X OREGON 16" (405mm) 91VG057X - included OREGON 18" (455mm) 91VG063X
Chain pitch:	3/8" (9.53mm)
Chain gauge:	1.27mm
Sprocket:	7T
Chain oil type:	Specialised saw chain oil (bio-degradable)
Net weight:	5.09kg
Weight with Guide Bar and chain:	6.0kg
Protection class:	⧈
Sound and vibration information:	
Sound pressure L_{PA}:	97dB(A)
Sound power L_{WA}:	110dB(A)
Uncertainty K:	3dB
According to Outdoor Noise Directive 2000/14/EC	
Guaranteed sound power L_{WA}:	105dB (A)
Weighted vibration a_h (main handle):	4.002m/s^2
a_h (auxiliary handle):	4.002m/s^2
Uncertainty K:	1.5m/s^2

As part of our ongoing product development, specifications of GMC products may alter without notice.

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. **www.osha.europa.eu** provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

GB

⚠ General Safety

WARNING Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. *Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

513815_Z1MANPRO1.indd 7 01/08/2014 14:26

GB

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
WARNING: *When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.*

5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Electrical Chainsaw Safety

WARNING: Chainsaws are potentially dangerous machines which can cause major injury if used by untrained people

WARNING: It is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

- Keep all parts of the body away from the saw chain when the chainsaw is operating. Before you start the chainsaw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chainsaws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain
- Always hold the chainsaw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chainsaw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done
- Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain
- Do not operate a chainsaw in a tree. Operation of a chainsaw while in a tree may result in personal injury
- Always keep proper footing and operate the chainsaw only when standing on fixed, secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chainsaw
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock
- When cutting a limb that is under tension, be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chainsaw out of control
- Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance
- Carry the chainsaw by the front handle with the chainsaw switched off and away from your body. When transporting or storing the chainsaw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chainsaw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain
- Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories. Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback
- Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- Cut wood only. Do not use chainsaw for purposes not intended. For example: do not use chainsaw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chainsaw for operations different than intended could result in a hazardous situation
- DO NOT allow children or pets near the work area. Untrained bystanders are dangerous and can cause distraction, when in the vicinity of an operational chainsaw
- Check that other people are a safe distance away from your work area before starting to cut. When tree felling, all other people should be a minimum distance equal to twice the height of the tree away
- DO NOT work alone. Always ensure that there is someone nearby to help in the event of an emergency
- DO NOT use this product in wet conditions. Ensure that material to be cut is dry before starting work, to minimize the risk of electrocution
- Use of this tool requires the use of gloves, eye/face protection, dust mask, ear defenders, hard hat, and sturdy clothing. Chainsaws are dangerous, it is important to eliminate the risk of blade to skin contact
- When felling trees, always plan an escape route before cutting. Ensure that there is a clear space behind you, at least twice as far as the tree is tall. The escape route should be clear of all obstructions
- ALWAYS keep the saw chain properly lubricated; keep covered when not in use. Ensuring the saw chain is in good working condition lowers the risk of kickback as well as increasing the saw chains lifespan
- ALWAYS check the workpiece for foreign objects, and the work area for fencing, cables etc. Interaction with foreign objects during cutting increases the risk of kickback occurring. Only use this chainsaw to cut wood. Be sure that it is safe to cut before beginning a job
- NEVER pass arms or legs below the blade when cutting. Always stand back from the cutting area, whilst maintaining a stable position
- Be prepared for the possibility of kickback. Under some circumstances, if used incorrectly, the chainsaw may be thrown back towards the user. Correct use and maintenance will significantly reduce the chance of kickback occurring
- If the chainsaw jams, switch off immediately. Allow the motor to come to a complete stop before attempting to clear jammed material

513815_Z1MANPRO1.indd 8 01/08/2014 14:26

- Be aware that some wood dust is toxic. This is especially likely if you are cutting wood treaded with stains, or preservatives. If you are unsure of what treatments your wood may have had, do not cut
- Assess your own physical condition. Using a chainsaw, even a smaller model, is physically demanding. Do not start a job unless you are confident that you are fit and strong enough to complete it. Never use a chainsaw when tired, unwell, or under the influence of any kind of drugs or alcohol
- If using a chain saw for the first time. It is recommended that the operator, as a minimum, should practice cutting of logs on a saw horse supporting device.
- Disconnect the plug from the power source immediately. If the cable is damaged or cut.

Kickback Prevention and Safety Precautions

WARNING: Chainsaw operators

- Be aware of kickback. Kickback may occur when the moving saw chain near the upper quadrant of the guide bar nose comes into contact with a solid object, or is pinched. The reaction of the chain's cutting force causes a rotational force on the chainsaw, in the direction opposite to the chain movement. This may lead to the bar being flung up and back, in an uncontrolled arc, mainly in the plane of the guide bar. Under some cutting circumstances the guide bar moves towards the operator, who, as a result, may suffer severe or fatal injury.
- Certain cutting actions may influence kickback. Kickback may occur when the nose of the guide bar is unexpectedly pinched, unintentionally comes into contact with solid materials inside the wood, or is incorrectly used to begin a plunge cut. Kickback may also occur during tree limbing work. The greater the force of the kickback, the more difficult it is for the operator to control the chainsaw.
- Many factors influence the occurrence and intensity of a kickback, including saw chain speed, the speed of the impact with the object, the angle of contact, chain condition etc. The type of guide bar and saw chain used is another major factor in the occurrence and intensity of kickback reactions.
- Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.

WARNING: Use of guide bar/chain combinations not listed in 'Specification', or other third-party accessories, may increase kickback forces and the risk of kickback injuries. Only the chain/guide bar combinations listed in this manual have been designed to comply with ANSI B 175.1-1991, the chainsaw kickback standard. Non-listed bar/chain combinations may not be fully compatible with the safety features fitted to this chainsaw, and reduce their efficiency.

WARNING: A dull or wrongly sharpened saw chain may lead to an increased risk of kickback. Improper adjustment of the depth gauges increases the energy of a potential kickback. ALWAYS cut with a properly sharpened saw chain.

WARNING: An improperly maintained chain brake may increase the time needed to stop the chain after the brake mechanism was triggered, or may not activate the brake at all.

WARNING: Never operate your chainsaw without the front hand guard in place. When kickback occurs, this guard protects your left hand and other body parts. Removal of the hand guard will also render the chain brake inoperable.

Follow these steps to avoid kickback, preventing injury:

1. Hold the chainsaw firmly with both hands and maintain a secure grip at all times
2. ALWAYS stand to the side of the cutting path
3. At all times, be aware of where the tip of the guide bar is located
4. NEVER let the tip of the guide bar come into contact with any object
5. DO NOT use the tip of the guide bar for cutting
6. Stay alert for shifting of the wood and other forces that may cause the cut to close, pinching the saw chain and guide bar
7. Take extreme care when cutting small, tough branches, as those may easily get caught in the saw chain
8. DO NOT overreach, and NEVER cut above shoulder height
9. ALWAYS wait until the saw chain has reached its maximum cutting speed, before making contact with the wood
10. ONLY ever cut one log at a time
11. Be extremely careful when you have to re-enter a previously made cut
12. NEVER attempt to perform a plunge cut, if you are inexperienced or have not received formal chainsaw training
13. Maintain the saw chain according to manufacturer instructions. Cut with a correctly sharpened, properly tensioned saw chain at all times

GB

Product Familiarisation

1. Sprocket Locking Knob
2. Sprocket Cover
3. Saw Chain
4. Guide Bar
5. Blade Guard
6. Chain Brake
7. Front Handle
8. Lock-Off Button
9. Chain Oil Reservoir Window
10. Chain Oil Reservoir Cap
11. Tension Dial
12. On/Off Trigger Switch
13. Drive Sprocket
14. Rear Handle
15. Extension Cable Retention Hook
16. Main Body
17. Tension Wheel
18. Bumper Spikes

Accessories (not shown):

- Spare Brush Set

513815_Z1MANPRO1.indd 9 01/08/2014 14:26

GB

Intended Use

Mains-powered chainsaw for medium-duty domestic gardening tasks, such as felling small trees, cutting logs and firewood.

WARNING: This chainsaw is designed for cutting wood ONLY, and must not be used with other materials.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your new tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

Before Use

WARNING: Ensure the tool is disconnected from the power supply before attaching or changing any accessories, or making any adjustments.

INSTALLING THE CHAIN GUIDE BAR

Note: Do not touch the chain without wearing safety gloves.

1. Place the Main Body (16), Guide Bar (4) and Saw Chain (3) on a secure flat surface
2. Loosen the Sprocket Locking Knob (1) and remove the Sprocket Cover (2) (see image 1)
3. Position the Saw Chain around the Guide Bar, and Drive Sprocket (13). Adjust the Tension Wheel (17) by turning it anticlockwise to its least tight position, to fit the chain over the Guide Bar and Drive Sprocket assembly

Note: Ensure that the chain is fitted the correct way round; the teeth on the top of the blade should face forward, matching the symbol on the side of the Guide Bar (see image 2).

4. Hold the Guide Bar so that the Saw Chain is fully extended around the Drive Sprocket. Ensure the Tension Wheel is positioned so that its locating lugs fit into the slotted hole of the Guide Bar (see image 3)
5. Refit the Sprocket Cover and tighten the Tension Dial (11) to remove excessive slack from the Saw Chain

Note: The Saw Chain should remain in the Guide Bar guide and should be properly seated around the Drive Sprocket.

6. Tighten the Sprocket Locking Knob (1), ensuring blade and Saw Chain remain correctly seated (see image 7)

Tensioning the chain

1. To tension the chain, loosen the Sprocket Locking Knob (1) (see image 7) until the Tension Dial (11) is free to turn

Note: The Tension Dial only needs to be adjusted in small increments to give different variations of chain tension. DO NOT over/under tighten.

2. Turn the Tension Dial (see image 8) in a clockwise direction until the chain is so tensioned that you can raise the chain in the middle of the Guide Bar by approx. 3-4mm only (see image 9)
3. Retighten the Sprocket Locking Knob (1) by turning it clockwise.

- If the Saw Chain (3) sags, or if drive links can be pulled out of the Guide Bar, adjust the chain tension as outlined in 'Adjusting chain tension' in the 'Maintenance' section of this manual

WARNING: Saw Chains can also be overtightened. Tightening the Saw Chain too tightly risks rupture during operation. There should be some play in the Saw Chain, but not enough for the drive links to leave the Guide Bar. The chain must ALWAYS be able to move freely and easily on the Guide Bar.

Testing the Chain Brake

WARNING: ALWAYS wear cut-proof gloves when touching the Saw Chain (3) to avoid injury.

WARNING: The Chain Brake (6) is an important safety device of this chainsaw, protecting the user in the event of kickback by stopping the Saw Chain rotation. The operator MUST ensure its correct operation before EVERY use.

- Ensure the chainsaw is NOT running whilst performing the following checks:

1. Check manual Chain Brake operation by pushing the Chain Brake forward, in the direction of the Guide Bar (4). The Saw Chain must not turn
2. Release the Chain Brake by pulling the Chain Brake towards the Front Handle (7), until it reaches the end of its travel. The Saw Chain can be moved freely again
3. Hold the chainsaw horizontally, release your hand from the Front Handle and let the tip of the Guide Bar hit a tree stump or other piece of wood on the floor (see fig. X). The Chain Brake must engage, and the Saw Chain must not move

Filling with chain oil

WARNING: Be careful not to spill any oil. Thoroughly clean away any spilled chain oil, even if bio-degradable chain oil is used. Be aware of slipping hazards!

1. Clean the chain oil reservoir area, including the Chain Oil Reservoir Window (9), and remove all wood dust and dirt
2. Open the Chain Oil Reservoir Cap (10) by turning it anticlockwise
3. Fill with specialised saw chain oil. DO NOT overfill
4. Immediately refit the Chain Oil Reservoir Cap, and close by turning it clockwise until hand-tight and sealed

Operation

WARNING: Chainsaws are potentially dangerous high-speed wood-cutting tools. Special safety precautions must be applied, to reduce the risk of personal injury. Careless or improper use may cause serious or even fatal injuries. ALWAYS operate chainsaws with both hands. Start and operate without assistance.

WARNING: ALWAYS wear the appropriate personal protective equipment when using this chainsaw, including but not limited to safety glasses, hearing protection, forestry helmet with impact-resistant face shield, gloves, cut-proof trousers and safety shoes.

WARNING: Immediately switch off the chainsaw in case of excessive motor noise or vibration, development of smoke or smells, or if the chainsaw operates sluggishly or at reduced performance.

Note: Before operating a chainsaw, inspect the work area for potential dangers, and consider possible escape routes.

Switching on and off

WARNING:

1. Release the Chain Brake (6) by pulling the lever towards the Front Handle (7). Maintain a firm grasp of the Front Handle
2. Press the Lock-Off Button (8) inwards to release the On/Off Trigger Switch (12). To switch the chainsaw on, the Lock-Off Button and the On/Off Trigger Switch must be pressed simultaneously

- To switch the chainsaw off, push the Chain Brake forwards and release the On/Off Trigger Switch and the Lock-Off Button

Checking chain lubrication

- After starting the motor, the chainsaw operator needs to ensure that sufficient oil is delivered to lubricate the chain, before starting work:

1. With the chainsaw on, disengage the Chain Brake (6) by pulling it back towards the Front Handle (7)
2. Hold the chainsaw firmly with both hands, and direct the Guide Bar (1) towards the ground (see fig. A)

513815_Z1MANPRO1.indd 10 01/08/2014 14:26

3. Disengage the Lock-Off Button (8) and press the On/Off Trigger Switch (12)
4. Run the chainsaw whilst directed towards the ground. Oil should be scattered off the chain, on to the floor
5. If no or insufficient oil escapes, refer to 'Filling chain oil reservoir' in the 'Maintenance' section

WARNING: Potentially dangerous reactive forces may occur any time the chain is rotating. In any chainsaw, the powerful force used to cut wood can be reversed (and work against the operator). If the rotating chain is suddenly stopped by contact with any solid object like a log or branch or is pinched, the reactive forces may occur instantly. These reactive forces may result in loss of control which may, in turn, cause serious or fatal injury. An understanding of the causes of these reactive forces may help the operator avoid loss of control. The most common reactive forces are kickback (see 'Kickback Safety Precautions'), pushback and pull-in.

Transporting the chainsaw

WARNING: ALWAYS switch off the chainsaw before putting it down or transporting it. Carrying a chainsaw with the motor running is extremely dangerous and can lead to serious or fatal injuries.

- ALWAYS fit the Blade Guard (5) to the Guide Bar (4) before transporting the chainsaw. Carry the chainsaw by holding its Front Handle (7), with the Guide Bar pointing backwards

Note: Wait until the motor has cooled completely, before fitting the Blade Guard (5) to the Guide Bar (4), or transporting the chainsaw in a vehicle.

Understanding reactive forces when cutting with a chainsaw

"Pull-in" (see fig. B):

- Occurs when the Saw Chain (2) on the underneath of the Guide Bar (4) suddenly stops, for example when pinched, caught or catching on a foreign object inside the wood. The chainsaw is pulled forward violently, and may cause the operator to lose control of the chainsaw. Other causes are a too low chain speed when making contact with the wood, or Bumper Spikes (18) that are not properly pushed against the wood whilst cutting

WARNING: There is a high risk of pull-in when cutting small diameter branches and thin trees, as small items can easily get caught in the chain.

To avoid pull-in:

1. ALWAYS wait until the chain has reached its full cutting speed, before making contact with the wood
2. Ensure the Bumper Spikes (18) engage the wood properly
3. Use wedges to open up existing partial cuts

"Push-back" (see fig. C):

- Occurs when the Saw Chain (3) on top of the Guide Bar (4) suddenly stops, for example when pinched, caught or catching on a foreign object inside the wood. The chainsaw is violently pushed backwards towards the operator, potentially causing a loss of control of the chainsaw. Pushback will also occur when the top of the Guide Bar is used for cutting.

To avoid pushback:

1. Avoid cutting situations that may cause material to pinch the top of the Saw Chain (3)
2. DO NOT cut more than one object at a time
3. DO NOT twist the chainsaw when pulling the Guide Bar out of a plunge or underbuck cut, which could cause pinching of the Saw Chain

- Kickback: see 'Kickback Prevention and Safety Precautions'

Cutting instructions

WARNING: Tree felling procedures can be challenging and complex, and should therefore only be undertaken by people with sufficient expertise and training. Imprudent chainsaw operation can lead to fatal injury and substantial property damage.

WARNING: In order to keep control of your saw, ALWAYS maintain secure footing. NEVER work from a ladder or similar contraptions that are potentially insecure. NEVER use the saw above shoulder height.

WARNING: NEVER work from inside a tree, unless you have been specifically, professionally trained.

- Chainsaw operators climbing trees MUST be properly secured with a professional harness system. They MUST have BOTH hands available to operate the chainsaw. Precautions must be taken to protect the chainsaw operator from falling branches.
- ALWAYS hold the chainsaw with both hands, when the motor is running. Keep your hands clean and your gloves free of oil, grease and dirt
- NEVER put the chainsaw down and leave it with the motor running. Vibrations will cause the chainsaw to move, potentially causing damage and injury
- Hold the Front Handle (7) with your left hand, and the Rear Handle (14) with your right hand, fingers wrapped around the handle and the On/Off Trigger Switch (12)

Note: This position should also be adopted by left-handed operators.

- Holding the chainsaw in this exact position enables the operator to best oppose and absorb the reactive forces occurring during chainsaw work (i.e. push-in, pull-back and kickback). Ensure you keep the handles clean and in good condition
- NEVER attempt to cut any material other than wood
- During chainsaw use, make sure that the Saw Chain does not touch any foreign objects (e.g. stone, nails, wire, etc.), as this might cause violent reactive forces, damage to the tool and injury

Felling a tree (see fig. D)

WARNING: ALWAYS clear an escape path first! You should establish two paths of escape, and remove all obstacles from these routes. Paths should lead away from the tree in angles of about 45°, in directions opposite to the planned fall direction.

1. Establish the position of the felling notch. It should be located perpendicular to the line of fall, and close to the ground
2. Cut in to the tree at an angle of approximately 45°, and follow this cut through to about 1/5 to ¼ of the trunk diameter. Make your second cut to remove a 45° to 90° chunk from the trunk
3. Establish the position of the felling cut. It should be exactly opposite the felling notch
4. Start the felling cut a few centimetres above the centre of the felling notch. Cut through the trunk, leaving a 'hinge' of around 1/10 of the trunk diameter. This helps to control the fall
5. Drive wooden or plastic wedges into the felling cut to initiate the fall

WARNING: Falling trees are unpredictable. Step to one side and NEVER stand behind a falling tree. The trunk may split, splinter or move backwards.

WARNING: NEVER run while holding a chainsaw, whether the motor is running or switched off. Turn off the chainsaw and set it down, before making your escape.

Limbing

Note: The term 'limbing' is used for the process of removing the branches from a fallen tree.

WARNING: There is a high chance of kickback occurring during limbing operations. NEVER cut with the nose of the Guide Bar (4). Be extremely careful to avoid touching the log or other tree limbs with the nose of the Guide Bar.

- NEVER stand on a log while limbing. You may slip or the log may roll
- Leave the lower limbs to support the log off the ground

WARNING: Proceed with extreme caution when cutting limbs or logs that are under tension ('spring poles'). The wood could spring back towards the operator, causing loss of control over the chainsaw, potentially leading to severe or even fatal injury

- To cut branches off a standing tree, start with an upwards relieving cut, followed by a through-cut from the top (see Fig. E)

GB

513815_Z1MANPRO1.indd 11 01/08/2014 14:26

WARNING: When cutting free-hanging branches, the Saw Chain (3) and/or Guide Bar (4) may be pinched, or the branch may fall. Either may cause the operator to lose control over the chainsaw. If the Saw Chain and/or Guide Bar becomes pinched, stop the motor immediately, and remove the saw by lifting the branch. DO NOT try to pull the saw out, as this may lead to damage or injury.

Bucking a log

Note: The term 'bucking' is used for the process of cutting logs into sections.

- NEVER stand on a log while bucking. You may slip or the log may roll
- If working on a slope, be careful and stand on the uphill side of the log you are cutting. Watch out for rolling logs around you
- Cut only one log at a time
- Place small logs onto a sawhorse
- NEVER have any other person hold parts of the log you are cutting
- NEVER use your leg or foot to hold the log you are cutting
- Use extreme caution when cutting logs under strain. Start by making a relieving cut at the compression side, followed by the through-cut from the tension side (see Fig. F)

WARNING: IMMEDIATELY release the On/Off Trigger Switch (12) and switch off the motor, should the Saw Chain (3) or Guide Bar (4) be pinched inside the log. Carefully remove from the log without causing damage to the tool.

GB

Maintenance Schedule

Description	Work to be carried out	Before each use	Daily, after finishing work	REGULARLY (Weekly or monthly, depending on usage)	If faulty, worn or damaged
Complete Chainsaw	Inspect visually	X			
	Clean		X		
On/Off Trigger Switch (12) / Lock-Off Button (8)	Operational check	X	X		
Chain Brake (6)	Operational check	X	X		
	Adjust/ replace				X
Saw Chain (3)	Inspect/ check tension	X			
	Sharpen			X	
	Replace				X
Chain Oil Reservoir	Clean			X	
Chain Lubrication	Operational check	X			
Guide Bar (4)	Check for wear	X			
	Deburr				X
	Turn over/ replace			X	
	Clean/ check oiling port		X		
Drive Sprocket (13)	Inspect			X	
	Replace				X
Accessible Nuts and Bolts	Tighten			X	
Motor Brushes	Replace				X

513815_Z1MANPRO1.indd 12 01/08/2014 14:26

Accessories

- A full range of accessories, including forestry helmets and other personal protective equipment, saw chain files and electric chainsaw sharpeners, is available from your GMC stockist. Spare parts, including replacement saw chains and Guide Bars can be obtained from your GMC stockist or toolsparesonline.com

Maintenance

WARNING: ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any inspection, maintenance or cleaning.

WARNING: ALWAYS wear adequate personal protective equipment, including eye protection and oil -resistant, cut-proof gloves, when carrying out maintenance on this chainsaw. ALWAYS ensure proper ventilation.

WARNING: If oil is removed during maintenance, fill into a suitable sealed container and dispose of according to laws and regulations.

WARNING: ALWAYS switch the chainsaw off and wait until all components have completely cooled, before cleaning or carrying out any maintenance.

Note: The maintenance schedule should be adjusted according to use and environment. If the chainsaw is used frequently, and/or if it is used in harsher environments, shorter maintenance intervals are required.

WARNING: Some of the maintenance procedures described in this manual require some general technical skills and expertise. This chainsaw MUST ONLY be serviced by people with the necessary competence and skill level. If in doubt, have the machine serviced by an authorised GMC service centre.

WARNING: Maintenance not covered by this manual MUST be carried out by an authorised GMC technician. Attempting such maintenance or repairs will void the warranty.

WARNING: Use only genuine replacement parts approved by GMC for maintenance and repair. Use of parts by others manufacturers may cause serious or fatal injury.

General inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised GMC service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

Cleaning

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the machine's service life. Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth. If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes
- Use a mild detergent and a damp cloth to clean parts contaminated with oil. Rinse with fresh water and dry thoroughly
- Keep all electric and electronic components dry at all times
- Clean the chain, Guide Bar and sprocket after every use

Lubrication

- Lubricate moving parts after cleaning, using a suitable spray lubricant
- Regularly lubricate chain, Guide Bar and sprocket

Maintaining the Guide Bar

- Dismount the Saw Chain (3) and Guide Bar (4) by following the instructions in 'INSTALLING THE CHAIN GUIDE BAR' in reverse
- Remove saw dust from the Guide Bar groove and oiling port using a small screwdriver, probe (not included) (see Fig. O), or compressed air
- Inspect the Guide Bar and the sprocket on its tip. Lubricate the sprocket with a suitable maintenance spray
- Deburr, turn over or replace the Guide Bar as required

Brushes

- Over time the carbon brushes inside the motor may become worn
- Excessively worn brushes may cause loss of power, intermittent failure, or visible sparking
- To replace the brushes, remove the brush access plugs from both sides of the machine. Remove the worn brushes and replaced with new. Replace brush access plugs. Alternatively, have the machine serviced at an authorised service centre

Note: One spare brush set is supplied with this tool.

Adjusting chain tension

WARNING: ALWAYS wear cut-proof gloves when touching the saw chain, to avoid injury.

- For instructions on adjusting the saw chain tension see 'Tensioning the chain' Under the 'BEFORE USE' section

GB

Maintaining the Chain Brake

- The Chain Brake (6) is an important safety feature of this chainsaw. It is designed to reduce the risk of kickback and user injury. In order for it to properly perform its function, it must be maintained regularly. Like an automobile brake, the Chain Brake incurs wear with each operation. Excessive wear will reduce the Chain Brake's effectiveness, and can render it inoperable.
- Return the chainsaw to your authorised GMC service centre for maintenance at least once a year (more often if the device is frequently used), if there is a change in the operating characteristics of the Chain Brake, or if the chainsaw fails the pre-operational Chain Brake test (see 'Testing the Chain Brake')

Maintaining the chain drive

- Regularly inspect the Drive Sprocket (13) for wear and damage
- Return the chainsaw to an authorised GMC service centre, to replace a worn or damaged Sprocket

WARNING: NEVER fit a new Saw Chain (3) to a worn Drive Sprocket (13), or a worn Saw Chain to a new Sprocket.

Maintaining the saw chain

- The Saw Chain (3) must be sharpened regularly, and adjusted to the manufacturer's requirements. Have your Saw Chain sharpened by a qualified professional
- Replacement Saw Chains are available from your GMC stockist or from toolsparesonline.com

Storage

- Store carefully in a secure, dry place out of the reach of children
- Fit the Blade Guard (5) over the Guide Bar (4) and Saw Chain (3) for storage

Preparation for long-term storage

- Whenever the chainsaw is out of use for an extended period of time, proceed as follows:

1. Thoroughly clean and check the entire tool
2. Protect all metal parts from corrosion by coating them with oil or a machinery preservative

Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools
- Oil is a hazardous waste and has to be treated as such. Oil must not be disposed of with household waste. Improper disposal may be regarded a criminal offence in your country. Contact your local authority or dealer for correct disposal procedures for oil.

513815_Z1MANPRO1.indd 13 01/08/2014 14:26

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No function when On/Off Trigger Switch (12) is operated	No power	Check power supply
	Defective On/Off Trigger Switch	Replace the On/Off Trigger Switch at an authorised GMC service centre
	Intermittent power cut out	Replace the On/Off Trigger Switch at an authorised GMC service centre
Gradual power loss, intermittent cut-out	Worn/ faulty motor brushes	Replace using supplied spare brush set (see 'Brushes'), or return to an authorised GMC service centre
Chainsaw does not cut effectively, and produces fine saw dust	Saw Chain (3) blunt	Sharpen or replace the Saw Chain
	Chain oil reservoir empty	Refill chain oil
	Chain oil delivery too low	Ensure chain oil path is not blocked with debris, clear debris
	Chain tensioned incorrectly	Correct chain tension in 'Tensioning the chain'

513815_Z1MANPRO1.indd 14 01/08/2014 14:26

Inhoud

Introductie	15
Garantie	15
Beschrijving symbolen	16
EG-verklaring van overeenstemming	16
Specificaties	17
Algemene veiligheid	17
Elektrische kettingzaag veiligheid	18
Het voorkomen van terugslag en voorzorgsmaatregelen	19
Productbeschrijving	19
Gebruiksdoel	20
Het uitpakken van uw gereedschap	20
Voor gebruik	20
Gebruik	20
Onderhoud	23
Probleemopsporing	24

Vertaling van de originele instructies

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit GMC-gereedschap. Deze instructies bevatten informatie die u nodig hebt voor een veilige en doeltreffende bediening van dit product. Dit product heeft unieke kenmerken. Zelfs als u bekend bent met gelijksoortige producten dient u deze handleiding zorgvuldig door te lezen, zodat u in staat bent alle voordelen te benutten. Houd deze handleiding bij de hand en zorg ervoor dat alle gebruikers van dit gereedschap de handleiding hebben gelezen en volledig hebben begrepen.

Garantie

Om uw garantie te registreren, gaat u naar onze website op **www.gmctools.com** en voert u uw gegevens in*.

Uw gegevens worden opgeslagen in onze mailinglist (tenzij u anders aangeeft) voor informatie over nieuwe producten. De ingevulde gegevens worden aan geen enkele derde partij beschikbaar gesteld.

NL

Accu garantie

GMC accu's zijn voorzien van 6 maanden garantie. Wanneer er binnen de garantieperiode een fout optreedt dankzij een materiaal- of fabrieksfout, vervangt GMC/ de accu gratis. Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

Aankoopgegevens

Datum van aankoop:

Model: ELC2400

Serienummer: _____

(bevindt zich op motorbehuizing)

Bewaar uw aankoopbon als aankoopbewijs.

Indien dit product wordt geregistreerd binnen 30 dagen na aankoop, garandeert GMC de koper van dit product dat indien een onderdeel defect is vanwege fouten in materiaal of uitvoering binnen 24 maanden na de datum van de oorspronkelijke aankoop, GMC het defecte onderdeel gratis repareert of, naar eigen inzicht, vervangt. Deze garantie heeft geen betrekking op commercieel gebruik en strekt zich niet uit tot normale slijtage of schade ten gevolge van een ongeluk, verkeerd gebruik of misbruik.

*Registreer online binnen 30 dagen na aankoop.

Algemene voorwaarden zijn van toepassing.

Dit tast uw wettelijke rechten niet aan.

513815_Z1MANPRO1.indd 15 01/08/2014 14:26

NL

Beschrijving symbolen

Op het gegevensplaatje van uw gereedschap kunnen zich symbolen bevinden. Deze vertegenwoordigen belangrijke productinformatie en gebruiksinstructies.

Draag gehoorbescherming
Draag een veiligheidsbril
Draag een stofmasker
Draag een veiligheidshelm

Draag handschoenen

Lees de handleiding

Gevaarlijke elektrische spanning!

Gebruik niet de regen of in vochtige omstandigheden!

Let op: terugslaggevaar!

Draag beschermende schoenen!

Draag beschermende kleding

Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)

Voorzichtig!

GEEN enkelhandig gebruik! Gebruik ketting TE ALLEN TIJDE met beide handen!

Kettingolie

Ketting rem

Voldoet aan de relevante wetgeving en veiligheidsnormen

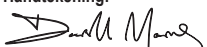
Milieubescherming

Elektrische producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Indien de mogelijkheid bestaat, dient u het product te recyclen.
Vraag de plaatselijke autoriteiten of winkelier om advies betreffende recyclen.

V	Volts
~	Alternating current
A	Ampere
n_o	No load speed
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min^{-1}	(revolutions or reciprocation) per minute

EG-verklaring van overeenstemming

De ondergetekende: Mr. Darrell Morris
Gemachtigd door: GMC
Verklaart dat
Identificatienummer: ELC2400
Beschrijving: 2400 W elektrische kettingzaag
Voldoet aan de volgende richtlijnen:
• Machinerichtlijn 2006/42/EG
• Richtlijn laagspanning 2006/95/EG
• Elektromagnetische verenigbaarheid 2004/108/EG
• RoHS-richtlijn 2011/65/EU
• Richtlijn 2000/14/EG Geluid door mobiele werktuigen
• EN60745-1:2009+A11:2010
• EN60745-2-13:2009+A1:2010
• EN55014-1:2006+A1:2009
• EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
• EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
• EN61000-3-3:2008
• EN ISO3744:1995
• ISO22868:2005
Toegepaste beoordelingsprocedure
2000/14/EC
Geluidsvermogensniveau dB(A)
Gemeten: 85
Gegarandeerd: 105
Keuringsinstantie: Intertek Testing Services, Shanghai, China
De technische documentatie wordt bijgehouden door: GMC
Datum: 28-07-2014
Handtekening:



Darrell Morris
Algemeen directeur
Naam en adres van fabrikant:
Powerbox International Limited, handelsregister nummer 06897059.
Geregistreerd adres: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Verenigd Koninkrijk

513815_Z1MANPRO1.indd 16 01/08/2014 14:26

Specificaties

Spanning:	230 V~ 50 Hz
Vermogen:	2400W
Maximale ketting snelheid:	14 m/s
Zaaglengte:	395 mm
Leistang:	OREGON 14" (355 mm) 140SDEA041 OREGON 16" (405 mm) 160SDEA041 - inbegrepen OREGON 18" (455 mm) 180SDEA041
Zaagketting:	OREGON 14" (355 mm) 91VG053X OREGON 16" (405 mm) 91VG057X - inbegrepen OREGON 18" (455 mm) 91VG063X
Tandsteek:	9,53 mm (3/8")
Kettingmaat:	1,27 mm
Tandwiel:	7T
Kettingolie type:	Speciale kettingzaag olie (bio-afbreekbaar)
Netto gewicht:	5,09 kg
Gewicht met leistang en ketting:	6 kg
Beschermingsklasse:	⧈
Geluid en trilling:	
Geluidsdruk L_{PA}:	97 dB(A)
Geluidsniveau L_{WA}:	110 dB(A)
Onzekerheid K:	3 dB
Volgens de richtlijn geluidsemissie 2000/14/EG	
Gegarandeerd geluidsniveau L_{WA}:	105 dB (A)
Trilling a_h (hoofdhandvat):	4.002 m/s^2
a_h (hulphandvat):	4.002 m/s^2
Onzekerheid K:	1,5 m/s^2

De geluidsintensiteit voor de bediener kan 85 dB(A) overschrijden en de gehoorbescherming is noodzakelijk.

Met het oog op onze aanhoudende productontwikkeling kunnen de specificaties van GMC producten zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

WAARSCHUWING: Bij een geluidsintensiteit van 85 dB(A) of hoger is het dragen van gehoorbescherming en het limiteren van de blootstellingstijd vereist. Bij oncomfortabel hoge geluidsniveaus, zelfs met het dragen van gehoorbescherming, stopt u het gebruik van de machine onmiddellijk. Controleer de pasvorm en het geluiddempingsniveau van de bescherming.

WAARSCHUWING: Blootstelling aan trilling resulteert mogelijk in gevoelloosheid, tinteling en een vermindert gripvermogen. Langdurige blootstelling kan leiden tot chronische condities. Limiteer de blootstellingsduur en draag anti-vibratie handschoenen. Vibratie heeft een grotere invloed op handen met een temperatuur lager dan een normale, comfortabele temperatuur. Maak gebruik van de informatie in de specificaties voor het bereken van de gebruiksduur en frequentie van de machine.

Geluid- en trillingsniveaus in de specificatie zijn vastgesteld volgens EN60745 of een gelijksoortige internationale norm. De waarden gelden voor een normaal gebruik in normale werkomstandigheden. Een slecht onderhouden, onjuist samengestelde of onjuist gebruikte machine produceert mogelijk hogere geluids- en trillingsniveaus. **www.osha.europa.eu** biedt informatie met betrekking tot geluids- en trillingsniveaus op de werkplek wat mogelijk nuttig is voor regelmatige gebruikers van machines.

NL

⚠ Algemene veiligheid voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING: Lees alle bediening- en veiligheidsvoorschriften. *Het niet opvolgen van alle voorschriften die hieronder vermeld staan, kan resulteren in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.*

WAARSCHUWING: *De machine is niet geschikt voor gebruik door personen met een verminderde mentale of fysieke gesteldheid of een gebrek aan ervaring, tenzij de persoon wordt begeleid of geïnstrueerd door een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid*

Bewaar deze voorschriften voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in alle hieronder vermelde waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat op de stroom is aangesloten (met een snoer) of met een accu wordt gevoed (snoerloos).

1) Veiligheid in de werkruimte

a) Houd de werkruimte schoon en zorg voor een goede verlichting. *Rommelige en donkere ruimtes leiden vaak tot ongelukken.*

b) Werk niet met elektrisch gereedschap in explosieve omgevingen, bijvoorbeeld in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. *Elektrisch gereedschap brengt vonken teweeg die stof of dampen kunnen doen ontbranden.*

c) Houd kinderen en omstanders uit de buurt wanneer u elektrisch gereedschap bedient. *Door afleiding kunt u de controle over het gereedschap verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten passen bij het stopcontact. Pas de stekker niet aan. Gebruik geen adapterstekkers bij geaard elektrisch gereedschap. *Het gebruik van ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten vermindert het risico op een elektrische schok.*

b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Het risico op een elektrische schok neemt toe als uw lichaam geaard wordt.*

c) Laat elektrisch gereedschap niet nat worden. *Wanneer elektrisch gereedschap nat wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.*

d) Beschadig het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. *Een beschadigd of in de knoop geraakt snoeren verhoogt het risico op een elektrische schok toe.*

e) Wanneer u elektrisch gereedschap buiten gebruikt, maak dan gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. *Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis om het risico op een elektrische schok te verminderen.*

513815_Z1MANPRO1.indd 17 01/08/2014 14:26

NL

f) Indien het onvermijdelijk is elektrisch gereedschap te gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een energiebron met een aardlek beveiliging (Residual Currency Device). *Het gebruik van een RCD vermindert het risico op een elektrische schok.*

3) Persoonlijke veiligheid

a) Blijf alert en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. *Onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.*

b) Maak gebruik van persoonlijke bescherming. Draag altijd een veiligheidsbril. *Passende bescherming voor de omstandigheden, zoals een stofmasker, niet-slippende veiligheidsschoenen een helm of gehoorbescherming, vermindert het risico op persoonlijk letsel.*

c) Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk wordt gestart. Controleer of de schakelaar in de 'uit' stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. *Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten op de stroom van elektrisch gereedschap met de schakelaar ingeschakeld kan tot ongelukken leiden.*

d) Verwijder alle stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. *Een moer- of stelsleutel die zich op een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan leiden tot letsel.*

e) Reik niet te ver. Blijf altijd stevig en in balans staan. *Zo houdt u meer controle over het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.*

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. *Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en los hangende haren kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.*

g) Als er onderdelen voor stofafvoer- en stofverzameling worden meegeleverd, sluit deze dan aan en gebruik deze op de juiste wijze. *Het gebruik van deze onderdelen kan het risico op stof gerelateerde ongelukken verminderen.*

4) Gebruik en verzorging van elektrisch gereedschap

a) Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk dat u wilt uitvoeren. *Geschikt elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger op een passende snelheid.*

b) Gebruik het elektrische gereedschap niet als de schakelaar het apparaat niet in- en uitschakelt. *Elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aanpast, toebehoren verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische gereedschap.*

d) Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat mensen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of met deze instructies het elektrische gereedschap niet bedienen. *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.*

e) Onderhoud uw elektrisch gereedschap. Controleer op foutieve uitlijning of het vastslaan van bewegende delen, gebroken onderdelen en elke andere afwijking die de werking van het elektrische gereedschap zou kunnen beïnvloeden. Indien het elektrische gereedschap beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het weer gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*

f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. *Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe messen slaan minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.*

g) Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren en onderdelen, etc. volgens deze instructies en volgens bestemming voor het specifieke type elektrisch gereedschap, en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. *Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die verschillen van die waarvoor het apparaat bestemd is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.*

WAARSCHUWING: *Wanneer de machine in Australië of Nieuw-Zeeland gebruikt wordt, met een lekstroom van 30 mA of lager, is het gebruik van een aardlekschakelaar aanbevolen*

5) Onderhoud

a) Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde vakman en gebruik alleen identieke vervangstukken. *Zo bent u er zeker van dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd blijft.*

Elektrische kettingzaag veiligheid

Waarschuwing: Kettingzagen zijn potentieel erg gevaarlijk en kunnen ernstige verwondingen veroorzaken

WAARSCHUWING: Het is aanbevolen te allen tijden gebruik te maken van een aardlekschakelaar met een maximale reststroom van 30 mA

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting wanneer de machine is ingeschakeld. Voordat u de machine inschakelt zorgt u ervoor dat deze volledig vrij van contact is. Een moment van onoplettendheid resulteert mogelijk in contact tussen de zaagketting en kleding of lichaamsdelen van de gebruiker
- Houd de machine met beide handen vast, met uw rechter hand op het achterste handvat en uw linker hand op het voorste handvat. Houd de machine niet met de handen omgekeerd vast waar de kans op persoonlijk letsel groter is
- Het dragen van een veiligheidsbril, gehoorbescherming, handbescherming, hoofdbescherming, beenbescherming en een veiligheidshelm is aanbevolen. De juiste beschermende uitrusting beschermt de gebruiker tegen rondvliegend afval en contact met de zaagketting
- Gebruik de machine niet in een boom. Dit resulteert mogelijk in ernstige ongelukken
- Zorg dat u op een stevige ondergrond staat en een juiste houding aanneemt bij het gebruik van de machine. Gladde en onstabiele ondergronden als ladders zorgen mogelijk voor balansverlies en controleverlies over de machine
- Houd de machine te allen tijde bij de geïsoleerde grip vast, waar de machine mogelijk in contact komt met stroomdraad of het eigen stroomsnoer. Wanneer de machine in aanraking komt met stroomdraad, komen metalen onderdelen van de machine onder stroom te staan wat kan resulteren in elektrische schok
- Bij het zagen van takken onder spanning, dient u bewust te zijn van de kans op terugveren. Wanneer de spanning in de houtvezels vrij komt, schiet de tak mogelijk in de richting van de gebruiker en kan de controle over de machine verloren raken
- Ben uiterst voorzichtig bij het zagen van bosjes en jonge bomen. Dunne takjes worden mogelijk door de ketting gegrepen en zo in de richting van de gebruiker gevuurd
- Draag de machine aan het voor handvat, met de machine uitgeschakeld en uit de buurt van uw lichaam. Bij het transporteren of opbergen van de machine plaatst u de beschermkap over de zaagarm. De juiste hantering van de machine vermindert de kans op ongelukken en persoonlijk letsel
- Volg de instructies betreft het smeren en spannen van de ketting en het vervangen van accessoires. Onjuiste smering en spanning van de ketting resulteert mogelijk in ketting breuk en terugslag
- Houd de handvaten droog, schoon en vrij van olie en vet. Vettige handvaten zijn erg glad, wat mogelijk resulteert in controleverlies
- Gebruik de machine enkel voor het zagen van hout. Gebruik de machine niet voor onbestemde doeleinden, als het zagen van plastic en beton. Het gebruik voor onbestemde doeleinden resulteert mogelijk in gevaarlijke situaties
- Houdt kinderen en dieren uit de buurt van de werkomgeving. Ongetrainde omstanders leiden de gebruiker mogelijk af wat erg gevaarlijk kan zijn
- Zorg ervoor dat omstanders op veilige afstand blijven. Bij vallende bomen horen omstanders minimaal op dubbele boomlengte afstand te blijven
- Werk niet alleen. Zorg voor de nabije aanwezigheid van een persoon die kan helpen in geval van nood
- Gebruik de cirkelzaag niet in natte omstandigheden. Controleer of het te zagen materiaal droog is om de kans op elektrocutie te minimaliseren

513815_Z1MANPRO1.indd 18 01/08/2014 14:26

- Draag tijdens het gebruik van de cirkelzaag beschermende handschoenen, een veiligheidsbril, een stofmasker, gehoorbeschermers, een veiligheidshelm en beschermende kleding. Kettingzagen zijn erg gevaarlijk. Het risico op blad en huidcontact dient voorkomen te worden
- Bij het kappen van bomen plant u eerst een vluchtroute. Zorg voor een vrije ruimte achter u, minimaal 2 keer zo lang als de lengte van de boom. De vluchtroute hoort vrij van obstakels te zijn
- Houdt het zaagblad te allen tijde gesmeerd en afgeschermd wanneer niet in gebruik. Een kettingzaag die in goede staat verkeerd minimaliseert de kans op terugslag en maximaliseert de levensduur
- Controleer het werkgebied op verborgen objecten als hekwerk, kabels etc. Contact met verborgen objecten vergroot de kans op terugslag. Gebruik de machine enkel voor het zagen van hout
- Passeer handen en benen tijdens het zagen niet onder het zaagblad. Houdt een stevige positie aan uit de buurt van het zaaggebied
- Ben bewust van de kans op terug. In sommige omstandigheden, bij een onjuist gebruik van de zaag, bestaat de kans op terugslag (de zaag wordt teruggeworpen in de richting van de gebruiker). Juist gebruik en onderhoud verminderd de kans op terugslag aanzienlijk
- Wanneer de zaag bekneld raakt, schakelt u deze onmiddellijk uit. Laat de motor volledig tot stilstand komen voordat u de zaag vrij maakt
- Ben bewust van de kans op giftig zaagsel. Bij enige twijfel over behandelingen die het hout wellicht heeft ondergaan, zaagt u het hout niet
- Beoordeel uw geestelijke toestand. Het gebruik van een kettingzaag is geestelijk veeleisend. Gebruik de zaag niet wanneer u niet sterk en fit genoeg bent om de taak te voltooien. Gebruik geen kettingen bij vermoeidheid, wanneer u zich onwel voelt of wanneer u onder de invloed bent van alcohol en/of drugs
- Wanneer u de kettingzaag voor het eerst gebruikt is het aanbevolen minimaal het zagen van houtblokken op een zaagbok te oefenen
- Ontkoppel de machine onmiddellijk van de stroombron. Wanneer het stroomsnoer beschadigd is

Het voorkomen van terugslag en voorzorgsmaatregelen (zie Fig. I)

WAARSCHUWING: Kettingzaag gebruikers

- Ben bewust van de kans op terugslag. Terugslag vindt mogelijk plaats wanneer de zaagketting in contact komt met een vast voorwerp of in een voorwerp klemt. De reactie van de zaagkracht resulteert in een roterende kracht op de kettingzaag dat de machine in de richting van de gebruiker forceert. De kettingarm schiet mogelijk omhoog wat kan leiden tot persoonlijk letsel
- Bij bepaalde zaagsneden is de kans op terugslag groter. Wanneer de neus van de arm in het werkstuk klemt, in contact komt met vaste voorwerpen in hout of onjuist gebruikt wordt vindt terugslag mogelijk plaats. Bij een grotere terugslagkracht is de machine moeilijker onder controle te houden
- Vele factoren, als de zaagsnelheid, de contacthoek en de kwaliteit van de ketting, hebben invloed op de kracht van de terugslag. Het type kettingarm en ketting hebben ook een grote invloed op het terugslagvoorval en de terugslagkracht
- Houdt de machine met beide handen stevig vast, waarbij uw duim en vingers om het handvat liggen en positioneer uw lichaam en arm om terugslag te weerstaan. Terugslag kan vermeden worden door het nemen van de juiste voorzorgsmaatregelen
- Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte. Dit zorgt voor een optimale controle over de machine in onvoorziene situaties
- Maak enkel gebruik van geschikte vervangende onderdelen. Ongeschikte onderdelen resulteren mogelijk in terugslag en het breken van de ketting

WAARSCHUWING: Het gebruik van ketting en kettingarm combinaties, anders dan die beschreven in de specificaties vergroot de kans op terugslag mogelijk. De weergegeven combinaties zijn ontworpen voor ANSI B 175.1-1991, de terugslag richtlijn. Andere combinaties zijn mogelijk niet te gebruiken in combinatie met de veiligheidsfuncties van de machine

WAARSCHUWING: Een botte of fout geslepen ketting vergroot de kans op terugslag. Een foute diepteverstelling vergroot de energie van mogelijke terugslag. Maak enkel gebruik van juist geslepen zaagkettingen

WAARSCHUWING: Een onjuist onderhouden kettingrem resulteert in een langere stoptijd wanneer het remmechanisme wordt ingeschakeld

WAARSCHUWING: Gebruik de machine nooit zonder de beschermkap (3) in plaats. Bij terugslag beschermt de kap uw linker hand en andere delen van uw lijf. Wanneer u de beschermkap verwijderd is de kettingrem tevens inoperabel

Volg de volgende punten op om terugslag en letsel te voorkomen:

1. Houdt de machine te allen tijde stevig, met beide handen vast
2. Ga uit het pad van de zaaglijn staan
3. Ben te allen tijde bewust van de locatie van de punt van de kettingarm
4. Laat de punt van de arm nooit in contact komen met enig voorwerp
5. Gebruik de punt van de arm niet voor zaagwerkzaamheden
6. Houdt het te zagen materiaal te allen tijde in de gaten
7. Ben uiterst voorzichtig bij het zagen van smalle, hardnekkige takken. Deze kunnen 8. gemakkelijk door de zaagketting gegrepen worden
8. Reik niet te ver en zaag niet boven schouderhoogte
9. Laat de machine op volledige snelheid komen voordat u de machine in contact brengt met het te zagen hout
10. Zaag één houtblok per beweging
11. Ben voorzichtig bij het ingaan van een vooraf gemaakte snede
12. Maak geen inval zaagsneden wanneer u onervaren bent of geen kettingzaag training gehad hebt
13. Onderhoud de zaagketting volgens de instructies van de fabrikant. Maak te allen tijde gebruik van een juist gespannen en geslepen zaagketting

Productbeschrijving

1. Tandwiel vergrendelknop
2. Tandwiel beschermkap
3. Zaagketting
4. Zaagarm
5. Zaagblad beschermhoes
6. Kettingrem
7. Voor handvat
8. Uit-stand vergrendelknop
9. Kettingoliereservoirraam
10. Kettingoliereservoirdop
11. Spanningswiel
12. Aan-/uit trekker schakelaar
13. Aandrijf tandwiel
14. Achter handvat
15. Verlengsnoer retentiehaak
16. Hoofd eenheid
17. spanningswiel
18. Stootpinnen

Accessoires (niet afgebeeld)

- Reserve paar koolstofborstels

NL

513815_Z1MANPRO1.indd 19 01/08/2014 14:26

NL

Gebruiksdoel

Elektrische kettingzaag, voor middel zware tuinierstaken als het snoeien van kleine bomen en het zagen van houtblokken en brandhout

WAARSCHUWING: De kettingzaag is enkel ontworpen voor het zagen van hout en dient niet gebruikt te worden voor het zagen van andere materialen

Het uitpakken van uw gereedschap

- Pak uw toestel / gereedschap uit. Inspecteer het en zorg dat u met alle kenmerken en functies vertrouwd raakt.
- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en in goede staat verkeren. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, zorg dan dat deze vervangen worden voor u dit toestel / gereedschap gebruikt.

Voor gebruik

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de machine ontkoppeld is van de stroombron voordat u accessoires bevestigd of vervangt en verstellingen maakt

Het bevestigen van de zaagarm

Let op: Draag de ketting niet aan zonder het dragen van bescherende handschoenen

1. Plaats de hoofdeenheid (16), de zaagarm (4) en de zaagketting (3) op een stevig, vlak oppervlak
2. Draai de tandwiel vergrendelknop (1) los en verwijder de tandwiel beschermkap (2) (zie afb. 1)
3. Plaats de zaagketting rond de zaagarm en het aandrijftandwiel (13). Verstel het spanningswiel (17) door deze linksom in de slapste positie te draaien, zodat de ketting volledig over de zaagarm en aandrijftandwiel past

Let op: Zorg ervoor dat de ketting op de juiste manier bevestigd is; de tanden aan de bovenzijde van het blad dienen naar voren te wijzen, in dezelfde richting als het symbool op de zaagarm (zie afb. 2)

4. Houdt de zaagarm zo, dat de ketting volledig over het tandwiel valt. Zorg ervoor dat de tanden van het spanningswiel in het gat van de zaagarm passen (zie afb. 3)
5. Plaats de tandwiel beschermkap terug op de eenheid draai het spanningswiel (11) vast om de ketting te spannen

Let op: De ketting dient stram om de zaagarm en het tandwiel te blijven zitten

6. Draai de tandwiel vergrendelknop (1) vast. Zorg er daarbij voor dat de zaagarm en het tandwiel in de juiste positie blijven (zie afb. 7)

Het spannen van de ketting

1. Om de ketting te spannen draait u de tandwiel vergrendelknop (1) los (zie afb. 7) tot het spanningswiel (11) vrij kan draaien

Let op: Het spanningswiel dient enkel in kleine stapjes verstelt te worden voor het geven van verschillende kettingspanningen. Draai het wiel niet te strak of los vast

2. Draai het wiel (zie afb. 8) rechtsom totdat de ketting strak gespannen staat en u de ketting in het midden 3-4 mm op kunt tillen (zie afb. 9)
3. Draai de tandwiel vergrendelknop (1) rechtsom vast

- Wanneer de zaagketting (3) verslapt of wanneer schakels van de zaagarm getrokken kunnen worden, versteld u de kettingspanning als beschreven in de onderhoudssectie in deze handleiding

WAARSCHUWING: Zaagkettingen kunnen ook te strak gespannen worden. Wanneer de ketting te strak gespannen wordt is de kans op breuk tijdens het gebruik van de machine erg groot. De ketting dient een kleine hoeveelheid speling te hebben en te allen tijde vrij over de zaagarm te kunnen lopen

Het testen van de kettingrem

WAARSCHUWING: Bij het aanraken van de zaagketting (3) is het dragen van beschermende handschoenen aanbevolen om de kans op letsel te voorkomen

WAARSCHUWING: De kettingrem (6) is een belangrijke veiligheidseigenschap. De rem beschermt de gebruiker in geval van terugslag door de ketting onmiddellijk te stoppen. De bediener dient ervoor te zorgen dat deze functie te allen tijde juist werkt

- Zorg ervoor dat de kettingzaag niet is ingeschakeld bij het uitvoeren van de volgende checks

1. Controleer de kettingrem door de rem naar voren, in de richting van de zaagarm (4) te duwen. De ketting dient nu niet rond te kunnen draaien
2. Ontgrendel de kettingrem door deze zo ver mogelijk richting het voor handvat (7) te trekken. De zaagketting kan nu vrij over de zaagarm lopen
3. Houdt de machine horizontaal vast ne laat uw hand van het voor handvat los. Laat de punt van de zaagarm op boomstam of ander stuk hout op de vloer vallen (zie afb. X). De kettingrem dient nu in te grijpen en de zaagketting dient geblokkeerd te worden

Het vullen met kettingolie

WAARSCHUWING: Ben voorzichtig bij het vullen van de olietank. Maak gemorst olie grondig schoon. Gemorst olie is een uitglijdgevaar!

1. Maak de machine rond het oliereservoir, waaronder het reservoirraam (9) schoon en verwijder al het stof en vuil
2. Open de reservoirdop (10) door deze linksom te draaien
3. Vul het reservoir met kettingolie. Vul niet te ver
4. Draai de dop na het vullen onmiddellijk vast

Gebruik

WAARSCHUWING: Kettingzagen zijn gevaarlijke houtwerkingsmachines. Om het risico op persoonlijk letsel te minimaliseren dienen speciale maatregelen genomen te worden. Onvoorzichtig gebruik resulteert mogelijk in serieus, mogelijk fataal letsel. Hanteer kettingzagen te allen tijde met beide handen

WAARSCHUWING: Draag de vereiste beschermende uitrusting, waaronder een veiligheidsbril, gehoorbescherming, een veiligheidshelm met gezichtsscherm, handschoenen, een beschermende broek en veiligheidsschoenen

WAARSCHUWING: Bij overmatig geluids- en/of trillingsniveaus, rook en/of geurontwikkeling (anders dan motor uitlaat) of bij een onjuiste machinewerking schakelt u de machine onmiddellijk uit

Let op: Voordat u het werk start, checkt u het werkstuk op mogelijke gevaren en plant u mogelijke ontsnappingsroutes

Het in- en uitschakelen van de machine

WAARSCHUWING:

1. Ontgrendel de kettingrem (6) door de hendel zo ver mogelijk naar het voor handvat (7) te trekken. Houdt een vaste grip op het voor handvat
2. Druk de uit-stand vergrendelknop (8) in om de aan-/uit trekker schakelaar (12) in te kunnen knijpen. Om de machine in te schakelen houd u de trekker schakelaar ingedrukt

- Om de machine uit te schakelen drukt u de kettingrem naar voren en laat u de trekker schakelaar los

Het controleren van de kettingsmering

- Na het starten van de motor dient de bediener ervoor te zorgen dat de ketting voorzien wordt van voldoende olie, voordat het werk wordt gestart:

1. Sluit de machine op de stroombron aan, ontgrendel de kettingrem (6) door deze volledig terug te trekken, in de richting van het voor handvat (7)
2. Houdt de kettingzaag stevig, met beide handen vast en richt de kettingarm (1) richting de grond (zie afb. A)

513815_Z1MANPRO1.indd 20 01/08/2014 14:26

3. Ontgrendel de uit-stand vergrendelknop (8) en knijp de trekker schakelaar (12) in
4. Laat de ketting lopen terwijl u de neus van de arm naar de grond toe gericht houdt. Olie dient van de zaagarm op de grond te spatten
5. Wanneer geen of weinig olie van de arm spat verwijst u naar 'Het vullen van het oliereservoir' in de onderhoudssectie van de handleiding

WAARSCHUWING: Tijdens het gebruik van een kettingzaag kan de krachtige kettingrotatie, gebruikt voor het zagen door hout, plots omgekeerd worden. Wanneer de ketting tijdens gebruik plotseling stopt wordt deze kracht onmiddellijk omgezet. Deze krachtomzetting resulteert mogelijk in het verliezen van de controle over de machine wat mogelijk leidt tot ernstig en mogelijk fataal letsel. Het begrijpen van de werking van de krachtomzetting kan helpen controleverlies te voorkomen. De meest voorkomende omzettingen zijn terugslag en intrek

Het transporteren van de kettingzaag

WAARSCHUWING: Schakel de machine uit voordat u deze neerzet of verplaatst. Het verplaatsen van de machine met een draaiende motor is erg gevaarlijk en leid mogelijk tot fatale ongelukken

- Plaats de beschermhoes (5) te allen tijde over de kettingarm (4) voordat u de machine verplaatst. Draag de machine aan het voorhandvat (7) met de neus van het blad naar de grond wijzend

Let op: Wacht tot de motor volledig is afgekoeld voordat u de hoes over de kettingarm plaatst of de machine in een voertuig plaatst

Krachtomzettingen tijdens het gebruik van de kettingzaag

Intrek (zie afb.BI):

- Wanneer de zaagketting (2) aan de onderzijde van de kettingarm (4) plotseling stopt doordat deze een voorwerp in het hout grijpt. De machine wordt zo sterk naar voren getrokken waardoor de gebruiker de controle over de kettingzaag mogelijk verliest. Andere oorzaken zijn een te lage kettingsnelheid bij het contact maken met het hout of de stootpinnen (18) die tijdens het zagen niet volledig tegen het hout worden gedrukt

WAARSCHUWING: Bij het zagen van kleine voorwerpen is de kans op intrek erg groot, waar kleine voorwerpen gemakkelijk door de ketting gegrepen kunnen worden

Om intrek te voorkomen:

1. Wacht tot de ketting de volledige snelheid bereikt heeft voordat u het werk begint
2. Zorg ervoor dat de stootpinnen (18) volledig in het hout steken
3. Gebruik wiggen om een bestaande snede te openen

Tegendruk (zie afb. C):

- Wanneer de zaagketting (3) aan de bovenzijde van de kettingarm (1) plotseling stopt doordat deze een voorwerp in het hout grijpt. De machine wordt zo sterk naar de gebruiker toe gedrukt waardoor de gebruiker de controle over de kettingzaag mogelijk verliest. Een andere oorzaak van tegendruk is het zagen met de neus van de zaagarm

Om tegendruk te voorkomen:

1. Voorkom situaties waarin de bovenzijde van de ketting mogelijk geklemd wordt
2. Zaag één voorwerp per doorgang
3. Draai de zaag niet wanneer u de arm uit het materiaal trekt bij een inval zaagsnede

- Terugslag: Zie: 'Terugslagpreventie en veiligheidsmaatregelen'

Zaaginstructies

WAARSCHUWING: Het vellen van bomen is een erg lastig werk en dient enkel door getrainde personen uitgevoerd te worden. Onvoorzichtig gebruik van kettingzagen lijdt mogelijk tot fatale ongelukken

WAARSCHUWING: Zorg dat u tijdens het gebruik van de machine en stevige houding aanneemt. Gebruik de machine nooit op ladders of andere verhogingen die mogelijk onstabiel zijn. Gebruik de machine nooit boven schouderhoogte

WAARSCHUWING: Werk niet hoog in een boom, tenzij u hiervoor getraind bent

- Wanneer u met de zaag in bomen klimt, dient u gezekerd te zijn met een professioneel harnas. Beide handen dienen vrij te zijn voor het bedienen van de machine. Neem maatregelen om de gebruiker tegen vallende takken te beschermen
- Wanneer de machine is ingeschakeld, houd u deze te allen tijde met beide handen vast. Houd uw handen schoon en uw handschoenen vrij van olie, vet en vuil
- Laat de machine nooit achter wanneer de motor is ingeschakeld. Trilling zorgen ervoor dat de machine beweegt wat mogelijk resulteert in ongelukken
- Houd het voorhandvat (7) met uw linkerhand, en het achter handvat (14) met uw rechter hand vast, met uw vingers om het handvat en de trekker schakelaar (12)

Let op: De machine dient zo tevens door linkshandige personen vastgehouden te worden

- Deze houding zorgt voor een optimale verzetting en absorbering tegen en van trillingen en krachten als terugslag en intrek. Houd de handvaten schoon en in goede staat
- Gebruik de machine enkel voor het zagen van hout
- Zorg ervoor dat de ketting tijdens het zagen geen voorwerpen/materialen als steen en spijkers raakt. Dit resulteert mogelijk in schade aan de machine en persoonlijk letsel

NL

Het vellen van bomen

WAARSCHUWING: Plan een vluchtroute voordat u het vellen start! Plan twee routes en verwijder alle obstructies uit de weg. De paden dienen van de boom af te lijden, in hoeken van ongeveer 45° tegenover de valrichting van de boom

1. Plaats de velinkeping loodrecht tegenover de valrichting van de boom en dicht bij de grond
2. Zaag in een hoek van ongeveer 45° tot ongeveer 1/5 tot ¼ van de stamdikte. Maak een tweede snede voor het verwijderen van een 45° tot 90° stuk uit de stam
3. Stel de locatie van de vel-snede vast. Deze dient recht tegenover de inkeping te zijn
4. Start de snede een aantal centimeter boven het midden van de inkeping. Houdt een scharnier van ongeveer 1/10 van de stamdiameter over. Zo houdt u de val van de boom onder controle
5. Sla een houten of plastic wig in de snede om de val te starten

WAARSCHUWING: Vallende bomen zijn onvoorspelbaar. Ga aan de zijkant van de boom staan. Sta nooit achter een vallende boom. De stam splijt mogelijk en beweegt mogelijk naar achteren

WAARSCHUWING: Ren niet met een cirkelzaag in uw handen, met of zonder draaiende motor. Schakel de machine uit en plaats deze op de grond voordat u ontsnapt

Het zagen van takken

WAARSCHUWING: Bij het zagen van takken bestaat er een grote kans op terugslag. Zaag nooit met de neus van de kettingarm (4). Voorkom het contact tussen de boom en de neus van de kettingarm

- Ga nooit op een houtblok staan bij het zagen van taken. U glijdt mogelijk uit en het houtblok rolt mogelijk weg
- Laat de onderste takken met rust om de stam te ondersteunen

WAARSCHUWING: Ben erg voorzichtig bij het zagen van takken en stammen die onder spanning staan. Het houdt schiet mogelijk in de richting van de gebruiker waardoor de gebruiker de controle over de machine verliest. Dit leidt mogelijk tot ernstig en mogelijk fataal letsel

- Bij het zagen van takken van een staande boom zaagt u een inkeping aan de onderkant van de tak voordat u de tak vanaf de bovenkant verwijdert (zie: afb. E)

WAARSCHUWING: Bij het zagen van loshangende takken raken de ketting (3) en arm mogelijk geklemd en de takken vallen mogelijk waardoor de gebruiker de controle over de kettingzaag verliest. Wanneer de ketting en/of de zaag geklemd raken stopt u de motor onmiddellijk en tilt u de tak op om de zaag te bevrijden. Probeer de zaag niet uit de tak te trekken. Dit beschadigd de machine

513815_Z1MANPRO1.indd 21 01/08/2014 14:26

Het in stukken zagen van houtblokken

- Ga nooit op een houtblok staan. U glijdt mogelijk uit en het houtblok rolt mogelijk weg
- Wanneer u op een helling werkt, gaat u aan het hogere deel van het houtblok staan. Kijk uit voor rollende houtblokken om u heen
- Zaag één houtblok per doorgang
- Plaats kleine houtblokken op een schraag
- Andere personen mogen het te zagen werkstuk niet vasthouden/ondersteunen
- Houd het houtblok tijdens het zagen nooit met uw been of voet vast
- Ben uiterst voorzichtig bij het zagen van houtblokken onder spanning. Maak een gleuf aan de drukzijde voordat u de doorgangssnede aan de spanzijde maakt (zie: afb. F)

WAARSCHUWING: Laat de trekker schakelaar (12) onmiddellijk los en schakel de motor uit wanneer de ketting (3) of de kettingarm (4) geklemd raken. Verwijder de machine voorzichtig uit het houtblok

Onderhoudsschema

Beschrijving	Uit te voeren werk	Voor elk gebruik	Dagelijks, na gebruik	Regelmatig (wekelijks of maandelijks, afhankelijk van gebruik)	Wanneer foutief, versleten of beschadigd
Complete kettingzaag	Visuele inspectie	X			
	Schoonmaak		X		
Trekker / uit-stand vergrendelmechanisme	Check werking	X	X		
Kettingrem (6)	Check werking	X	X		
	Verstel/vervang				X
Zaagketting (3)	Inspecteer/check spanning	X			
	Slijpen			X	
	Vervang				X
Kettingolie reservoir	Schoonmaak			X	
Kettingsmering	Check werking	X			
Kettingarm (4)	Check voor slijtage	X			
	Ontbramen				X
	Draai om/vervang			X	
	Schoonmaak/check oliepoort		X		
Aandrijf tandwiel (13)	Inspecteer			X	
	Vervang				X
Bouten en moeren	Draai vast			X	
Motor koolstofborstels	Vervang				X

513815_Z1MANPRO1.indd 22 01/08/2014 14:26

Accessoires

- Verschillende accessoires, waaronder helmen en andere beschermde middelen, zaagvijlen en elektrische slijpers, zijn verkrijgbaar bij uw GMC handelaar. Reserve onderdelen, waaronder zaagkettingen en kettingarmen, zijn verkrijgbaar via www.toolsparesonline.com

Onderhoud

WAARSCHUWING: Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u enig onderhoud, inspectie of schoonmaak uitvoert

WAARSCHUWING: Bij het onderhouden van de machine is het dragen van de geschikte beschermende uitrusting, waaronder een veiligheidsbril, handschoenen vereist. Zorg te allen tijde voor een goede ventilatie

WAARSCHUWING: Wanneer olie tijdens het onderhoud verwijderd wordt, doet u dit in een afsluitbare container, volgens wetten en regels

WAARSCHUWING: Schakel de machine uit en wacht tot alle onderdelen volledig zijn afgekoeld voordat u enige schoonmaak en/of onderhoud uitvoert

Let op: Het onderhoudsschema hoort volgens het gebruiksgedrag aangepast te worden. Wanneer de machine regelmatig, en/of in zware omstandigheden gebruikt wordt, verkort u de onderhoudsintervallen

WAARSCHUWING: Enige onderhoudsprocedures beschreven in deze handleiding vereisen technische kennis en kundigheid. Het onderhoud dient enkel uitgevoerd te worden door personen met een redelijke ervaring. Bij enige twijfel laat u de machine bij een geautoriseerd GMC service center onderhouden

WAARSCHUWING: Onderhoudswerk wat niet beschreven wordt in deze handleiding dient uitgevoerd te worden door een GMC monteur. Bij een poging tot het uitvoeren van dit onderhoud raakt uw garantie ongeldig

WAARSCHUWING: Maak enkel gebruik van gekeurde vervangende onderdelen voor onderhoud en reparatie. Het gebruik van andere onderdelen resulteert mogelijk in beschadiging en ernstig/fataal letsel

Algemene inspectie

- Controleer regelmatig of alle bevestigingsmiddelen nog goed vast zitten. Door vibratie kunnen ze na enige tijd los gaan zitten
- Inspecteer het stroomsnoer voor elk gebruik op slijtage en beschadiging. Reparaties dienen uitgevoerd worden bij een geautoriseerd GMC service center. Dit geld tevens voor verlengsnoeren, gebruikt met de machine

Schoonmaak

- Houd uw machine te allen tijde schoon. Vuil en stof doen de interne onderdelen snel slijten, wat de levensduur aanzienlijk vermindert. Maak de machine met een zachte borstel of droge doek schoon. Gebruik wanneer mogelijk zuivere, droge perslucht om door de luchtgaten te blazen
- Maak onderdelen, besmet met olie met gebruik van een vochtige doek en een licht schoonmaakmiddel schoon. Spoel met schoon water en droog grondig
- Houdt alle elektrische componenten te allen tijde droog
- Maak de ketting, kettingarm en tandwiel na elk gebruik schoon

Smeren

- Smeer alle bewegende onderdelen na het schoonmaken met een geschikt smeermiddel
- Smeer de ketting, kettingarm en tandwiel regelmatig

Het onderhouden van de kettingarm

- Verwijder de ketting (3) en de kettingarm (4) door de instructies in de 'Het samenstellen van de kettingzaag' in tegenovergestelde richting op te volgen
- Verwijder zaagsel uit de armgroef en oliepoort met gebruik van een dunne schroevendraaier, sonde (niet inbegrepen) (zie afb. O) of perslucht
- Inspecteer de kettingarm en het tandwiel. Smeer het tandwiel met een geschikte onderhoudsspray
- Ontbraam, draai om of vervang de kettingarm

Borstels

- Na verloop van tijd zullen de koolborstels in de motor verslijten.
- Bij overmatige slijtage van de borstels verliest de motor mogelijk vermogen, start het niet meer, en/ of produceert het overmatig vonken.
- Om de borstels te vervangen, verwijdert u de toegangsdoppen van beide zijden van de machine. De versleten borstels kunnen verwijderd worden en vervangen worden door de nieuwe. Bevestig de toegangsdoppen terug op de machine. Als alternatief laat u de borstels bij een erkend servicecenter vervangen.

Let op: De machine is voorzien van een paar reserve koolstofborstels

Het aanpassen van de kettingspanning

WAARSCHUWING: Bij het hanteren van de zaagketting is het dragen van beschermende handschoenen verplicht

- Voor instructies betreft het spannen van de zaagketting verwijst u naar 'Het spannen van de zaagketting'

Het onderhouden van de kettingrem

- De kettingrem (6) is een belangrijke veiligheidsfunctie. De rem minimaliseert de kans op terugslag en gebruikers letsel. De functie dient regelmatig gecheckt te worden. Bij elk gebruik slijt de rem. Een overmatig versleten rem vermindert de effectiviteit
- Breng de kettingzaag minimaal eens per jaar terug naar een GMC service center voor onderhoud. Wanneer de werking van de kettingrem verandert en wanneer de remtest faalt, brengt u de machine ook naar een GMC service center

Het onderhouden van de kettingaandrijving

- Controleer het tandwiel (13) regelmatig op slijtage en beschadiging
- Breng de kettingzaag terug naar een GMC service center voor het vervangen van het tandwiel

WAARSCHUWING: Bevestig GEEN nieuwe ketting op een versleten tandwiel of een versleten ketting op een nieuw tandwiel

Het onderhouden van de zaagketting

- De zaagketting (3) dient regelmatig naar de fabrikant vereisten geslepen en verstelt te worden. Laat de ketting bij een geautoriseerd persoon slijpen
- Vervangende kettingen zijn verkrijgbaar bij uw GMC handelaar of via toolsparesonline.com

Opberging

- Berg de machine op een droge en veilige plek, buiten het bereik van kinderen op
- Plaats de beschermhoes (5) over de kettingarm (4) en ketting (3) voordat u de machine opbergt

Voorbereiding op langdurige opberging

- Wanneer de machine voor langere tijd opgeborgen gaat worden volgt u onderstaande stappen op:

1. Maak de machine schoon en check de machine grondig
2. Bescherm alle metalen onderdelen tegen roest door deze te voorzien van een olielaag of een machine conserveringsmiddel

NL

513815_Z1MANPRO1.indd 23 01/08/2014 14:26

Verwijdering

Bij de verwijdering van elektrische machines neemt u de nationale voorschriften in acht

- Elektrische en elektronische apparaten en accu's mogen niet met uw huishoudelijk afval worden weggegooid
- Neem contact op met uw gemeente voor informatie betreffende de verwijdering van elektrisch gereedschap
- Olie is schadelijk, en hoort als schadelijk behandeld te worden. Olie mag niet met het huishoudelijke afval worden weggegooid. Het onjuist ontdoen van, wordt in uw land mogelijk gezien als overtreding. Neem contact op met uw lokale instantie of verkoper voor informatie betreffende de verwijdering van olie

NL

Probleemopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine werkt niet wanneer de trekker schakelaar ingeknepen wordt	Geen stroom	Controleer de stroomtoevoer
	Defecte trekker schakelaar	Laat de trekker schakelaar bij een GMC service center vervangen
	Tijdelijke stroomuitval	Laat de trekker schakelaar bij een GMC service center vervangen
Vermogen verlies, tijdelijke uitschakeling	Versleten of defecte koolstofborstels	Vervang de koolstofborstels of breng de machine naar een GMC service center
De machine zaagt niet effectief en produceert fijn zaagsel	Botte zaagketting (3)	Slijp of vervang de ketting
	Leeg oliereservoir	Vul het reservoir
	Te lage oliestroming	Zorg ervoor dat der oliestroming niet geblokkeerd wordt
	Onjuist gespannen ketting	Pas de kettingspanning aan als beschreven in de handleiding

513815_Z1MANPRO1.indd 24 01/08/2014 14:26

Contenu

Introduction	25
Garantie et informations sur votre achat	25
Description des symboles	26
Déclaration de conformité	26
Caractéristiques techniques	27
Consignes générales de sécurité	27
Consignes de sécurité relatives aux tronçonneuses électriques	28
Mesures de prévention et consignes de sécurité relatives à l'effet de rebond.	29
Se familiariser avec le produit	29
Usage conforme	30
Déballage	30
Avant utilisation	30
Instructions d'utilisation	30
Entretien	33
En cas de problème	34

Traductions des instructions originales

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement GMC. Ces instructions contiennent les informations nécessaires au fonctionnement efficace et sûr de ce produit. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement. Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation.

Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet www.gmctools.com* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

Garantie batterie

Les batteries deGMCsont garanties pour 6 mois. En cas de défaut sur une batterie enregistrée lors de la période de garantie batterie, Gmc la remplacera gratuitement. Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

F

Pense-bête

Date d'achat :

Modèle : ELC2400

Numéro de série : _____

(situé sur le carter du moteur)

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 24 MOIS suivant la date d'achat, GMC s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires

513815_Z1MANPRO1.indd 25 01/08/2014 14:26

Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.

Port de protection auditive
Port de lunettes de sécurité
Port du masque respiratoire
Port du casque

Port de gants

Lire le manuel d'instructions

Risque d'électrocution!

NE PAS utiliser sous la pluie ou un environnement humide!

Attention à l'effet de rebond !

Port de chaussures de sécurité

Port de vêtement de protection

Construction de classe II (Double isolation pour une protection supplémentaire)

Attention!

Ne pas utiliser avec une seule main. Toujours utiliser la tronçonneuse avec les deux mains !

Huile de chaîne

Frein de chaîne

Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes

Protection de l'environnement

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.

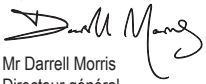
V	Volts
~	Courant alternatif
A	Ampère
n_o	Vitesse à vide
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min^{-1}	tour par minute

Déclaration de conformité CE

Le soussigné : Mr Darrell Morris
Autorisé par : GMC
Déclare que le produit **:**
Code d'identification : ELC2400
Description : Tronçonneuse électrique 2400 W
Est conforme aux directives suivantes:

- Directive sur les machines 2006/42/CE
- Directive sur les basses tensions 2006/95/CE
- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE
- Directive sur émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur 2000/14/CE
- EN60745-1:2009+A11:2010
- EN60745-2-13:2009+A1:2010
- EN55014-1:2006+A1:2009
- EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN61000-3-3:2008
- EN ISO3744:1995
- ISO22868:2005

Procédures d'évaluation de la conformité appliquées
2000/14/EC
Niveau de la puissance acoustique dB(A)
Mesuré : 85
Garanti : 105
Organisme notifié : Intertek Testing Services, Shanghai, China
La documentation technique est conservée par : GMC
Date : 28/07/14
Signature :



Mr Darrell Morris
Directeur général
Nom et adresse du fabricant ou de son représentant agréé :
Powerbox International Limited, numéro d'entreprise 06897059. Adresse légale : Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, United Kingdom.

F

513815_Z1MANPRO1.indd 26 01/08/2014 14:26

Caractéristiques techniques

Tension :	230V~ 50 Hz
Puissance :	2400 W
Vitesse max. de la chaîne :	14 m/s
Longueur de coupe :	395 mm
Barre de guidage :	OREGON 14" (355mm) 140SDEA041 OREGON 16" (405mm) 160SDEA041 - fournie OREGON 18" (455mm) 180SDEA041
Chaîne:	OREGON 14" (355mm) 91VG053X OREGON 16" (405mm) 91VG057X - fournie OREGON 18" (455mm) 91VG063X
Pas de la chaîne :	3/8" (9.53 mm)
Calibre de la chaîne :	1,27 mm
Pignon :	7 dents
Type de l'huile de chaîne :	Huile de chaîne spéciale (bio-dégradable)
Poids net :	5,09 kg
Poids (avec barre de guidage et chaîne) :	6,0 kg
Classe de protection :	⧈
Informations sur le niveau d'intensité sonore :	
Pression acoustique L_{PA}:	97 dB(A)
Puissance acoustique L_{WA}:	110 dB(A)
Incertitude K :	3 dB
Conformément à la directive sur les émissions sonores des équipements utilisés à l'extérieur	
Puissance acoustique garantie L_{WA}:	105 dB (A)
Vibration pondérée a_h (poignée avant):	4,002 m/s^2
a_h (poignée arrière):	4,002 m/s^2
Incertitude K :	1,5 m/s^2

L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives.

Du fait de l'évolution constante de notre développement produit, les caractéristiques des produits GMC peuvent changer sans notification préalable.

Attention : Toujours porter des protections sonores lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limiter le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêter immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifier que les protections soient bien mises et qu'elles soient adéquates avec le niveau sonore produit par l'appareil.

Attention : L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limiter le temps d'exposition aux vibrations, et porter des gants anti-vibrations. Ne pas utiliser cet appareil avec vos mains sous des conditions en dessous de températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Se référer au cas de figures des caractéristiques relatives aux vibrations pour calculer le temps et fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires des caractéristiques techniques sont déterminés en fonction de la norme EN60745 ou autres normes internationales. . Ces données correspondent à un usage normale de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Pour plus d'informations sur la directive des émissions sonores et vibratoires, visitez le site **http://osha.europa.eu/fr.**

⚠ Consignes générales de sécurité

AVERTISSEMENT Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

Attention : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec cet appareil.

Veuillez conserver ces instructions et consignes de sécurité pour référence ultérieure.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

F

1) Sécurité sur la zone de travail

a) **Maintenir une zone de travail propre et bien éclairée.** *Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.*

b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs présentes.*

c) **Eloigner les enfants et les passants pendant l'utilisation d'un appareil électrique.** *Ceux-ci peuvent provoquer une perte d'attention et faire perdre la maîtrise de l'appareil.*

2) Sécurité électrique

a) **La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur. Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre.** *Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.*

b) **Eviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** *Le risque de décharge électrique est plus important si le corps est mis à la terre.*

c) **Ne pas exposer l'appareil électrique à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un appareil électrique accroît le risque de décharge électrique.*

d) **Ne pas maltraiter le cordon électrique. Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives.** *Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.*

e) **Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur.** *Cela réduit le risque de décharge électrique.*

f) **Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) **Rester vigilent et faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil. Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves.*

b) **Porter un équipement de protection approprié.**
Toujours porter une protection oculaire. *Le port de masque à poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de sécurité et protections antibruit adaptés aux différentes conditions de travail réduit le risque de blessures corporelles.*

513815_Z1MANPRO1.indd 27 01/08/2014 14:26

c) Eviter tout démarrage accidentel ou intempestif. S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie, de prendre l'appareil ou de le transporter. ou de le transporter. *Porter un appareil électrique tout en maintenant le doigt posé sur l'interrupteur ou brancher un appareil électrique dont l'interrupteur est sur la position de marche est source d'accidents.*

d) Enlever toute clé et tout instrument de réglage avant de mettre l'appareil électrique en marche. *Une clé ou un instrument de réglage laissé fixé à un élément en rotation de l'appareil électrique peut entraîner des blessures physiques.*

e) Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée. Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre. *Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.*

f) Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants. Eloigner cheveux, vêtements et gants des pièces en mouvement. *Les vêtements amples, les bijoux pendants et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en rotation*

g) Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement. *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques dus à la poussière.*

F

4) Utilisation et entretien des appareils électriques

a) Ne pas forcer sur l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer. *Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité.*

b) Ne pas utiliser un appareil électrique dont l'interrupteur marche-arrêt est hors service. *Tout appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt est dangereux et doit être réparé.*

c) Débrancher l'appareil électrique ou démonter sa batterie avant d'effectuer tout réglage ou changement d'accessoire et avant de le ranger. *De telles mesures préventives réduiront les risques de démarrage accidentel.*

d) Ranger les appareils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre l'utilisation de cet appareil aux personnes non habituées à son maniement ou n'ayant pas lu les présentes instructions. *Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs inexpérimentés.*

e) Veiller à l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil. Si l'appareil électrique est endommagé, le faire réparer avant toute utilisation. *De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus.*

f) Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus, aux tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se gripper et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. *Toute utilisation d'un appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.*

ATTENTION : *Lorsque utilisé en Australie ou en Nouvelle Zélande, il est recommandé que cet appareil soit toujours alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.*

5) Révision

a) Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique*

Consignes de sécurité relatives aux tronçonneuses électriques

ATTENTION : Les tronçonneuses sont des machines potentiellement dangereuses qui peuvent causer des blessures graves si elles sont utilisées par des personnes n'ayant pas été formées à leur utilisation.

ATTENTION : Il est recommandé que cet appareil soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

- Gardez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne lorsque la tronçonneuse est en marche. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que rien ne soit en contact avec la chaîne. Un moment d'inattention en utilisant une tronçonneuse peut entrainer que vos vêtements ou des parties de votre corps se prennent dans la chaîne.
- Maintenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Maintenir la tronçonneuse en inversant la position des mains augmente le risque des blessures corporelles, ce qui ne devrait donc jamais être fait.
- Portez des lunettes de sécurité et des protections auditives. Des équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Des vêtements de protection appropriés réduiront les blessures corporelles des débris projetés ou des contacts accidentels avec la chaîne de la tronçonneuse.
- N'utilisez pas une tronçonneuse dans un arbre. Utiliser une tronçonneuse dans un arbre peut engendrer des blessures corporelles.
- Gardez toujours de bons appuis et utilisez uniquement la tronçonneuse lorsque vous vous tenez sur une surface stable, fixe et sûre. Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent entrainer une perte d'équilibre ou de contrôle de l'appareil.
- Maintenez uniquement l'appareil par les surfaces de préhension isolantes car la chaîne de la tronçonneuse peut se mettre en contact avec des câbles cachés ou avec son propre câble d'alimentation. Les chaînes qui se mettent en contact avec des câbles sous tension peuvent rendre les surfaces métalliques apparentes conductrices et peuvent provoquer des chocs électriques sur l'utilisateur.
- Lorsque vous coupez une branche en tension, soyez vigilent au retour de la branche. Lorsque la tension des fibres du bois est relâchée, le retour de branche en tension peut frapper l'utilisateur et ou projeter la tronçonneuse hors de contrôle.
- Soyez extrêmement vigilent lorsque vous coupez des arbustes et des jeunes arbres. Le matériau fin peut se prendre dans la chaîne et être fouetté vers l'utilisateur ou lui faire perdre l'équilibre.
- Portez la tronçonneuse par la poignée avant avec la tronçonneuse éteinte et éloignée du corps. Lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse, mettez toujours le fourreau de protection. Porter et manipuler la tronçonneuse correctement réduiront la probabilité de contacts accidentels avec la chaîne de la tronçonneuse en mouvement.
- Suivez les instructions pour la lubrification, la mise en tension de la chaîne et le changement des accessoires. Une chaîne mal lubrifiée ou mise en tension peut casser ou augmenter le risque de rebond.
- Gardez les poignées sèches, propres et sans huile ou graisse. Des poignées graisseuses ou huileuses sont glissantes et entraine une perte de contrôle de l'appareil
- Ne permettez pas des enfants ou des animaux près de la zone de travail. Des spectateurs non avisés sont dangereux et peuvent être une source de distraction lorsqu'ils se trouvent près de la tronçonneuse en fonctionnement.
- Vérifiez que toutes les autres personnes se trouvent à une distance de sécurité de la zone de travail avant de commencer à tronçonner. Lors de l'abattage d'arbre, toutes les autres personnes doivent être à une distance minimum égale à deux la hauteur de l'arbre à abattre.
- Ne travaillez jamais seul. Assurez-vous toujours qu'il y a une personne à proximité prête à intervenir en cas d'urgence.
- N'utilisez pas cet appareil dans des conditions humides. Assurez-vous que le matériau à tronçonner soit sec avant de commencer à travailler, pour réduire le risque d'électrocution.
- L'utilisation de cet outil requière le port de gants, de protection oculaire et du visage, des protections auditives, d'un casque et de vêtements résistants. Les tronçonneuses sont dangereuses et il est important d'éliminer le risque de contact de la chaîne avec la peau.
- Pour l'abattage des arbres, assurez-vous toujours d'avoir un chemin de secours avant de commencer à tronçonner. Assurez-vous qu'il y a un espace dégagé derrière vous, d'au moins deux fois la taille de l'arbre. Aucun obstacle ne doit se trouver sur ce chemin.
- La chaîne doit être toujours lubrifiée. Protégez toujours la lame lorsqu'elle n'est pas utilisée. S'assurer que la chaîne est en bonne condition de fonctionnement réduit le risque de rebond et augmente aussi la durabilité de la chaîne.

513815_Z1MANPRO1.indd 28 01/08/2014 14:26

- Vérifiez toujours qu'il n'y a pas des objets dissimulés, clôtures, câbles, etc. L'interaction avec des corps étrangers durant le tronçonnage accroît le risque de rebond. Utilisez uniquement la tronçonneuse pour tronçonner du bois. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun danger avant de commencer à travailler.
- Ne passez jamais des bras ou des jambes sous la lame lors du tronçonnage. Mettez-vous toujours en retrait de la zone de coupe, tout en étant dans une position stable.
- Soyez prêt à réagir en cas d'effet de rebond. Dans certaines occasions, si la tronçonneuse est utilisée de manière incorrecte, elle peut être projetée vers l'arrière dans la direction de l'utilisateur. Une utilisation correcte et un bon entretien de l'appareil réduit que l'effet de rebond ne se produise.
- Si la tronçonneuse se bloque dans le matériau, arrêtez-la immédiatement. Laissez le moteur s'arrêter complètement avant d'essayer de retirer la tronçonneuse du matériau.
- Soyez conscient que certaines poussières de bois sont toxiques. Ceci est particulièrement vrai pour des coupes sur des bois traités. Si vous n'êtes pas sûr de quelle manière le bois est traité, ne le tronçonnez pas.
- Evaluez votre forme physique : utiliser une tronçonneuse, même de petite taille, requière de l'énergie physique. Ne commencez pas à travailler si vous n'êtes pas certain d'avoir une condition physique suffisante pour accomplir le travail. N'utilisez jamais une tronçonneuse lorsque vous êtes fatigué, pas en forme ou sous l'influence de drogue ou d'alcool.
- Si vous utilisez une tronçonneuse pour la première fois, il est recommandé que l'utilisateur doive au moins s'exercer à tronçonner des bûches de bois sur un chevalet.
- Débranchez la prise de sa source d'alimentation immédiatement si le câble d'alimentation est endommagé ou coupé.

Mesures de prévention et consignes de sécurité relatives à l'effet de rebond.

ATTENTION : Pour les utilisateurs de la tronçonneuse

- Attention au rebond. Le rebond peut se produire lorsque la chaîne en mouvement près du quadrant supérieur du nez de la barre de guidage vient en contact avec un objet solide, ou s'il se fait coincé. La réaction de la force de coupe de la chaîne provoque une force rotative sur la tronçonneuse, dans la direction opposée au mouvement de la chaîne. Ceci peut entraîner la barre d'être projetée vers l'arrière, d'un mouvement d'arc incontrôlé, principalement dans une la zone proche de la barre de guidage. Mais dans certaines circonstances, la barre de guidage peut être projetée vers l'utilisateur, ce qui pourrait engendrer de sérieuses blessures, voire la mort.
- Certaines actions de tronçonnage sont susceptibles de provoquer l'effet de rebond. Le rebond peut se produire lorsque le nez de la barre de guidage se coince de façon imprévue et vient involontairement en contact avec des matériaux solides dans le bois, ou lorsqu'il n'est pas utilisé correctement pour commencer une coupe plongeante. Le rebond peut également se produire lors de d'ébranchages des arbres. Plus le rebond est important, plus il est difficile pour l'utilisateur de contrôler la tronçonneuse.
- Plusieurs facteurs peuvent influencer la survenue et l'intensité du rebond, tels que la vitesse de la chaîne, la vitesse d'impact avec un objet, l'angle de contact, l'état de la chaîne, etc. Le type de barre de guidage et le type de chaîne de tronçonneuse utilisés sont également un facteur important.
- N'essayez pas de travailler avec des portées trop longues et n'effectuez pas de tronçonnage au-dessus de la hauteur d'épaule. Ceci évite des contacts accidentels de la pointe et permet un meilleur contrôle de la tronçonneuse en cas de situations inattendues.
- Utilisez uniquement des chaînes et des barres de guidage spécifiées par le fabricant. Des mauvais remplacements de la chaîne et des barres de guidages peuvent entrainer que la chaîne casse et/ou provoquer l'effet de rebond.

ATTENTION : L'utilisation combinée de la barre de guidage avec la chaîne non indiquée dans les 'caractéristiques techniques', ou d'autres accessoires tiers, peuvent augmenter la force de rebond et accroître le risque de blessures. Seule l'utilisation combinée de la barre de guidage avec la chaîne indiquée dans ce manuel se conforme à la norme ANSI B 175.1-1991 relative à l'effet de rebond des tronçonneuses. L'utilisation combinée de la barre de guidage avec la chaîne non indiquée peut ne pas être compatible avec les dispositifs de sécurité de cette tronçonneuse, et peut réduire leurs efficacités.

ATTENTION : Une chaîne émoussée ou mal affûtée peut accroître le risque de rebond. Un réglage incorrect de la jauge de profondeur peut augmenter la force nécessaire à un effet de rebond. Utilisez TOUJOURS une chaîne bien affûtée pour tronçonner.

ATTENTION : Un frein de chaîne mal entretenu peut augmenter le temps nécessaire à l'arrêt de la chaîne après avoir activé le mécanisme de frein, ou ne pas activé du tout le mécanisme de frein.

ATTENTION : N'utilisez jamais la tronçonneuse sans la protection avant de la main en place. Lors d'un rebond, cette protection protège votre main gauche et les autres parties de votre corps. Retirer cette protection empêche de pouvoir activer le mécanisme de frein de la chaîne.

Suivez ces étapes pour éviter le rebond et les blessures :

1. Maintenez toujours la tronçonneuse fermement et avec les deux mains
2. Mettez-vous TOUJOURS de côté par rapport à la ligne de coupe
3. Sachez toujours où se trouve la pointe de la barre de guidage
4. Ne laissez JAMAIS la pointe de la barre de guidage venir en contact un objet
5. N'utilisez PAS la pointe de la barre de guidage pour tronçonner
6. Restez vigilent pour sortir la tronçonneuse d'une bûche, ou de toute autre force qui pourrait provoquer un blocage de la chaîne à tronçonner et de la barre de guidage.
7. Faites extrêmement attention lors du tronçonnage de petites branches résistantes, car elles pourraient facilement se faire prendre par la chaîne.
8. N'essayez PAS d'atteindre des zones de travail hors de portée, et ne travaillez JAMAIS avec la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.
9. Attendez TOUJOURS que la chaîne ait atteint sa vitesse maximale de coupe avant de la mettre en contact avec le bois.
10. Coupez SEULEMENT une bûche à la fois.
11. Faites extrêmement attention lorsque vous devez réintroduire la barre de guidage dans une coupe effectuée précédemment.
12. N'essayez JAMAIS d'effectuer une coupe plongeante si vous n'en avez pas l'expérience ou si vous n'avez pas été formé formellement à ce type de coupe.
13. Faites l'entretien de la tronçonneuse conformément aux instructions du fabricant. Utilisez toujours une chaîne bien affûtée et correctement tendue.

Se familiariser avec le produit

1. Molette de blocage du pignon
2. Cache du pignon
3. Chaîne
4. Barre de guidage
5. Fourreau de sécurité
6. Frein de chaîne
7. Poignée avant
8. Bouton de démarrage de sécurité
9. Regard du réservoir d'huile de chaîne
10. Bouchon du réservoir d'huile de chaîne
11. Bouton de tension
12. Gâchette de mise en marche/arrêt
13. Entraînement du pignon
14. Poignée arrière
15. Crochet d'attache de la rallonge
16. Corps
17. Roue de tension de la chaîne
18. Griffe d'abatage

Accessoires (non illustrés)

- Jeu de balais de charbon

F

513815_Z1MANPRO1.indd 29 01/08/2014 14:26

Usage conforme

Tronçonneuse électrique pour les tâches moyennes de jardinage domestique, telles que l'abattage d'arbres de petites tailles, couper des bûches et bois de cheminée.

ATTENTION : Cette tronçonneuse est uniquement conçue pour le tronçonnage du bois, et elle ne peut pas être utilisée avec d'autres matériaux

Déballage

- Déballez le produit avec soin. Veillez à retirer tout le matériau d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.
- Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

Avant utilisation

ATTENTION : Assurez-vous que l'appareil soit débranché de sa source d'alimentation avant d'installer ou changer un accessoire, ou de faire un réglage.

F

Installer la chaîne de la barre de guidage

Remarque : Ne touchez pas la chaîne sans porter des gants de sécurité.

1. Placez le corps (16), la barre de guidage (4) et la chaîne (3) sur une surface plate sûre
2. Desserrez la molette de blocage du pignon (1) et retirez le cache du pignon (2) (voir image 1).
3. Positionnez la chaîne autour de la barre de guidage, et l'entraînement du pignon (13). Réglez la roue de la tension de la chaîne (17) en la faisant tourner dans le sens antihoraire dans sa position la moins serrée, afin d'installer la chaîne sur la barre de guidage et l'entraînement du pignon.

Remarque : Assurez-vous que la chaîne soit installée dans le bon sens ; les dents du haut de la lame doivent faire face à l'avant, pour correspondre au symbole se trouvant sur le côté de la barre de guidage

4. Maintenez la barre de guidage de sorte que la chaîne soit entièrement déployée autour de l'entraînement du pignon. Assurez-vous que la roue de tension de la chaîne soit positionnée de sorte que ses ergots se placent dans les fentes de la barre de guidage (voir image 3).
5. Replacez le cache du pignon et serrez le bouton de tension (11) pour enlever le lâche excessif de la chaîne.

Remarque : La chaîne doit rester sur la barre de guidage et doit être correctement placée sur l'entrainement du pignon.

6. Serrez la molette de blocage du pignon (1), en s'assurant que la lame et a chaîne restent correctement placées.

Tension de la chaîne

1. Pour tendre la chaîne, desserrez la molette de blocage du pignon (1) (voir image 7) jusqu'à ce que le bouton de tension (11) puisse tourner librement.

Remarque : Le bouton de tension a seulement besoin d'être réglé avec de légères augmentations pour donner différentes variations de la tension de la chaîne. NE serrez PAS trop ou pas assez.

2. Tournez le bouton de tension (voit image 8) dans le sens horaire jusqu'à ce que la chaîne soit tendue de sorte que vous pouvez soulever la chaîne au milieu de la barre de guidage de seulement de 3 ou 4 mm (voir image 9).
3. Resserrez la molette de blocage du pignon (1) en la tournant dans les sens horaire.

- Si la chaîne (3) s'affaisse, ou si les maillons peuvent s'enlever de la barre de guidage, réglez la chaîne comme indiqué dans ' Réglage de la tension de la chaîne ' dans la rubrique 'Entretien de ce manuel.

ATTENTION : Les chaînes de tronçonneuse peuvent aussi être trop tendues. Tendre la chaîne trop fortement risque de la casser pendant l'utilisation. Il doit donc y avoir un certain jeu dans la tension de la chaîne, mais pas trop pour que les maillons d'entrainement ne sortent pas de la barre de guidage. La chaîne doit TOUJOURS pouvoir tourner librement et facilement sur la barre de guidage.

Tester le frein de la chaîne

ATTENTION : Portez TOUJOURS des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la chaîne, afin d'éviter de se blesser.

ATTENTION : Le frein de la chaîne (6) est un dispositif de sécurité important de la tronçonneuse, qui protège l'utilisateur en cas de rebond en arrêtant la rotation de la tronçonneuse. L'utilisateur doit toujours s'assurer de son bon fonctionnement avant CHAQUE utilisation.

- Assurez-vous que la tronçonneuse ne soit pas en marche pour effectuer les vérifications suivantes :

1. Vérifiez manuellement le fonctionnement du frein de la chaîne en poussant le frein vers l'avant vers la barre de guidage (4). La chaîne ne doit pas tourner.
2. Relâchez le frein de la chaîne en tirant le frein vers la poignée avant (7), jusqu'à la fin de sa course. La chaîne doit pouvoir de nouveau tourner librement.
3. Maintenez la tronçonneuse horizontalement, relâchez la main de la poignée avant, et laissez la pointe de la barre de guidage heurter une souche ou autre pièce de bois sur le sol (voir image X). Le frein de chaîne doit s'enclencher, et la tronçonneuse ne doit pas bouger.

Mise à niveau de l'huile de chaîne

ATTENTION : Faites attention de ne pas renverser de l'huile. Nettoyez complètement tout l'huile renversée, même si elle est biodégradable. Attention aux risques de glissades !

1. Nettoyez autour de la surface du réservoir d'huile de chaîne, y compris le regard d'huile de chaîne (9), et enlevez toute la poussière et la saleté.
2. Ouvrez le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (10) en le tournant dans le sens antihoraire.
3. Remplissez le réservoir avec l'huile de chaîne spéciale. NE faites PAS déborder.
4. Replacez immédiatement le bouchon et fermez-le en le tournant à la main dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit complètement hermétique.

Instructions d'utilisation

ATTENTION : Les tronçonneuses sont des outils de coupe du bois à haute vitesse potentiellement dangereuses. Prenez toutes les précautions de sécurité nécessaires pour réduire les risques de blessures. Ne pas faire attention ou ne pas utiliser correctement la tronçonneuse peut engendrer de sérieuses blessures voire la mort. Utilisez toujours la tronçonneuse avec les deux mains. Démarrez et faites fonctionner la tronçonneuse sans aide.

ATTENTION : Portez toujours les équipements de protection individuels lorsque vous utilisez la tronçonneuse, tels que des protections oculaires, auditives, un casque de forestier avec une visière résistant aux impacts, des gants, des pantalons résistants aux coupures et chaussures de sécurité, etc.

ATTENTION : Arrêtez immédiatement le moteur en cas de bruit ou de vibration excessif, de dégagement important de fumée ou d'odeurs (autre que l'échappement du moteur), ou si la tronçonneuse fonctionne par à-coups ou à performance réduite.

Remarque : Avant d'utiliser la tronçonneuse, inspectez la zone de travail pour repérer d'éventuels dangers, et pensez à un chemin possible de retraite.

Mise en marche/arrêt

ATTENTION :

1. Relâchez le frein de la chaîne (6) en tirant le levier vers la poignée avant (7). Maintenez fermement la poignée avant.
2. Appuyez sur le bouton de démarrage de sécurité (8) vers l'intérieur pour relâcher la gâchette de mise en marche/arrêt (12). Pour mettre en marche la tronçonneuse, vous devez appuyer simultanément sur le bouton de démarrage de sécurité et sur la gâchette de mise en marche/arrêt.

- Pour arrêter la tronçonneuse, poussez le frein de la chaîne vers l'avant et relâchez la gâchette de mise en marche/arrêt et le bouton de démarrage de sécurité.

Vérification de la lubrification de la chaîne

- Après avoir démarré la tronçonneuse, l'utilisateur a besoin de s'assurer que suffisamment d'huile est distribuée pour lubrifier la chaîne avant de commencer à travailler :

513815_Z1MANPRO1.indd 30 01/08/2014 14:26

1. Avec la tronçonneuse en marche, désenclenchez le frein de la chaîne (6) en la tirant vers la poignée avant (7).
2. Maintenez fermement la tronçonneuse avec les deux mains, et dirigez la barre de guidage (4) vers le sol (voir Fig.A).
3. Désenclenchez le bouton de démarrage de sécurité (8) et appuyez sur la gâchette de marche/arrêt (12).
4. Faites marche la tronçonneuse pendant qu'elle est dirigée vers le sol. De l'huile doit se répandre sur le sol de la chaîne.
5. S'il n'y a pas, ou pas suffisamment d'huile à s'échapper, référez-vous au paragraphe 'Remplir le réservoir d'huile de chaîne' dans la rubrique 'Entretien'.

ATTENTION : Lorsque la chaîne est en rotation, il peut y avoir des forces réactives potentiellement dangereuses. Pour chaque tronçonneuse, la force utilisée pour tronçonner le bois peut s'inverser (et agir contre l'utilisateur). Si la chaîne en rotation est soudainement stoppée en rentrant en contact avec un objet solide, comme une branche ou une bûche, ou si elle se bloque, les forces réactives peuvent survenir instantanément. Ces forces réactives peuvent entraîner la perte de contrôle totale de la machine qui peut se retourner et blesser sérieusement ou tuer l'utilisateur. Une meilleure compréhension de ces forces réactives peut aider l'utilisateur à éviter la perte de contrôle de la machine. La plus commune de ces forces réactives est le rebond (voir 'Mesures de prévention et consignes de sécurité relatives à l'effet de rebond'), recul et avancée de la barre de guidage.

Déplacer la tronçonneuse

ATTENTION : Arrêtez toujours la tronçonneuse avant de la poser ou de la transporter. Se déplacer avec la tronçonneuse en marche est extrêmement dangereux et peut engendrer des blessures sérieuses, voire la mort.

- Mettez toujours le fourreau de sécurité (5) sur la barre de guidage (4) avant de transporter la tronçonneuse. Portez la tronçonneuse par sa poignée avant (7), avec la barre de guidage dirigée vers l'arrière.

Remarque : Attendez que le moteur soit complètement refroidi avant de mettre le fourreau (5) sur la barre de guidage (4), ou avant de transporter la tronçonneuse dans un véhicule.

Comprendre les forces réactives lors du tronçonnage

Avancée de la barre de guidage (voir Fig.B)

- L'avancée se produit lorsque la chaîne(2) sur la partie inférieure de la barre de guidage (4) s'arrête soudainement, par exemple si elle se coince ou rentre en contact avec un objet étranger dans le bois. La tronçonneuse s'avance donc violemment, et l'utilisateur peut perdre le contrôle de la machine. D'autres causes peuvent être une vitesse de chaîne trop lente lorsqu'elle rentre en contact avec le bois, ou la griffe d'abattage (18) qui n'est pas correctement appuyée sur le bois lors du tronçonnage.

ATTENTION : Il y a un haut risque d'avancée lors du tronçonnage de branches de petit diamètre et d'arbres fins, car ils peuvent se prendre facilement dans la chaîne.

Pour éviter l'avancée :

1. Attendez toujours que la chaîne atteigne sa vitesse de coupe maximale avant de la mettre en contact avec le bois.
2. Assurez-vous que la griffe d'abattage (18) soit bien prise dans le bois
3. Utilisez des coins pour ouvrir d'avantage des coupes partielles existantes.

Action de 'recul'(voir Fig.C)

- Se produit lorsque la chaîne (3) sur la partie supérieure de la barre de guidage(4) s'arrête soudainement, par exemple si elle se coince ou rentre en contact avec un objet étranger dans le bois. La tronçonneuse recule donc violemment vers l'utilisateur, ce qui peut lui faire perdre le contrôle de la machine. Le recul se produit également lorsque la partie supérieure de la barre de guidage est utilisée pour tronçonner.

Pour éviter le recul :

1. Evitez des tronçonnages où le matériau peut se coincer sur la partie supérieure de la chaîne.
2. Ne tronçonnez pas plus d'un objet à la fois
3. Ne tournez pas la tronçonneuse lorsque vous faites sortir la barre de guidage pour une coupe plongeante ou une coupe de bas en haut, ce qui pourrait coincer la chaîne.

- Rebond : voir 'Mesures de prévention et consignes de sécurité relatives à l'effet de rebond'

Instructions de tronçonnage

ATTENTION : L'abattage des arbres peut être compliqué et avec des procédures exigeantes. De ce fait, l'abattage des arbres est réservé aux personnes ayant suffisamment d'expérience et de formation. Des utilisations imprudentes de la tronçonneuse peuvent engendrer des blessures fatales et des dommages matériels importants.

ATTENTION : Pour rester en contrôle de la tronçonneuse, ayez toujours une position sable sur vos pieds. NE travaillez JAMAIS sur une échelle ou autre objets similaires qui sont potentiellement instable. N'utilisez JAMAIS la tronçonneuse au-dessus de la hauteur d'épaule.

ATTENTION : NE travaillez JAMAIS depuis l'intérieur d'un arbre, sauf si vous êtes spécifiquement et professionnellement formé pour cette tâche.

- Pour les utilisateurs de la tronçonneuse montant aux arbres DOIVENT être absolument bien sécurisée avec un système de harnais professionnel. Ils DOIVENT absolument avoir leurs DEUX MAINS disponibles pour faire fonctionner la tronçonneuse. Les précautions pour que l'utilisateur ne tombe pas des branches doivent être également prises.
- Maintenez TOUJOURS la tronçonneuse avec les deux mains lorsque le moteur est en marche. Gardez vos mains propres et des gants sans tâche d'huile ou de graisse et de saleté.
- Ne posez JAMAIS la tronçonneuse avec le moteur en marche. Les vibrations peuvent faire bouger la tronçonneuse et peut provoquer des dégâts et des blessures.
- Maintenez la poignée avant (7) avec votre main gauche, et la poignée arrière (14) avec la main droite, les doigts bien autour de la poignée et sur la gâchette de mise en marche/arrêt (12).

Remarque : Cette position doit être également adoptée par les gauchers.

- Maintenir la tronçonneuse de cette façon permet à l'utilisateur de se préparer et contrecarrer les forces réactives lors du tronçonnage (comme le recul, l'avancée ou le rebond). Assurez-vous de garder les poignées propres et en bon état.
- N'essayez JAMAIS de tronçonner des matériaux autres que le bois.
- Durant le tronçonnage, faites attention que la chaîne ne rentre pas en contact avec des objets étrangers (ex : pierre, clous, câble, etc.) car cela peut provoquer de fortes forces réactives, endommager la machine et engendrer des blessures.

Abattage des arbres (voir Fig. D)

ATTENTION : Ayez TOUJOURS un chemin de retraite sans encombre. Vous devez établir deux chemins de retraites en cas de fuite : dégagez bien le chemin de tous les obstacles. Ces chemins doivent s'éloigner de l'arbre avec un angle de 45° dans la direction opposée de la chute prévue de l'arbre.

1. Déterminez la position de l'entaille de l'abattage. Elle doit se trouver perpendiculaire à la ligne de chute, et proche du sol.
2. Faites une coupe avec un angle approximatif de 45°, et suivez cette coupe jusqu'à 1/5 à 1/4 du diamètre du tronc. Effectuez une seconde coupe pour enlever un morceau du tronc afin d'avoir une entaille d'un angle compris entre 45 et 90°.
3. Déterminez la position de la coupe d'abattage. Elle doit être exactement à l'opposé de l'entaille d'abattage.
4. Commencez la coupe d'abattage quelques centimètres au-dessus du centre de la coupe d'entaille. Coupez à travers le tronc, en laissant une 'charnière' d'environ 1/10 du diamètre du tronc. Ceci aide à contrôler la chute.
5. Introduisez un coin en plastique ou en bois dans la coupe d'abattage afin de provoquer la chute.

ATTENTION : La chute des arbres est toujours imprévisible. Restez du même côté, et ne restez jamais derrière un arbre qui tombe. Le tronc peut éclater, ou tomber dans la direction opposée.

ATTENTION : Ne courez jamais avec une tronçonneuse à la main, qu'elle soit en marche ou pas. Arrêtez la tronçonneuse, posez-la et échappez-vous.

Ebranchage

Remarque : Le terme 'ébranchage' est utilisé pour l'action de retirer les branches d'un tronc qui est tombé.

513815_Z1MANPRO1.indd 31 01/08/2014 14:26

ATTENTION : Il y a un fort risque de rebond lors de l'ébranchage. Ne tronçonnez jamais avec le nez de la barre de guidage (4). Soyez extrêmement vigilant de ne pas mettre en contact le nez de la barre de guidage avec le rondin ou les autres branches.

- Ne restez JAMAIS sur le tronc lors de l'ébranchage car il peut rouler ou vous pouvez glisser.
- Laissez les branches inférieures soutenir le rondin sur le sol.

ATTENTION : Soyez extrêmement vigilant lorsque vous tronçonnez des branches ou des rondins qui sont sous tension (avec d'autres branchages, etc.). Le bois peut revenir dans la direction de l'utilisateur ce qui peut lui faire perdre le contrôle de la machine et ce qui peut engendrer de sérieuses blessures, voire la mort.

- Pour tronçonner des branches d'un tronc qui est toujours debout, commencez par une coupe de soulagement (entaille) en partant du bas de la branche, puis effectuez la coupe à travers la branche mais par le haut. (voir Fig.E)

ATTENTION : Lorsque vous coupez une branche libre, la chaîne (3) et/ou la barre de guidage (4) peuvent se coincer, ou la branche peut tomber. Ces deux situations peuvent entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse par l'utilisateur. Si la chaîne (2) et/ou la barre de guidage se coincent, arrêtez le moteur immédiatement, et retirez la tronçonneuse en levant la branche. N'essayez PAS de retirer la tronçonneuse car cela peut engendrer des dégâts ou des blessures.

Débitage du bois

Remarque : le terme 'débitage' est utilisé pour le processus de tronçonner le tronc en rondins.

- Ne restez JAMAIS sur le tronc lors du débitage car il peut rouler ou vous pouvez glisser.
- Si vous travaillez en pente, faites attention d'être sur le côté le plus élevé par rapport au tronc à tronçonner. Soyez vigilant des autres troncs et rondins aux alentours.
- Tronçonner un seul rondin à la fois.
- Pour des rondins plus petits, utilisez un chevalet
- Ne laissez JAMAIS une autre personne tenir le rondin que vous coupez.
- N'utilisez JAMAIS votre jambe ou votre pied pour maintenir le rondin que vous coupez
- Faites extrêmement attention lorsque vous tron¬çonnez en pression. Commencez par effectuer une coupe de soulagement sur le côté en compression, suivi d'une coupe à travers le bois par le côté en pression (voir Fig.F).

ATTENTION : Relâchez immédiatement la gâchette de mise en marche/arrêt (12) et arrêtez le moteur si la chaîne (3) et/ou la barre de guidage (4) se coincent dans le rondin. Retirez la tronçonneuse avec précaution sans endommager la machine.

F

Planification de l'entretien

Description	Travail à effectuer	AVANT CHAQUE UTILISATION	QUOTIDIENNEMENT, APRES CHAQUE UTILISATION	REGULIEREMENT (toutes les semaines, mensuellement, selon l'utilisation)	SI DÉFECTUEUX, USÉ OU ENDOMMAGÉ
La Tronçonneusedans son ensemble	Inspection visuelle	X			
	Nettoyage		X		
Gâchette de mise en marche/arrêt (12)/ Bouton de démarrage de sécurité (8)	Vérifier le fonctionnement	X	X		
Frein de chaîne (6)	Vérifier le fonctionnement	X	X		
	Régler/remplacer				X
Chaîne (3)	Inspecter /vérifier la tension	X			
	Affûter			X	
	Remplacer				X
Réservoir d'huile à chaîne	Nettoyer			X	
Lubrification de la chaîne	Vérifier le fonctionnement	X			
Barre de guidage (4)	Vérifier l'usure	X			
	Ebarber				X
	Retourner/remplacer			X	
	Nettoyer Vérifier l'orifice d'huilage		X		
Entraînement du pignon (13)	Inspecter			X	
	Remplacer				X
Ecrous et boulon accessibles	Serrer			X	
Balais de charbon du moteur	Remplacer				X

513815_Z1MANPRO1.indd 32 01/08/2014 14:26

Accessoires

- Une grande variété d'accessoires, tels que le casque de forestier et autres équipements personnels de protection, des limes pour chaîne à tronçonner, affûteuses électriques de chaîne, est disponible depuis votre revendeur GMC. Des pièces de rechanges, comme des chaînes et de barre de guidage, sont disponibles depuis votre revendeur GMC, ou depuis toolsparesonline.com.

Entretien

ATTENTION : Débranchez toujours l'appareil de sa source d'alimentation avant d'effectuer une inspection, un entretien ou un nettoyage.

ATTENTION : Portez TOUJOURS les équipements de protection individuelle, y compris des protections oculaires ou des gants résistants à l'huile et à l'essence, lorsque vous procéder à l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous TOUOURS que l'endroit soit bien ventilé.

ATTENTION : Si de l'huile doit être enlevée au cours de l'entretien, versez-la dans un récipient hermétique et rejetez-le conformément aux lois et régulations en vigueur.

ATTENTION : Eteignez TOUJOURS la tronçonneuse et attendez que tous les éléments aient refroidis complètement avant d'effectuer le nettoyage ou l'entretien.

Remarque : La planification de l'entretien doit être ajustée en fonction de l'utilisation et de l'environnement. Si la tronçonneuse est utilisé régulièrement et /ou si elle est utilisée dans des conditions rigoureuses, l'intervalle entre les entretiens doit être plus court.

ATTENTION : Quelques procédures d'entretien décrites dans ce manuel demandent des compétences techniques et de l'expérience. La révision de cette tronçonneuse DOIT être UNIQUEMENT effectuée par des personnes avec le niveau de compétence nécessaire. En cas de doute, faites faire la révision et l'entretien de la machine par un centre de réparation agrée GMC.

ATTENTION : L'entretien qui n'est pas mentionné dans ce manuel DOIT être effectué par un centre de réparation agréé GMC. Essayez de faire ces entretiens ou réparations par soi-même annulera la garantie.

ATTENTION : Utilisez uniquement des pièces de rechange authentique approuvé par GMC pour l'entretien et les réparations. Utilisez des pièces de rechange d'un autre fabricant peut entraîner de sérieuses blessures, voire la mort.

Inspection générale

- Vérifiez régulièrement que toutes les vis soient bien serrées. Elles peuvent devenir lâches avec le temps.
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation avant chaque utilisation. Toute réparation en cas d'usure ou d'endommagement doit être effectuée par un centre de réparation agréé GMC. Ce conseil s'applique également pour les rallonges utilisées avec cet appareil.

Nettoyage

- Gardez l'appareil toujours propre. La poussière et la saleté provoquent l'usure rapide des éléments internes de l'appareil, ce qui réduit sa durabilité. Utilisez une brosse souple ou un chiffon sec pour le nettoyage. Si possible, nettoyez les orifices de ventilation à l'air comprimé propre et sec.
- Utilisez un détergent doux et un chiffon humide pour nettoyer les parties contaminées par l'huile ou l'essence. Rincez à l'eau claire et séchez complètement.
- Gardez les composants électriques et électroniques toujours secs.
- Nettoyez la chaîne, la barre de guidage et le pignon après chaque utilisation

Lubrification

- Lubrifiez régulièrement les parties mobiles avec un vaporisateur de lubrifiant adéquat.
- Lubrifiez régulièrement la chaîne la barre de guidage et le pignon

Entretien de la barre de guidage

1. Démontez la chaîne (3) et la barre de guidage (4) en suivant les instructions se trouvant dans 'Installer la chaîne de la barre de guidage', mais à l'inverse.
2. Nettoyez la poussière de la rainure de la barre et l'orifice d'huilage avec un petit tournevis, ou une sonde (non inclus)(voir Fig.O), ou avec de l'air comprimé.
3. Inspectez la barre et le pignon en son extrémité. Lubrifiez le pignon avec un spray d'entretien adéquat.
4. Ebarbez, retournez ou remplacez la barre de guidage si nécessaire.

Remplacement des balais de charbon

- Avec le temps, les balais de charbon du moteur s'usent. Ce processus d'usure est accéléré si la machine est surchargée ou utilisée dans des environnements poussiéreux
- Si les balais sont excessivement usés, le rendement du moteur peut diminuer, la machine peut ne pas démarrer ou une quantité anormale d'étincelles peut être observée
- Pour remplacer les balais, retirer les capuchons de chaque côté de l'appareil. Enlever les deux balais usés, et remplacer-les par les nouveaux. Autrement, vous pouvez toujours les faire remplacer dans un centre d'entretien agréé

Remarque : Un jeu de balais de charbon de rechange est fourni avec cet appareil.

Réglage de la tension de la chaîne

ATTENTION : Portez TOUJOURS des gants résistants aux coupures lorsque vous manipulez la chaîne, afin d'éviter de se blesser.

- Pour les instructions de réglage de la tension de la chaîne, voir 'Tension de la chaîne' dans la section 'Avant utilisation'.

Entretien du frein de la chaîne

- Le frein de la chaîne (6) est un dispositif de sécurité important de la tronçonneuse. Il est conçu pour réduire le risque de rebond et protéger l'utilisateur des blessures. Pour que ce dispositif fonctionne correctement, il doit être entretenu régulièrement. Comme les freins d'une automobile, le frein de la chaîne est soumis à l'usure à chaque utilisation. Une usure excessive réduit l'efficacité du frein, et peut le rendre inutilisable.
- Retournez la tronçonneuse dans un centre de réparation agréé GMC pour effectuer l'entretien, au moins une fois par an (plus selon la fréquence d'utilisation), s'il y a un changement dont la façon le frein fonctionne, ou si le test du frein sur la tronçonneuse n'est pas concluant. (voir 'Vérification du frein de la chaîne').

Entretien de l'entraînement de la chaîne

- Vérifiez régulièrement l'usure et les dommages éventuels de l'entrainement du pignon (13)
- Retournez la tronçonneuse dans un centre de réparation agréé GMC pour remplacer un pignon usé ou endommagé.

ATTENTION : Ne montez JAMAIS une nouvelle chaîne (2) sur un pignon (29) usé, ou une chaîne usée sur un nouveau pignon.

Entretien de la chaîne

- La chaîne doit être affûtées régulièrement, et réglée selon les directives du fabricant. Faites affûter votre chaîne par un professionnel qualifié.
- Des chaînes de rechange sont disponibles depuis votre revendeur GMC ou depuis toolsparesonline.com

Rangement

- Rangez la tronçonneuse dans un endroit sûr, sec et hors de portée des enfants.
- Mettez le fourreau de sécurité (5) sur la barre de guidage (4) et la chaîne (3) pour ranger la tronçonneuse

Préparation pour un rangement de longue durée

- A chaque fois que l'appareil ne va pas fonctionner pour une longue période de temps, procédez comme suit :

1. Faites un nettoyage général de l'appareil et une vérification détaillée.
2. Protégez toutes les parties métalliques de la corrosion avec un revêtement huileux ou avec un agent de conservation pour machine.

F

513815_Z1MANPRO1.indd 33 01/08/2014 14:26

Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux régulations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques et autres équipements électriques ou électroniques(DEEE) avec les ordures ménagères
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.
- L'huile est déchet dangereux et elle doit être considérée comme telle. L'huile ne doit pas être rejetée avec les ordures ménagères. Ne pas rejeter correctement cette substance peut être perçu comme une offense.

F

En cas de problème

Problème	Cause possible	Solution
Pas de fonctionnement lorsque la gâchette de mise en marche/arrêt (12) est activée	Pas d'alimentation	Vérifiez la source d'alimentation
	Gâchette de mise en marche/arrêt défectueuse	Faites remplacer la gâchette de mise en marche/arrêt dans un centre de réparation agréé GMC
	Alimentation coupée de façon intermittente.	Faites remplacer la gâchette de mise en marche/arrêt dans un centre de réparation agréé GMC
Perte de puissance graduelle, coupures intermittentes	Balais de charbon uses ou défectueux	Remplacez les balais de charbon comme indiqué dans 'Remplacement des balais de charbon, ou retournez l'appareil dans un centre de réparation agréé GMC
La tronçonneuse ne coupe pas efficacement et produit de la sciure fine	Chaîne (3) émoussée	Affûtez ou remplacez la chaîne
	Réservoir d'huile de chaîne vide	Remplissez le réservoir
	Débit d'huile de chaîne trop faible	Assurez-vous que le conduit de l'huile de chaîne ne soit pas bouché avec des débris, et enlevez les débris.
	Tension incorrecte de la chaîne	Réglez la tension de la chaîne comme indiqué dans 'Tension de la chaîne'

513815_Z1MANPRO1.indd 34 01/08/2014 14:26

Inhalt

Einführung	35
Garantie / Kaufinformation	35
Beschreibung der Symbole	36
EU-Konformitätserklärung	36
Technische Daten	37
Allgemeine Sicherheitshinweise	37
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Elektroschrauber	38
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akku-Ladegeräte	39
Produktübersicht	39
Bestimmungsgemäße Verwendung	40
Auspacken des Gerätes	40
Vor Inbetriebnahme	40
Bedienung	40
Instandhaltung	43
Fehlerbehebung	44

Übersetzung des Originaltextes

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses GMC-Werkzeug entschieden haben. Es verfügt über einzigartige Funktionen. Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für das sichere und effektive Arbeiten mit diesem Produkt. Selbst wenn Sie bereits mit ähnlichen Produkten vertraut sind, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch, um den größtmöglichen Nutzen aus dem Werkzeug ziehen zu können. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf und sorgen Sie dafür, dass alle Benutzer dieses Geräts sie gelesen und verstanden haben.

Garantie

Zur Anmeldung Ihrer Garantie besuchen Sie bitte unsere Website **www.gmctools.com*** und tragen dort Ihre persönlichen Daten ein.

Ihre Angaben werden (wenn nicht anders angewiesen) in unseren elektronischen Verteiler aufgenommen, damit Sie Informationen über zukünftige Produkteinführungen erhalten. Die von Ihnen bereitgestellten Angaben werden nicht an Dritte weitergegeben.

Akku-Garantie

Die Garantie auf GMC-Akkus beträgt 6 Monate. Falls innerhalb der Akku-Garantiefrist aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern ein Defekt an einem registrierten Akku auftritt, ersetzt GMC diesen kostenlos. Diese Garantie gilt nicht bei gewerblicher Nutzung und erstreckt sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Schäden infolge von Unfällen, unsachgemäßer Verwendung oder Zweckentfremdung.

D

Kaufinformation

Kaufdatum:

Modell: GAC1500

Seriennummerr: _____

(befindet sich am Motorgehäuse)

Bewahren Sie bitte Ihren Kassenbeleg als Kaufnachweis auf.

Wenn die Registrierung innerhalb von 30 Tagen nach Kaufdatum erfolgt, garantiert GMC dem Käufer dieses Produkts, dass GMC das mangelhafte Teil nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren oder ersetzen wird, falls sich Teile dieses Produkts innerhalb von 24 Monaten ab Originalkaufdatum infolge fehlerhafter Materialien oder Arbeitsausführung als defekt erweisen. Diese Garantie gilt nicht für kommerzielle Verwendung und umfasst nicht normalen Verschleiß oder Schäden infolge von Unfall, Zweckentfremdung oder unsachgemäßer Verwendung.

* Bitte registrieren Sie sich innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online.

Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Ihre gesetzlich festgelegten Rechte werden dadurch nicht eingeschränkt.

513815_Z1MANPRO1.indd 35 01/08/2014 14:26

Symbolerklärung

Auf dem Typenschild des Werkzeugs sind möglicherweise Symbole abgebildet. Sie vermitteln wichtige Informationen über das Produkt oder dienen als Gebrauchsanweisung.

Gehörschutz tragen
Augenschutz tragen
Atemschutz tragen
Kopfschutz tragen

Schutzhandschuhe tragen

Bedienungsanleitung sorgfältig lesen

Stromschlaggefahr!

Nicht im Regen oder in feuchter Umgebung verwenden!

Achtung: Rückschlaggefahr!

Sicherheitsschuhe tragen

Schutzkleidung tragen

Schutzklasse II (doppelt isoliert)

Achtung, Gefahr!

NICHT einhändig verwenden! Kettensägen IMMER mit beiden Händen bedienen!

Kettenöl

Kettenbremse

Erfüllt die einschlägigen Rechtsvorschriften und Sicherheitsnormen

Umweltschutz

Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Nach Möglichkeit bitte über entsprechende Einrichtungen entsorgen. Lassen Sie sich bezüglich der sachgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen von der zuständigen Behörde oder dem Händler beraten.

V	Volt
~	Wechselspannung
A	Ampere
n_o	Leerlaufdrehzahl
Hz	Hertz
W, kW	Watt, Kilowatt
/min oder min^{-1}	(Umdrehungen) pro Minute

EG-Konformitätserklärung

Name des Unterzeichners: Mr. Darrell Morris
Bevollmächtigt durch: GMC
Erklärt hiermit, dass das Produkt:
Ident.-Nr.: ELC2400
Produktbeschreibung: 2400-W-Elektro-Kettensäge
Den folgenden Richtlinien entspricht:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 2004/108/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU
- Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EG
- EN60745-1:2009+A11:2010
- EN60745-2-13:2009+A1:2010
- EN55014-1:2006+A1:2009
- EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN61000-3-3:2008
- EN ISO3744:1995
- ISO22868:2005

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
2000/14/EC
Schallleistungspegel dB(A)
Gemessen: 85
Garantiert: 105
Benannte Stelle: Intertek Testing Services, Shanghai, China
Techn. Unterlagen bei: GMC
Datum: 28.07.2014
Unterzeichnet von:

Mr. Darrell Morris
Geschäftsführender Direktor
Name und Anschrift des Herstellers:
Powerbox International Limited, Handelsregisternummer 06897059.
Eingetragene Anschrift: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Großbritannien

D

513815_Z1MANPRO1.indd 36 01/08/2014 14:26

Technische Daten

Spannung:	230 V~, 50 Hz
Leistung:	2400 W
Kettengeschwindigkeit:	max. 14 m/s
Schnittlänge:	395 mm
Führungsschiene:	OREGON 14" (355mm) 140SDEA041 OREGON 16" (405mm) 160SDEA041 - im Lieferumfang OREGON 18" (455mm) 180SDEA041
Saw chain:	OREGON 14" (355mm) 91VG053X OREGON 16" (405mm) 91VG057X -im Lieferumfang OREGON 18" (455mm) 91VG063X
Sägekettenteilung:	9,53 mm (3/8 Zoll)
Sägekettenstärke:	1,27 mm
Zahnkranz:	7 Zähne
Kettenöl:	Spezielles Sägekettenöl (biologisch abbaubar)
Gerätegewicht:	5,09 kg
Gewicht mit Führungsschiene und Kette:	6,0 kg
Schutzklasse:	⧈
Geräusch- und Vibrationsinformationen:	
Schalldruckpegel L_{PA}:	97 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}:	110 dB(A)
Unsicherheit K:	3 dB
Gemäß Lärmschutzrichtlinie 2000/14/EG:	
Garantierter Schallleistungspegel L_{WA}:	105 dB (A)
Hand-Arm-Vibration a_h (Hauptgriff):	4,002 m/s^2
Hand-Arm-Vibration a_h (Zusatzgriff):	4,002 m/s^2
Unsicherheit K:	1.5m/s^2

Der Schallintensitätspegel kann für den Bediener 85 dB(A) übersteigen und Lärmschutzmaßnahmen sind notwendig.

Aufgrund der fortlaufenden Weiterentwicklung unserer Produkte können sich die technischen Daten von GMC-Produkten ohne vorherige Ankündigung ändern.

WARNUNG: Tragen Sie in Bereichen, in denen der Lärmpegel 85 dB(A) überschreitet, unbedingt angemessenen Gehörschutz und begrenzen Sie nach Möglichkeit die Belastungsdauer. Sollte trotz Gehörschutz Unbehagen irgendeiner Art auftreten, beenden Sie die Arbeit unverzüglich und überprüfen Sie den Gehörschutz auf korrekten Sitz und Funktion und stellen Sie sicher, dass dieser einen angemessenen Schutz für den Lärmpegel bietet, der von den verwendeten Werkzeugen ausgeht.

WARNUNG: Bei der Benutzung mancher Werkzeuge wird der Benutzer Vibrationen ausgesetzt, welche zum Verlust des Tastsinns, zu Taubheitsgefühl, Kribbeln und zu einer Verminderung der Handgreifkraft führen können. Langfristige Belastung kann zu chronischen Beschwerden führen. Begrenzen Sie, falls nötig, die Exposition zu Vibrationen und tragen Sie vibrationsmindernde Handschuhe. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht mit kalten Händen, da Vibrationen bei Temperaturen unter dem individuellen Komfortbereich eine stärkere Wirkung zeigen. Beurteilen Sie die Vibrationsbelastung unter Zuhilfenahme der Technischen Daten des jeweiligen Werkzeuges und bestimmen Sie die zulässige Belastungsdauer und -häufigkeit.

Die in den Technischen Daten angegebenen Geräusch- und Vibrationsinformationen werden nach EN 60745 bzw. vergleichbaren internationalen Standards bestimmt. Die angegebenen Werte beziehen sich auf eine normale Benutzung des Werkzeuges unter normalen Arbeitsbedingungen. Schlecht gewartete, inkorrekt montierte und unsachgemäß verwendete Werkzeuge können erhöhte Schallpegel und Vibrationswerte aufweisen. Weitere Informationen zur EU-Vibrationsrichtlinie und zu Schall- sowie Vibrationsbelastungen, die auch für Heimanwender relevant sein können, finden Sie auf den Seiten der Europäischen Agentur für Sicherheit und Gesundheitsschutz am Arbeitsplatz: **www.osha.europa.eu.**

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht von Personen (wie z.B. Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung im Umgang mit einem solchen Gerät betrieben werden, außer wenn sie von einer für ihre persönliche Sicherheit verantwortlichen Person in der Benutzung unterwiesen worden sind und dabei beaufsichtigt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

D

513815_Z1MANPRO1.indd 37 01/08/2014 14:26

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine unnatürliche Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Auf diese Weise lässt sich das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*

D

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*

g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
WARNUNG! *In Australien und Neuseeland darf dieses Gerät nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA an die Spannungsversorgung angeschlossen werden.*

5) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für elektrische Kettensägen

WARNUNG! Bei unsachgemäßer Verwendung können Kettensägen sehr schwere Verletzungen verursachen.

WARNUNG! Dieses Gerät darf nur unter Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA betrieben werden.

- Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen der Säge, dass die Sägekette nichts berührt. Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- Halten Sie die Kettensäge mit Ihrer rechten Hand am hinteren Handgriff und mit Ihrer linken Hand am vorderen Handgriff fest. Das Festhalten der Kettensäge in einer anderen Arbeitshaltung erhöht das Verletzungsrisiko und ist daher nicht zulässig.
- Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird dringend empfohlen. Passende Schutzbekleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum. Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht eine erhöhte Verletzungsgefahr.
- Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf gefestigtem, sicherem und ebenem Untergrund stehen. Rutschiger oder instabiler Boden kann bei Benutzung von Leitern zu einem Kontrollverlust über die Balance und die Kettensäge führen.
- Halten Sie dieses Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen fest, für den Fall, dass die Sägekette verborgene Leitungen oder das eigene Netzkabel berührt. Eine Sägekette, die mit einer spannungsführenden Leitung in Kontakt kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert. Wenn die Spannung in den Holzfasern freigesetzt wird, kann der gespannte Ast der Bediener treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- Lassen Sie beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen besondere Vorsicht walten. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff mit stillstehender Sägekette und nach hinten zeigender Führungsschiene. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung der laufenden Sägekette.
- Befolgen Sie die Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör. Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Nur Holz sägen. Die Kettensäge nur für Arbeiten verwenden, für die sie bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Kunststoff, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Kinder und Tiere dürfen den Arbeitsbereich niemals betreten. Nicht sachverständige Zuschauer stellen eine Gefahr bei der Arbeit mit einer Kettensäge dar und können ablenkend wirken.
- Vergewissern Sie sich, dass Umstehende ausreichend Abstand zum Arbeitsbereich einhalten, bevor Sie den Sägevorgang beginnen. Beim Holzfällen müssen andere Personen einen der doppelten Baumhöhe entsprechenden Mindestabstand entfernt sein.
- Arbeiten Sie nicht allein. Stellen Sie stets sicher, dass im Notfall jemand anderes Hilfe holen kann.
- Verwenden Sie diese Säge nicht bei Nässe. Das zu zersägende Material muss bei Arbeitsbeginn trocken sein, um das Stromschlagrisiko möglichst gering zu halten.
- Beim Betrieb dieser Säge sind Arbeitshandschuhe, Augen-/Gesichtsschutz, Staubschutzmaske, Gehörschützer, Schutzhelm und feste Kleidung zu tragen. Der Umgang mit Kettensägen ist gefährlich und eine Berührung der Sägekette mit der Haut muss unbedingt verhindert werden.
- Suchen Sie sich beim Holzfällen vor Arbeitsbeginn einen Fluchtweg. Vergewissern Sie sich, dass sich hinter Ihnen doppelt so viel Freiraum befindet wie der Baum hoch ist. Der Fluchtweg muss frei von Hindernissen sein.
- Halten Sie die Führungsschiene immer gut geschmiert, besonders während der Lagerung. Wenn sich die Kettensäge in einwandfreiem Arbeitszustand befindet, besteht ein geringeres Rückschlagrisiko und die Lebensdauer der Sägekette wird erhöht.

513815_Z1MANPRO1.indd 38 01/08/2014 14:26

- Prüfen Sie das Werkstück stets auf Fremdkörper und den Arbeitsbereich auf Zäune, Leitungen usw. Ein Kontakt mit Fremdkörpern während des Sägevorgangs erhöht das Rückschlagrisiko. Mit dieser Kettensäge darf nur Holz gesägt werden. Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass die auszuführende Aufgabe kein erhöhtes Sicherheitsrisiko darstellt.
- Führen Sie während der Arbeit niemals Gliedmaßen unter der Führungsschiene hindurch. Nehmen Sie einen festen Stand ein und halten Sie stets Abstand zum Schnittbereich.
- Seien Sie darauf vorbereitet, dass es zu Rückschlag kommen kann. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann die Kettensäge unter Umständen nach hinten in Richtung Bediener geschlagen werden. Die vorschriftsmäßige Verwendung und Instandhaltung verringert das Rückschlagrisiko erheblich.
- Schalten Sie die Säge bei Verklemmen der Sägekette sofort aus. Warten Sie, bis der Motor zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie eine Blockade zu lösen versuchen.
- Einige Holzstaubarten sind giftig, insbesondere beim Sägen von mit Beize oder Konservierungsmitteln behandeltem Holz. Schneiden Sie das Holz bei Unsicherheit bezüglich des Holzbehandlungsmittels nicht.
- Überschätzen Sie Ihre körperliche Verfassung nicht. Die Arbeit mit einer Kettensäge ist – selbst bei Verwendung eines kompakten Modells – sehr anstrengend. Beginnen Sie eine Aufgabe nur, wenn Sie sich sicher sind, dass Sie sie auch fertigstellen können. Kettensägen dürfen nicht bei Müdigkeit, Unwohlsein oder unter Alkohol-, Medikamenten oder Drogeneinfluss verwendet werden.
- Erstbenutzer einer Kettensäge sollten den Umgang mit dem Gerät zunächst durch Ablängen von Rundholz auf einem Sägebock üben.
- Trennen Sie die Säge sofort von der Stromversorgung, wenn das Netzkabel angeschnitten oder anderweitig beschädigt wird.

Sicherheitsvorkehrungen zur Vermeidung von Rückschlag (siehe Abb. I)

WARNUNG an Bediener von Kettensägen

- Achtung vor Rückschlag. Rückschlag kann auftreten, wenn das obere Viertel der Führungsschiene mit der laufenden Sägekette einen Gegenstand berührt oder wenn die Sägekette im Schnitt festklemmt. Aufgrund der Schnittkraft der Kette wird eine dem Kettenlauf entgegengesetzte Drehkraft auf die Kettensäge ausgeübt. Dies kann dazu führen, dass die Führungsschiene unkontrolliert in einem Bogen hoch und zurück geschleudert wird. Unter Umständen wird die Führungsschiene in Richtung Bediener geworfen, der dadurch schwerste bis tödliche Verletzungen davontragen kann.
- Bestimmte Sägeverfahren begünstigen das Auftreten von Rückschlag. Rückschlag kann auftreten, wenn sich die Spitze der Führungsschiene unerwartet verklemmt, versehentlich auf Gegenstände im Holz trifft oder ein Tauchschnitt nicht korrekt angesetzt wird. Rückschlag kann auch beim Entasten auftreten. Je stärker der Rückschlag, desto schwieriger lässt sich die Kettensäge kontrollieren.
- Das Auftreten und die Stärke von Rückschlag wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, darunter Sägekettengeschwindigkeit, Geschwindigkeit beim Auftreffen auf den Gegenstand, Berührungswinkel, Zustand der Sägekette usw. Der Führungsschienen- und Sägekettentyp gelten ebenfalls als wesentlicher Faktor für Rückschlagentstehung und -intensität.
- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- Vermeiden Sie eine anomale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten. Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.

WARNUNG! Nicht in den „Technischen Daten" aufgeführte Führungsschienen-/Sägekettenkombinationen und anderes Zubehör Dritter kann Rückschlagkräfte und das Risiko von durch Rückschlag verursachten Verletzungen erhöhen. Nur die in dieser Gebrauchsanweisung genannten Ketten-/Führungsschienenkombinationen sind darauf ausgelegt, die Kettensägen-Sicherheitsnorm ANSI B 175.1-1991 zu erfüllen. Nicht hier aufgeführte Sägeketten-/Führungsschienenkombinationen sind möglicherweise nicht mit den Sicherheitseinrichtungen dieser Kettensäge vollständig kompatibel und könnten daher ihre Wirksamkeit beeinträchtigen.

WARNUNG! Eine stumpfe oder fehlerhaft geschärfte Sägekette kann das Rückschlagrisiko erhöhen. Falsche Tiefenmessereinstellungen verstärken die ggf. auftretenden Rückschlagkräfte. Arbeiten Sie nur mit korrekt geschärften Sägeketten.

WARNUNG! Eine unsachgemäß instandgehaltene Kettenbremse kann die Anhaltezeit der Kette nach Auslösen des Bremsenmechanismus erhöhen oder zu einem Versagen der Bremse führen.

WARNUNG! Verwenden Sie die Kettensäge nur mit montiertem Handschutz. Beim Auftreten von Rückschlag schützt der Handschutz Ihre linke Hand und andere Körperteile. Durch Entfernen des Handschutzes wird außerdem die Kettenbremse außer Funktion gesetzt.

Schritte zur Vermeidung von Rückschlag und daraus resultierenden Verletzungen:

1. Halten Sie die Kettensäge während der gesamten Anwendungsdauer gut mit beiden Händen fest.
2. Stellen Sie sich immer seitlich zur Schnittbahn.
3. Seien Sie sich stets bewusst, wo sich die Spitze der Führungsschiene befindet.
4. Lassen Sie die Spitze der Führungsschiene niemals einen anderen Gegenstand berühren.
5. Verwenden Sie die Spitze der Führungsschiene niemals zum Schneiden.
6. Achten Sie auf Kräfte, die z.B. aus Verlagerungen des Rundholzes entstehen und zu einem Schließen der Schnittfuge führen können, da diese ein Festklemmen der Sägekette und Führungsschiene verursachen.
7. Lassen Sie besondere Vorsicht beim Sägen von kleinen, harten Zweigen walten. Diese können sich leicht in der Sägekette verklemmen.
8. Nehmen Sie keine unnatürliche Haltung ein und reichen Sie niemals über Schulterhöhe.
9. Warten Sie stets, bis die Sägekette ihre maximale Schnittgeschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie sie ans Holz ansetzen.
10. Bearbeiten Sie immer nur jeweils ein Rundholz.
11. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Schwert in eine bereits bestehende Schnittfuge einsetzen müssen.
12. Nehmen Sie niemals Tauchschnitte vor, wenn Sie wenig Erfahrung im Umgang mit Kettensägen besitzen und nicht in der Arbeit mit ihnen geschult wurden.
13. Halten Sie die Sägekette gemäß den Herstelleranweisungen instand. Arbeiten Sie stets mit sachgerecht geschärften, ordnungsgemäß gespannten Sägeketten.

Geräteübersicht

1. Zahnkranzarretierung
2. Zahnkranzabdeckung
3. Sägekette
4. Führungsschiene (Schwert)
5. Kettenschutz
6. Kettenbremse
7. Vorderer Handgriff
8. Einschaltsperre
9. Öltankfenster
10. Öltankdeckel
11. Spanngriff
12. Ein-/Ausschalter
13. Antriebskettenrad
14. Hinterer Handgriff
15. Kabelhaken
16. Gerätekörper
17. Spannungsrad
18. Krallenanschlag

Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör (nicht abgebildet):

- Ein Paar Ersatzkohlebürsten

D

513815_Z1MANPRO1.indd 39 01/08/2014 14:26

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Netzbetriebene Kettensäge für Anwendungen mittlerer Belastung im häuslichen Garten, z.B. zum Fällen kleiner Bäume sowie zum Zerkleinern von Rund- und Feuerholz.

WARNUNG! Diese Kettensäge ist ausschließlich zur Bearbeitung von Holz ausgelegt und darf nicht für andere Materialien verwendet werden.

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Gerät vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Gerätes vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Gerät verwenden.

Vor Inbetriebnahme

WARNUNG! Trennen Sie die Kettensäge stets vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörwechsel oder Einstellungsänderungen vornehmen.

Führungsschiene montieren

D

Hinweis: Sägekette nicht ohne Schutzhandschuhe berühren!

1. Legen Sie den Gerätekörper (16), die Führungsschiene (4) und die Sägekette (3) auf festem Untergrund bereit.
2. Lösen Sie die Zahnkranzarretierung (1) und entfernen Sie die Zahnkranzabdeckung (2) (siehe Abb. 1).
3. Legen Sie die Sägekette um die Führungsschiene und das Antriebskettenrad (13). Stellen Sie das Spannungsrad (17) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn auf die lockerste Einstellung, um die Kette auf die Führungsschiene und das Antriebskettenrad zu ziehen.

Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass die Sägekette in der richtigen Drehrichtung montiert ist: Die oberen Zähne müssen gemäß dem Symbol seitlich an der Führungsschiene (siehe Abb. 2) nach vorn weisen.

4. Halten Sie die Führungsschiene so, dass die Sägekette vollständig am Antriebskettenrad anliegt. Vergewissern Sie sich, dass die Haltevorrichtungen des Spannungsrades in das Langloch der Führungsschiene passen (siehe Abb. 3).
5. Bringen Sie die Zahnkranzabdeckung wieder an und ziehen Sie den Spanngriff (11) an, um einen etwaigen Durchhang der Sägekette zu beseitigen.

Hinweis: Die Sägekette muss in der Führung der Führungsschiene verbleiben und ordnungsgemäß am Antriebskettenrad anliegen.

6. Ziehen Sie die Zahnkranzarretierung (1) wieder an und achten Sie dabei darauf, dass Führungsschiene und Sägekette weiterhin ordnungsgemäß positioniert sind (siehe Abb. 7).

Sägekette spannen

1. Lösen Sie zum Spannen der Sägekette die Zahnkranzarretierung (1) (siehe Abb. 7), bis sich der Spanngriff (11) frei drehen lässt.

Hinweis: Der Spanngriff muss nur geringfügig gedreht werden, um die Sägekette unterschiedlich stark zu spannen. Nicht zu stark oder zu schwach anziehen!

2. Drehen Sie den Spanngriff (siehe Abb. 8) im Uhrzeigersinn, bis die Kette so stark gespannt ist, dass sie sich in der Mitte der Führungsschiene nur noch etwa 3 bis 4 mm anheben lässt (siehe Abb. 9).
3. Ziehen Sie die Zahnkranzarretierung (1) durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder an.

- Falls die Sägekette (3) durchhängt oder sich Treibglieder aus der Führungsschiene ziehen lassen, muss die Kettenspannung gemäß „Kettenspannung anpassen“ unter „Instandhaltung“ korrigiert werden.

WARNUNG! Es ist auch möglich, Sägeketten zu stark zu spannen. Eine überspannte Sägekette kann während des Betriebs reißen. Es ist daher auf ein wenig Spiel in der Sägekette zu achten, aber eben nicht so viel, dass die Treibglieder aus der Führungsschiene springen. Die Kette muss stets leichtgängig auf der Führungsschiene laufen.

Kettenbremse überprüfen

WARNUNG! Tragen Sie zum Schutz vor Verletzungen bei der Handhabung der Sägekette (3) stets Schnittschutzhandschuhe.

WARNUNG! Bei der Kettenbremse (6) handelt es sich um eine wichtige Sicherheitseinrichtung dieser Kettensäge. Sie schützt den Bediener im Falle von Rückschlag, indem die Sägekette in ihrer Vorschubbewegung angehalten wird. Die einwandfreie Funktion der Kettenbremse ist vor jedem Gebrauch durch den Bediener sicherzustellen.

- Sorgen Sie dafür, dass der Motor abgeschaltet ist, während die folgenden Überprüfungen vorgenommen werden:

1. Kontrollieren Sie die Funktion der Kettenbremse, indem Sie die Kettenbremse vorwärts in Richtung Führungsschiene (4) schieben. Die Sägekette darf sich dabei nicht drehen.
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie sie bis zum Anschlag zum vorderen Handgriff (7) ziehen. Die Sägekette lässt sich jetzt wieder drehen.
3. Halten Sie die Kettensäge waagerecht und lassen Sie den vorderen Handgriff los, so dass die Spitze der Führungsschiene auf einen Baumstumpf oder ein anderes Stück Holz auf dem Boden trifft (siehe Abb. X). Die Kettenbremse muss dabei greifen und die Sägekette darf sich nicht bewegen.

Kettenöl auffüllen

WARNUNG! Verschütten Sie kein Öl. Entfernen Sie ggf. verschüttetes Öl gründlich, selbst wenn es sich um biologisch abbaubares Öl handelt. Achten Sie auf Rutschgefahren!

1. Säubern Sie den Bereich um den Öltank einschließlich dem Öltankfenster (9) und befreien Sie ihn sorgfältig von Holzstaub und Schmutz.
2. Öffnen Sie den Öltankdeckel (10) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Füllen Sie den Tank mit speziellem Sägekettenöl. Öltank niemals überfüllen!
4. Setzen Sie den Öltankdeckel umgehend wieder auf und schließen Sie ihn durch Drehen im Uhrzeigersinn, bis der Tank fest verschlossen ist.

Bedienung

WARNUNG! Kettensägen sind potentiell gefährliche, bei hoher Geschwindigkeit arbeitende Werkzeuge zur Holzbearbeitung. Um das Verletzungsrisiko möglichst gering zu halten, müssen besondere Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden. Nachlässiger und/oder unsachgemäßer Gebrauch kann schwerste bis tödliche Verletzungen zur Folge haben. Bedienen Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen. Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gemeinsam eingeschaltet oder betrieben werden.

WARNUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit dieser Kettensäge stets angemessene persönliche Schutzausrüstung, darunter Schutzbrille, Gehörschutz, Waldarbeiterhelm mit schlagfester Sichtscheibe, Schutzhandschuhe, Schnittschutzhose und Sicherheitsschuhe.

WARNUNG! Schalten Sie die Säge bei übermäßigen Motorgeräuschen, Vibrationen, Rauch- oder (außer vom Auspuff ausgehender) Geruchsentwicklung und bei trägem Betrieb oder verringerter Leistung sofort aus.

Hinweis: Untersuchen Sie den Arbeitsbereich vor Inbetriebnahme der Kettensäge auf mögliche Gefahren und planen Sie für den Notfall Fluchtwege.

Ein- und Ausschalten

1. Lösen Sie die Kettenbremse (6), indem Sie den Hebel zum vorderen Handgriff (7) ziehen. Halten Sie den vorderen Handgriff dabei weiter gut fest.
2. Drücken Sie die Einschaltsperre (8) ein, um den Ein-/Ausschalter (12) freizugeben. Zum Einschalten der Kettensäge müssen die Einschaltsperre und der Ein-/Ausschalter gleichzeitig betätigt werden.

- Schieben Sie die Kettenbremse zum Abschalten der Kettensäge vorwärts und geben Sie den Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperre frei.

Kettenschmierung überprüfen

- Nach dem Anlassen des Motors muss der Bediener vor Aufnahme der Arbeit überprüfen, dass die Kettenschmierung ausreichend Kettenöl dosiert:

513815_Z1MANPRO1.indd 40 01/08/2014 14:26

1. Lösen Sie die Kettenbremse (6) der ans Stromnetz angeschlossenen Säge, indem Sie sie in Richtung des vorderen Handgriffs (7) ziehen.
2. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und richten Sie die Führungsschiene (4) auf den Boden (siehe Abb. A).
3. Lösen Sie die Einschaltsperre (8) und drücken Sie den Ein-/Ausschalter (12).
4. Lassen Sie die zum Boden weisende Kettensäge laufen. Kettenöl sollte nun sichtbar auf den Boden spritzen.
5. Falls kein Öl austritt oder die Ölmenge unzureichend ist, befolgen Sie die Anweisungen unter „Kettenöl auffüllen“.

WARNUNG! Wenn die Sägekette läuft, können potentiell gefährliche Reaktionskräfte entstehen. Bei jeder Kettensäge besteht die Gefahr, dass die Schnittkräfte, die zum Sägen des Holzes eingesetzt werden, sich umkehren und gegen den Bediener richten. Falls die rotierende Sägekette bei der Berührung mit einem Fremdkörper oder beim Verklemmen der Säge unvermittelt angehalten wird, können derartige Reaktionskräfte sehr plötzlich auftreten. Diese Kräfte können dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über die Kettensäge verliert, was zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen kann. Ein Verständnis der möglicherweise auftretenden Reaktionskräfte kann dem Bediener dabei helfen, einen Kontrollverlust zu verhindern. Zu den am häufigsten auftretenden Kräften zählen Rückschlag (siehe „Sicherheitsvorkehrungen zur Vermeidung von Rückschlag“), Rückstoß und Hineinziehen.

Kettensäge transportieren

WARNUNG! Schalten Sie die Kettensäge stets aus, bevor Sie sie ablegen oder transportieren. Das Tragen von Kettensägen bei laufendem Motor ist äußerst gefährlich und kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.

- Bringen Sie vor dem Transport stets den Kettenschutz (5) an der Führungsschiene (4) an. Tragen Sie die Säge am vorderen Handgriff (7) und mit der Führungsschiene nach hinten weisend.

Hinweis: Lassen Sie den Motor vollständig abkühlen, bevor Sie den Kettenschutz (5) an der Führungsschiene (1) anbringen oder die Kettensäge in einem Fahrzeug transportieren.

Bei der Arbeit mit Kettensägen auftretende Reaktionskräfte

Hineinziehen (siehe Abb. B):

- Hineinziehen tritt auf, wenn die Sägekette (3) plötzlich an der Unterseite der Führungsschiene (4) anhält, z.B. wenn sie in der Schnittkerbe eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Säge wird gewaltsam nach vorne gerissen, was dazu führen kann, dass der Bediener die Kontrolle über die Kettensäge verliert. Andere Gründe für das Auftreten von Hineinziehen sind eine zu niedrige Kettengeschwindigkeit beim Schnitt und ein falsches Ansetzen des Krallenanschlags (18) während des Sägens.

WARNUNG! Beim Sägen von dünnen Ästen und schlanken Bäumen besteht ein besonders hohes Risiko des Hineinziehens. Dünne Gegenstände können sich leicht in der Kette verkanten.

Zur Vermeidung eines Hineinziehens:

1. Warten Sie stets, bis die Sägekette (3) ihre maximale Geschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie sie mit dem Holz in Berührung bringen.
2. Stellen Sie sicher, dass der Krallenanschlag (18) fest am Holz anliegt.
3. Verwenden Sie Keile, um bestehende Schnittkerben offenzuhalten.

Rückstoß (siehe Abb. C):

- Rückstoß tritt auf, wenn die Sägekette (2) plötzlich an der Oberseite der Führungsschiene (4) anhält, z.B. wenn sie in der Schnittkerbe eingeklemmt wird oder auf einen Fremdkörper im Holz trifft. Die Säge wird gewaltsam nach hinten in Richtung des Bedieners geschoben, was dazu führen kann, dass er die Kontrolle über die Kettensäge verliert. Rückstoß tritt auch auf, wenn die Oberseite der Führungsschiene zum Sägen verwendet wird.

Zur Vermeidung von Rückstoß:

1. Vermeiden Sie Schnittsituationen, die zum Einklemmen der oberen Sägekette führen könnten.
2. Niemals mehr als ein Werkstück zugleich bearbeiten.
3. Niemals die Säge verdrehen, wenn sie aus der Schnittkerbe gezogen wird und wenn Tauchschnitte oder Schnitte mit der Führungsschienenoberseite durchgeführt werden.

- **Rückschlag:** Siehe „Sicherheitsvorkehrungen zur Vermeidung von Rückschlag“.

Sägeanweisungen

WARNUNG! Das Fällen von Bäumen ist eine äußerst anspruchsvolle und komplexe Tätigkeit und sollte daher nur durch Personen erfolgen, die über die notwendige Erfahrung verfügen und entsprechend geschult sind. Die leichtsinnige Bedienung einer Kettensäge kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen und hohen Sachschäden führen.

WARNUNG! Achten Sie stets auf einen festen Stand, um Kontrolle über die Säge zu behalten. Arbeiten Sie niemals von Leitern oder anderen potentiell instabilen Vorrichtungen aus. Verwenden Sie die Kettensäge niemals über Schulterhöhe.

WARNUNG! Klettern Sie zum Sägen niemals in einen Baum hinein, es sei denn, Sie wurden von einer Fachkraft entsprechend geschult.

- Beim Klettern auf Bäume muss stets eine entsprechend geeignete, professionelle Absturzsicherung verwendet werden. Der Bediener muss für sämtliche Arbeiten stets beide Hände frei zur Verfügung haben. Es sind Schutzmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor fallenden Ästen zu treffen.
- Halten Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen, wenn der Motor läuft. Halten Sie Ihre Hände stets sauber und die Handschuhe frei von Öl und anderen Schmiermitteln.
- Legen Sie die Kettensäge niemals ab, solange der Motor läuft. Aufgrund von Vibrationen bewegt sich das Gerät, wodurch Sach- und Personenschäden verursacht werden können.
- Halten Sie den vorderen Handgriff (7) mit der linken Hand und den hinteren Handgriff (14) mit der rechten Hand. Legen Sie Ihre Finger dabei um den Griff und den Ein-/Ausschalter (12).

Hinweis: Diese Haltung muss auch von Linkshändern eingenommen werden.

- Wird die Kettensäge in der beschriebenen Haltung bedient, vermag der Bediener auftretende Reaktionskräfte wie Rückstoß, Hineinziehen und Rückschlag am besten abzufangen und zu kontrollieren. Halten Sie alle Griffflächen sauber und in gutem Zustand.
- Sägen Sie niemals andere Materialien als Holz!
- Stellen Sie sicher, dass die Sägekette beim Sägen niemals auf Fremdkörper (wie Steine, Nägel, Drähte usw.) trifft, da dies gewaltige Reaktionskräfte verursachen und zu schwerwiegenden Verletzungen und Schäden am Werkzeug führen kann.

Bäume fällen (siehe Abb. D)

WARNUNG! Machen Sie immer zunächst einen Fluchtweg frei! Sie sollten zwei Fluchtwege einrichten, und zwar in einem Winkel von ca. 45° von der geplanten Fällrichtung wegführend.

1. Legen Sie die Stelle für die Fällkerbe fest. Diese sollte sich im rechten Winkel zur geplanten Fällrichtung und nah am Boden befinden.
2. Sägen Sie in einem Winkel von ca. 45° in den Baumstamm hinein und fertigen Sie einen Schnitt mit einer Tiefe von 1/5 bis 1/4 des Stammdurchmessers an. Schneiden Sie in einem zweiten Schnitt ein Segment von ca. 45° bis 90° aus dem Stamm heraus.
3. Legen Sie die Position des Fällschnittes fest. Dieser sollte genau gegenüber der Fällkerbe liegen.
4. Beginnen Sie den Fällschnitt einige Zentimeter über der Mitte der Fällkerbe und sägen Sie durch den Stamm hindurch. Lassen Sie dabei eine Bruchleiste von ungefähr 1/10 des Stammdurchmessers stehen. Die Bruchleiste trägt zur Kontrolle des Falles bei.
5. Treiben Sie anschließend Keile aus Holz oder Kunststoff in den Sägespalt, um den Fall auszulösen.

WARNUNG! Fallende Baumstämme sind unberechenbar. Stellen Sie sich neben den Stamm und niemals unmittelbar dahinter, da der Baumstamm zersplittern und rückwärts fallen könnte.

WARNUNG! Rennen Sie niemals, wenn Sie eine Kettensäge halten, weder bei laufendem noch bei abgeschaltetem Motor. Schalten Sie die Säge zuerst aus, legen Sie sie ab und flüchten Sie dann ohne die Säge.

Entasten

Hinweis: Der Begriff „Entasten” beschreibt das Entfernen von hängenden Ästen von stehenden oder gefällten Bäumen.

WARNUNG! Beim Entasten besteht erhöhte Rückschlaggefahr! Sägen Sie niemals mit der Spitze der Führungsschiene und achten Sie besonders darauf, Baumstämme und Äste niemals mit der Spitze der Führungsschiene zu berühren.

D

513815_Z1MANPRO1.indd 41 01/08/2014 14:26

- Stellen Sie sich niemals während des Entastens auf den Stamm. Dieser könnte wegrollen und Sie könnten ausrutschen.
- Lassen Sie bei gefällten Bäumen die unteren Äste zunächst stehen. Sie helfen dabei, den Stamm vom Boden fernzuhalten.

WARNUNG! Lassen Sie beim Schneiden von unter Spannung stehenden Ästen äußerste Vorsicht walten! Äste können zurückschnellen und den Bediener treffen, was dazu führen kann, dass dieser die Kontrolle über die Kettensäge verliert. Dies kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.

- Beginnen Sie beim Entasten von stehenden Bäumen zunächst mit einem druckseitigen Entlastungsschnitt, gefolgt vom zugseitigen Trennschnitt (siehe Abb. E).

WARNUNG! Beim Schneiden von freihängenden Ästen kann es leicht zum Einklemmen der Führungsschiene (4) und/oder Sägekette (3) kommen. Außerdem können Äste plötzlich herabfallen. Beides kann dazu führen, dass der Bediener die Kontrolle über die Kettensäge verliert. Sollte sich die Säge verkanten, schalten Sie sie sofort aus und entfernen Sie die Säge vorsichtig aus der Schnittkerbe, indem Sie den Ast anheben. Versuchen Sie niemals, die Säge mit Gewalt aus der Schnittkerbe zu ziehen, da dies zu Schäden oder Verletzungen führen könnte.

Zerteilen von Baumstämmen

Hinweis: Im Folgenden wird beschrieben, wie ein bereits gefällter Baumstamm in einzelne Segmente zersägt wird.

- Stellen Sie sich niemals während des Sägens auf den Stamm. Dieser könnte wegrollen und Sie könnten ausrutschen.
- Stellen Sie sich auf die höhergelegene Seite neben den Stamm, wenn Sie in einem Gebiet mit Steigung arbeiten. Achten Sie auf umherrollende Stämme in der näheren Umgebung.
- Sägen Sie niemals mehrere Stämme zugleich.
- Verwenden Sie zum Zersägen kleinerer Stämme einen Sägebock.
- Lassen Sie niemals eine andere Person den Stamm während des Sägens halten.
- Verwenden Sie niemals Ihren Fuß oder Ihr Bein, um Stämme während des Sägens zu fixieren.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Stämme mit größter Vorsicht. Beginnen Sie, indem Sie einen Entlastungsschnitt durchführen, um die Spannung zu verringern, und durchtrennen Sie den Stamm anschließend von der gegenüberliegenden Seite aus (siehe Abb. F).

WARNUNG! Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (12) sofort los und schalten Sie den Motor aus, falls sich die Sägekette (3) oder die Führungsschiene (4) im Stamm verklemmt. Entfernen Sie die Säge vorsichtig aus dem Schnittspalt, ohne sie dabei zu beschädigen.

D

Wartungsplan

Beschreibung	Auszuführende Arbeit	VOR JEDEM GEBRAUCH	TÄGLICH NACH DER ARBEIT	REGELMÄßIG (je nach Nutzung wöchentlich oder monatlich)	BEI DEFEKT, ABNUTZUNG UND STÖRUNG
Gesamte Kettensäge	Sichtprüfung	X			
	Reinigen		X		
Ein-/Ausschalter (12) / Einschaltsperre (8)	Betriebsprüfung	X	X		
Kettenbremse (6)	Betriebsprüfung	X	X		
	Einstellen/austauschen				X
Sägekette (3)	Inspizieren/Spannung überprüfen	X			
	Schärfen			X	
	Ersetzen				X
Öltank	Reinigen			X	
Kettenschmierung	Betriebsprüfung	X			
Führungsschiene (4)	Abnutzung kontrollieren	X			
	Entgraten				X
	Umdrehen/austauschen			X	
	Reinigen /Schmierungskanäle überprüfen		X		
Antriebskettenrad (13)	Inspizieren			X	
	Ersetzen				X
Von außen zugängliche Schrauben und Muttern	Anziehen			X	
Kohlebürsten	Ersetzen				X

513815_Z1MANPRO1.indd 42 01/08/2014 14:26

Zubehör

- Ein umfangreiches Zubehörsortiment einschließlich Waldarbeiterhelmen und anderer persönlicher Schutzausrüstung, Sägekettenfeilen und elektrischen Sägekettenschärfern ist über Ihren GMC-Fachhändler erhältlich. Ersatzteile wie Ersatz-Sägeketten und -Führungsschienen können ebenfalls über Ihren GMC-Fachhändler sowie unter toolsparesonline.com bezogen werden.

Instandhaltung

WARNUNG! Trennen Sie die Säge stets vom Stromnetz, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran durchführen.

WARNUNG! Tragen Sie bei Wartungsarbeiten an dieser Kettensäge stets angemessene persönliche Schutzausrüstung einschließlich Augenschutz und ölbeständiger und Schnittschutzhandschuhe. Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung.

WARNUNG! Falls im Rahmen von Wartungsarbeiten Öl abgelassen wird, füllen Sie dieses in geeignete, fest verschließbare Behälter und entsorgen Sie es vorschriftsmäßig.

WARNUNG! Schalten Sie die Kettensäge stets aus und warten Sie, bis alle Komponenten vollständig abgekühlt sind, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Hinweis: Der Wartungsplan muss der Nutzung und den Umgebungsbedingungen entsprechend angepasst werden. Eine häufigere Nutzung der Kettensäge und der Einsatz in unwirtlicherer Umgebung macht kürzere Wartungsintervalle erforderlich.

WARNUNG! Einige der in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Wartungsverfahren setzen allgemeines technisches Fachwissen und Sachverstand voraus. Diese Kettensäge darf nur von Personen mit der notwendigen Fachkompetenz gewartet werden. Im Zweifelsfall muss die Säge von einem zugelassenen GMC-Kundendienst gewartet werden.

WARNUNG! Nicht in dieser Betriebsanleitung berücksichtigte Wartungsarbeiten müssen von einem zugelassenen GMC-Techniker durchgeführt werden. Werden hier nicht genannte Wartungs- oder Reparaturverfahren eigenmächtig vorgenommen, führt dies zum Erlöschen der Garantie.

WARNUNG! Verwenden Sie für Wartung und Reparatur ausschließlich GMC-Ersatzteile. Der Einsatz von Drittanbieterkomponenten kann zu schweren bis tödlichen Verletzungen führen.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Gerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene GMC-Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

Reinigung

- Halten Sie Ihr Gerät stets sauber. Durch Schmutz und Staub verschleißen die Innenteile schnell und die Lebensdauer des Gerätes wird verkürzt. Säubern Sie das Gerätegehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch. Die Entlüftungsöffnungen mit sauberer, trockener Druckluft reinigen, sofern verfügbar.
- Mit Öl und/oder Kraftstoff verschmutzte Teile mit einem milden Reinigungsmittel und einem feuchten Lappen reinigen. Mit sauberem Wasser abspülen und gut abtrocknen.
- Alle elektrischen und elektronischen Komponenten stets trocken halten.
- Reinigen Sie die Kette, Führungsschiene und den Zahnkranz nach jeder Benutzung.

Schmierung

- Schmieren Sie bewegliche Teile nach erfolgter Reinigung mit einem geeigneten Sprühschmiermittel.
- Schmieren Sie die Sägekette und den Zahnkranz regelmäßig.

Führungsschienenwartung

- Entfernen Sie die Sägekette (3) und die Führungsschiene (4), indem Sie die Anweisungen unter „Führungsschiene montieren“ in umgekehrter Reihenfolge befolgen.
- Entfernen Sie sämtlichen Staub und Sägespäne mit einem kleinen Schraubendreher, einer geeigneten Sonde (nicht im Lieferumfang enthalten; siehe Abb. O) oder mit Hilfe von Druckluft von der Führungsschiene, aus deren Rille und aus dem Schmierungskanal.
- Inspizieren Sie die Führungsschiene und den Zahnkranz an deren Ende. Schmieren Sie den Zahnkranz mit einem geeigneten Sprühschmiermittel.
- Entgraten Sie die Führungsschiene bei Bedarf, montieren Sie sie in umgekehrter Richtung an der Kettensäge oder ersetzen Sie sie.

Kohlebürsten

- Mit der Zeit unterliegen die Kohlebürsten des Motors dem Verschleiß.
- Wenn der Verschleiß der Bürsten fortgeschritten ist, kann dadurch die Motorleistung abnehmen, die Maschine kurzzeitig ausfallen oder es kann zu sichtbarer Funkenbildung kommen.
- Nehmen Sie zum Wechseln der Kohlebürsten die Bürstenkappen auf beiden Seiten des Gerätes ab. Die abgenutzten Bürsten können nun gegen die neuen ausgetauscht werden. Bringen Sie anschließend beide Bürstenkappen wieder an. Das Gerät kann stattdessen auch von einem zugelassenen Vertragskundendienst gewartet werden.

Hinweis: Ein Paar Ersatz-Kohlebürsten ist im Lieferumfang der Kettensäge enthalten.

Kettenspannung anpassen

WARNUNG! Tragen Sie zum Schutz vor Verletzungen bei der Handhabung der Sägekette stets Schnittschutzhandschuhe.

- Zur Änderung der Sägekettenspannung siehe „Sägekette spannen“ im Abschnitt „Vor Inbetriebnahme“.

Kettenbremsenwartung

- Die Kettenbremse (6) stellt ein sehr wichtiges Sicherheitsmerkmal dieser Kettensäge dar. Sie ist dazu konzipiert, das Verletzungsrisiko im Falle eines Rückschlags zu verringern. Die Kettenbremse muss regelmäßig kontrolliert und gewartet werden, damit sie ihre Funktion zuverlässig erfüllen kann. Sie unterliegt, wie eine Automobilbremse, einem gewissen Verschleiß, verliert mit der Zeit an Effizienz und kann bei ausbleibender Instandhaltung auch versagen.
- Lassen Sie Ihre Kettensäge von einer zugelassenen GMC-Vertragswerkstatt mindestens einmal pro Jahr (je nach Nutzung auch öfter) warten, oder falls Ihnen auffällt, dass sich die Kettenbremse bei Gebrauch der Kettensäge nicht wie gewohnt verhält (siehe „Kettenbremse überprüfen“).

Kettenantriebswartung

- Überprüfen Sie das Antriebskettenrad (13) regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung und Beschädigungen.
- Lassen Sie einen beschädigten oder abgenutzten Zahnkranz von einem zugelassenen GMC-Kundendienst austauschen.

WARNUNG! Installieren Sie niemals eine neue Sägekette (3) auf einem abgenutzten Antriebskettenrad (13) oder eine abgenutzte Sägekette auf einem neuen Zahnkranz.

Sägekettenwartung

- Die Sägekette (3) muss regelmäßig geschärft und entsprechend der Herstellerangaben gewartet werden. Lassen Sie Sägeketten stets von entsprechend geschultem Fachpersonal schärfen.
- Ersatz-Sägeketten sind von Ihrem GMC-Fachhändler und auf toolsparesonline.com erhältlich.

D

513815_Z1MANPRO1.indd 43 01/08/2014 14:26

Lagerung

- Kettensäge an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern lagern.
- Bringen Sie zur Lagerung den Kettenschutz (5) auf der Führungsschiene (4) an, um die Sägekette (3) abzudecken.

Vorbereitung auf langfristige Lagerung

- Wenn die Kettensäge über einen längeren Zeitraum nicht gebraucht wird, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Überprüfen und reinigen Sie die gesamte Säge gründlich.
2. Versehen Sie alle Metallteile zum Schutz vor Korrosion mit Öl oder einem Maschinenschutzmittel.

Entsorgung

Beachten Sie bei der Entsorgung von defekten und nicht mehr reparablen Elektrowerkzeugen die geltenden Vorschriften und Gesetze.

- Elektrowerkzeuge und andere elektrische und elektronische Altgeräte nicht über den Hausmüll entsorgen.
- Lassen Sie sich von der zuständigen Behörde bezüglich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Elektrowerkzeugen beraten.
- Ketten- und Maschinenöl gilt als Sondermüll und muss dementsprechend behandelt werden. Dieses Öl darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Die unsachgemäße Beseitigung kann als Straftat geahndet werden. Wenden Sie sich hinsichtlich der ordnungsgemäßen Entsorgung von Öl an die zuständigen Behörden oder Ihren Fachhändler.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Säge läuft bei Betätigung des Ein-/Ausschalters (12) nicht an	Kein Strom	Stromanschluss überprüfen
	Ein-/Ausschalter defekt	Ein-/Ausschalter von einem zugelassenen GMC-Kundendienst ersetzen lassen
	Vorübergehender Stromausfall	Ein-/Ausschalter von einem zugelassenen GMC-Kundendienst ersetzen lassen
Schrittweiser Leistungsverlust, periodischer Ausfall	Kohlebürsten abgenutzt/defekt	Kohlebürsten gegen die mitgelieferten Kohlebürsten austauschen (siehe „Kohlebürsten“) oder von einem zugelassenen GMC-Kundendienst ersetzen lassen
Kettensäge schneidet nicht effektiv und produziert sehr feines Sägemehl	Sägekette (3) stumpf	Sägekette schärfen oder ersetzen
	Öltank leer	Öl auffüllen
	Ölfluss zu gering	Kettenölzufuhr auf Blockaden überprüfen; ggf. Verstopfung entfernen
	Kettenspannung falsch	Kettenspannung gemäß „Sägekette spannen“ anpassen

513815_Z1MANPRO1.indd 44 01/08/2014 14:26

Contenuto

Introduzione	45
Garanzia/Record di acquisto	45
Descrizione dei simboli	46
CE Dichiarazione di Conformità	46
Specifiche Tecniche	47
Sicurezza Generale	47
Sicurezza durante l'uso di motoseghe elettriche	48
Prevenzione di contraccolpo e precauzioni per la sicurezza (vedi fig. I)	49
Familiarizzazione Prodotto	49
Uso Previsto	50
Disimballaggio dello Strumento	50
Prima dell'Uso	50
Funzionamento	50
Manutenzione	53
Risoluzione dei Problemi	54

Traduzione delle istruzioni originali

Grazie per aver acquistato questo strumento GMC. Queste istruzioni contengono le informazioni necessarie per un funzionamento sicuro ed efficace di questo prodotto. Anche se si ha familiarità con altri prodotti simili, si prega di leggere attentamente questo manuale per essere sicuri di ottenere il beneficio completo delle caratteristiche uniche di questo prodotto GMC. Tenere questo manuale a portata di mano e garantire a tutti gli utenti di leggere attentamente queste istruzioni per garantire un uso sicuro ed efficace di questo prodotto.

Garanzia

Per registrare la vostra garanzia, visitare il nostro sito web **www.gmctools.com** e inserire i vostri dettagli*.

I vostri dati saranno inseriti nella nostra lista mailing (se non diversamente indicato) per informazioni su rilasci futuri. Dettagli forniti non saranno resi disponibili a terzi.

Garanzia della batteria

Le batterie GMC sono garantite per 6 mesi. Se un difetto si verifica su una batteria registrata durante il periodo di garanzia della batteria, a causa di materiale o di difetto di fabbricazione, GMC sostituirà gratuitamente. Questa garanzia non si applica ad uso commerciale né si estende alla normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

Registrazione di acquisto

Data di acquisto:

Modello: GAC1500

Numero di serie: _____

(situato sul vano del motore)

Conservare lo scontrino come prova dell'acquisto.

Se registrato entro 30 giorni dall'acquisto GMC garantisce verso l'acquirente di questo prodotto che se una parte si rivelasse difettosa a causa di materiali difettosi o di fabbricazione entro 24 mesi dalla data di acquisto originale, GMC provvederà a riparare, o sostituire a sua discrezione, la parte difettosa gratuitamente. Questa garanzia non si applica a uso commerciale e non si estenda a normale usura o danni a seguito di incidenti, abuso o uso improprio.

* Registrazione online entro 30 giorni dall'acquisto.

Termini e condizioni si applicano.

Ciò non pregiudica i diritti legali.

I

513815_Z1MANPRO1.indd 45 01/08/2014 14:26

Descrizioni dei Simboli

La targhetta sul vostro strumento può mostrare simboli. Questi rappresentano importanti informazioni sul prodotto o istruzioni sul suo utilizzo.

Indossare la protezione dell'udito
Indossare la protezione dell'udito
Indossare protezione respiratoria
Indossare il casco

Indossare la protezione delle mani

Leggere il manuale di istruzioni

Rischio di fulminazione!

NON utilizzare in caso di pioggia o in ambienti umidi!

Essere consapevoli di contraccolpi!

Indossare scarpe di protezione

Indossare indumenti protettivi

Classe II di costruzione (doppio isolamento per la protezione supplementare)

Attenzione!

Nessun uso a mano sola! Utilizzare SEMPRE motoseghe con entrambe le mani!

Olio catena

Freno catena

Conforme alla legislazione e alle norme di sicurezza.

Protezione Ambientale

Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare dove esistono strutture. Verificare con le autorità locali o con il vostro rivenditore per un consiglio sul riciclaggio.

V	Volts
~	Alternating current
A	Ampere
n_o	No load speed
Hz	Hertz
W, kW	Watt, kilowatt
/min or min^{-1}	(revolutions or reciprocation) per minute

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto: Mr Darrell Morris
come autorizzato di: GMC
Dichiara che il prodotto:
Codice di identificazione: ELC2400
Descrizione: Motosega Elettrica 2400 W
Conforme alle seguenti direttive e norme:

- Direttiva macchine 2006/42/CE
- Direttiva bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE
- Direttiva sul rumore all'aperto 2000/14/EC
- EN60745-1:2009+A11:2010
- EN60745-2-13:2009+A1:2010
- EN55014-1:2006+A1:2009
- EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN61000-3-3:2008
- EN ISO3744:1995
- ISO22868:2005

Procedure di valutazione di conformita
2000/14/EC
Livello della potenza sonora dB (A)
Misurato: 85
Garantito: 105
Organismo informato: TÜV Product Service Ltd.
La documentazione tecnica è conservata da: GMC
Data: 28/07/14
Firmato:

Signor Darrell Morris
Amministratore Delegato
Nome e indirizzo del fabbricante:
Powerbox International Limited, No.azienda 06897059
Indirizzo registrato:. Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Regno Unito.

I

513815_Z1MANPRO1.indd 46 01/08/2014 14:26

Specifiche Tecniche

Voltaggio:	230V ~ 50Hz
Potenza:	2400W
Velocità della catena Max:	14 m / s
Lunghezza di taglio:	395 mm
Asta di Guida:	OREGON 14" (355mm) 140SDEA041 OREGON 16" (405mm) 160SDEA041 - incluso OREGON 18" (455mm) 180SDEA041
Asta di Guida:	OREGON 14" (355mm) 91VG053X OREGON 16" (405mm) 91VG057X - incluso OREGON 18" (455mm) 91VG063X
Passo catena:	3/8" (9,53 mm)
Calibro Catena:	1,27 mm
Sprocket:	7T
Catena tipo di olio:	Olio catena specializzata (bio-degradabile)
Peso netto:	5.09kg
Peso con asta di guida e catena:	6.0kg
Classe di protezione:	⧈
Informazioni sul suono e sulle vibrazioni:	
Livello di pressione sonora L_{PA}:	97dB (A)
Livello di potenza sonora L_{WA}:	110dB (A)
Tolleranza K:	3 dB
Secondo la direttiva del rumore esterno 2000/14/CE	
Garantito potenza sonora L_{WA}:	105dB (A)
Vibrazione ponderata a_h (impugnatura principale):	4,002 m/s^2
a_h (manico ausiliario):	4,002 m/s^2
Tolleranza K:	1,5 m/s^2

Il livello di intensità del suono per l'operatore può superare i 85 dB (A) e le misure di protezione del suono sono necessari.

Come parte del nostro continuo sviluppo dei prodotti, le specifiche dei prodotti GMC possono variare senza preavviso.

ATTENZIONE: Indossare sempre protezioni per le orecchie, dove il livello sonoro supera i 85 dB (A) e limitare il tempo di esposizione, se necessario. Se i livelli sonori sono scomodi, anche con la protezioni per le orecchie, smettere di usare lo strumento immediatamente e controllare la protezione acustica sia montata correttamente e fornisce il corretto livello di isolamento acustico per il livello del suono prodotto dal vostro strumento.

ATTENZIONE: l'esposizione dell'utente alle vibrazioni dello strumento può causare la perdita del senso del tatto, intorpidimento, formicolio e riduzione della capacità di presa. Esposizione a lungo termine può portare ad una condizione cronica. Se necessario, limitare la lunghezza del tempo esposti a vibrazioni e utilizzare guanti anti-vibrazione. Non utilizzare lo strumento con le mani sotto ad una temperatura normale comoda, siccome le vibrazioni avranno un effetto maggiore. Utilizzare i dati forniti nella specifica relativa alle vibrazioni per calcolare la durata e la frequenza di funzionamento dello strumento.

I livelli sonori e vibrazioni nella specifica sono determinate a secondo EN60745 o simili standard internazionali. Le figure rappresentano un normale utilizzo per lo strumento in normali condizioni di lavoro. Uno strumento a mal tenuta, montata in modo errato, o usato in modo improprio, possono produrre un aumento dei livelli di rumore e vibrazioni. **www.osha.europa.eu** fornisce informazioni sui livelli sonori e vibrazioni nei luoghi di lavoro che possono essere utili per gli utenti domestici che utilizzano strumenti per lunghi periodi di tempo.

⚠ Norme generali di sicurezza

AVVERTENZA: Leggere ed assimilare tutte le istruzioni. *La non osservanza delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

ATTENZIONE: Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità ridotta, fisiche o mentali o con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. *I bambini devono essere sorvegliati, per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.*

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. *Il termine "elettroutensile" si riferisce all'utensile a rete fissa (con filo) o un utensile a batteria (senza filo).*

1. Area di lavoro.

a. Mantenere l'area di lavoro pulita e adeguatamente illuminata. *Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.*

b. Non usare gli elettroutensili in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas e polveri infiammabili. *Gli elettroutensili producono scintille che potrebbero accendere le polveri o i fumi.*

c. Tenere altre persone e i bambini a distanza di sicurezza durante l'impiego dell'utensile elettrico. *Eventuali distrazioni potrebbero far perdere il controllo dell'utensile all'operatore.*

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli elettroutensili devono essere compatibili con le prese di corrente. Non modificare in alcun modo la spina dell'elettroutensile. Non usare adattatori con gli elettroutensili dotati di collegamento di messa a terra. *L'uso delle spine originali non modificate e delle prese corrispondenti ridurrà il rischio di scosse elettriche.*

b) Evitare il contatto del corpo con le superfici collegate a massa come i tubi, i radiatori, le cucine e i frigoriferi. *Se il corpo dell'operatore è collegato alla terra o alla massa il rischio di scosse elettriche è maggiore.*

c) Non esporre gli elettroutensili alla pioggia e non lasciarli in ambienti umidi o bagnati. *L'ingresso dell'acqua in una macchina utensile aumenta il rischio di scosse elettriche.*

d) Non usare il cavo in modo improprio. Non afferrare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare l'elettroutensile dalla presa di corrente. *Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, e sostanze affini, bordi appuntiti o parti in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

e) Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, usare cavi di prolunga compatibili con l'uso in ambienti esterni. *Un cavo idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scosse elettriche.*

f) Se l'utilizzo di un elettroutensile in ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione protetta da un dispositivo differenziale. *L'uso di un dispositivo differenziale riduce notevolmente il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza personale

a) Quando si usa un elettroutensile lavorare sempre con la massima attenzione e concentrazione, lasciandosi guidare dal buon senso. *Non usare mai un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di medicinali e/o sostanze alcoliche o stupefacenti. Quando si usa un elettroutensile un attimo di distrazione è sufficiente a causare gravi lesioni alle persone.*

b) Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. *I dispositivi per la sicurezza personale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e la cuffia, se usati in maniera appropriata, riducono i rischi di lesioni alle persone.*

I

513815_Z1MANPRO1.indd 47 01/08/2014 14:26

c) Evitare l'avviamento accidentale. Garantire che l'interruttore è in posizione arresto (OFF) prima di attaccare la presa. *Trasportare gli elettroutensili con il dito al di sopra dell'interruttore o attaccando l'elettroutensile con l'interruttore acceso, aumenta il rischio di accidenti.*

d) Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. *Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dell'elettroutensile potrebbe causare lesioni alle persone.*

e) Non andare oltre l'altezza consentita. In qualsiasi momento mantenere i piedi poggiati su superfici solide e un punto di appoggio sicuro. *Un buon equilibrio consente di avere il massimo controllo sull'elettroutensile nelle situazioni inaspettate.*

f) Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. *Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.*

g) Se il dispositivo utilizzato è dotato di bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente. *L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.*

4) Maneggio ed impiego accurato di utensili elettrici

a) Non forzare l'elettroutensile. Usare sempre l'elettroutensile corretto per il lavoro da eseguire. *L'elettroutensile corretto sarà in grado di svolgere il lavoro in modo più efficiente e sicuro nell'ambito della gamma di potenza indicata.*

b) Non usare l'elettroutensile se l'interruttore di accensione non si accende e si spegne. *Gli elettroutensili con un interruttore di accensione difettoso sono pericolosi e devono essere riparati immediatamente.*

c) Staccare la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli attrezzi a motore. *Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario.*

d) Conservare l'elettroutensile fuori dalla portata dei bambini e non lasciare che venga utilizzato da persone non adeguatamente addestrate e competenti nell'uso degli elettroutensili o che non abbiano letto questo manuale di istruzioni. *Gli elettroutensili diventano estremamente pericolosi nelle mani di persone non addestrate.*

e) Mantenere gli elettroutensili. Controllare per disallineamento o la legatura delle parti in movimento, la rottura di parti e altre condizioni che possono influire il funzionamento dell'apparecchio. In caso di danneggiamento, fare riparare prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione dell'utensile.*

f) Mantenere le lame pulite e affilate. *Gli utensili da taglio tenuti in buone condizioni operative e con i bordi taglienti affilati sono meno soggetti a bloccarsi e più facili da controllare.*

g) Utilizzare l'elettroutensile e tutti i componenti e gli accessori in conformità con le istruzioni di questo manuale e nella maniera prevista per ciascun tipo di utensile, tenendo conto delle condizioni lavorative e del compito da eseguire. *L'utilizzo degli elettroutensili per fini diversi da quelli previsti rappresenta un rischio per le persone.*

ATTENZIONE: *Se utilizzato in Australia o in Nuova Zelanda, si raccomanda che questo strumento viene sempre fornito con dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.*

5) Assistenza

a) Qualsiasi intervento sull'elettroutensile deve essere eseguito da personale qualificato utilizzando unicamente pezzi di ricambio compatibili e approvati. *Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.*

Sicurezza durante l'uso di motoseghe elettriche

ATTENZIONE: Le motoseghe sono macchine potenzialmente pericolose che possono causare lesioni grave se utilizzati da persone inesperte

ATTENZIONE: Si raccomanda che questo strumento viene sempre fornito con un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente differenziale nominale di 30 mA o meno.

- Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non tocchi nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso di motoseghe possono causare groviglio di indumenti o del corpo con la motosega
- Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra su quella anteriore. Tenendo la motosega con una configurazione invertita delle mani aumenta il rischio di lesioni personali e non dovrebbe mai essere fatto
- Indossare occhiali di sicurezza e di protezione dell'udito. Si raccomanda ulteriori equipaggiamenti di protezione per testa, mani, gambe e piedi. Abbigliamento protettivo adeguato ridurrà lesioni personali causate da detriti volanti o contatto accidentale con la catena
- Non utilizzare una motosega in un albero. Il funzionamento di una motosega, mentre in un albero può provocare lesioni personali
- Tenere sempre in posizione sicura e utilizzare la motosega solo quando in piedi su una superficie fissa, sicura e di livello. Superfici scivolose o instabili, come scalette possono causare una perdita di equilibrio o il controllo della motosega
- Tenere l'utensile per le superfici isolate solo perché la catena può toccare fili nascosti o il cavo. Le catene in contatto con un filo "live" possono rendere le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico "sotto tensione" e potrebbero dare all'operatore una scossa elettrica
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, fare attenzione a contraccolpi. Quando la tensione nelle fibre del legno si rilascia la molla nel ramo può colpire l'operatore e / o buttare la motosega fuori controllo
- Prestare la massima attenzione durante il taglio di cespugli e alberelli. Il materiale flessuosi possono bloccare la catena e far sbatterla verso di voi o farvi perdere l'equilibrio
- Portare la motosega per l'impugnatura anteriore con la motosega spenta e lontano dal corpo. Durante il trasporto o la conservazione della motosega sempre montare il coperchio dell'asta di guida. La gestione corretta della motosega riduce il rischio di contatto accidentale con la catena in movimento
- Seguire le istruzioni per la lubrificazione, il tensionamento della catena e sostituzione degli accessori. Catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare la probabilità di contraccolpi
- Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Maniglie grasse e oleose sono scivolose causando la perdita di controllo.
- Tagliare solo legno. Non usare la motosega per scopi non previsti. Per esempio: non utilizzare una motosega per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione non-legno. L'uso della motosega per le operazioni diverse da quelle destinate potrebbe tradursi in una situazione di pericolo
- NON consentire ai bambini o animali domestici vicino l'area di lavoro. Testimoni non addestrati sono pericolosi e possono causare distrazione, quando in prossimità di una motosega operativa
- Verificare che gli altri sono a distanza di sicurezza dall'area di lavoro prima di iniziare a tagliare. Quando eseguendo un taglio degli alberi, tutte le altre persone dovrebbero avere una distanza minima pari a due volte l'altezza dell'albero
- NON lavorare da soli. Assicurarsi sempre che ci sia qualcuno nelle vicinanze per aiutarvi in caso di emergenza
- NON utilizzare questo prodotto in condizioni bagnate. Accertarsi che il materiale da tagliare sia asciutta prima di iniziare i lavori, per ridurre al minimo il rischio di folgorazione
- L'utilizzo di questo strumento richiede l'uso di guanti, protezioni per occhi / viso, maschera antipolvere, cuffie, cappello duro e abiti resistenti. Le motoseghe sono pericolose, è importante eliminare il rischio del contatto lama con la pelle
- Quando si abbatte gli alberi, pianificare sempre una via di fuga prima del taglio. Assicurarsi che ci sia uno spazio libero dietro di voi, almeno il doppio dell'altezza dell'albero. La via di fuga deve essere libero da qualsiasi ostacolo
- Tenere sempre la catena correttamente lubrificate; tenere coperto quando non in uso. Assicurandosi che la catena è in buone condizioni di lavoro riduce il rischio di contraccolpo, così come l'aumento della durata della vita della catene di taglio
- Controllare sempre il pezzo per corpi estranei, e l'area di lavoro per recinti, cavi ecc. Interazione con oggetti estranei durante il taglio aumenta il rischio di contraccolpi che si verificano. Utilizzare questa motosega solo per tagliare il legno. Accertarsi che sia sicuro di tagliare prima di iniziare un lavoro
- NON passare le braccia o le gambe sotto la lama durante il taglio. Stare sempre indietro dalla zona di taglio, pur mantenendo una posizione stabile

I

513815_Z1MANPRO1.indd 48 01/08/2014 14:26

- Essere preparati per la possibilità di contraccolpi. In alcune circostanze, se usato in modo non corretto, la motosega può essere gettata indietro verso l'utente. Un corretto uso e manutenzione ridurrà in modo significativo la possibilità di contraccolpi
- Se le motosega si blocca, spegnerla subito. Lasciare che il motore si fermi completamente prima di tentare di rimuovere il materiale inceppato
- Essere consapevoli del fatto che alcune polveri di legno siano tossiche. Ciò è particolarmente probabile se si sta tagliando il legno ricostruiti con macchie o conservanti. Se non siete sicuri dei trattamenti che il vostro legno può aver avuto, non tagliare
- Valutare la propria condizione fisica. Utilizzando una motosega, anche un modello più piccolo, è fisicamente impegnativo. Non iniziare un lavoro se non si è sicuri che siete in forma e forte abbastanza per completarlo. Non utilizzare mai una motosega quando si è stanchi, avete un malessere, o se siete sotto l'influenza di qualsiasi tipo di droghe o alcool
- Se si utilizza una motosega per la prima volta. Si raccomanda che l'operatore, come minimo, pratica il taglio di tronchi su un dispositivo di supporto come un cavalletto.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente immediatamente. Se il cavo è danneggiato o tagliato.

Prevenzione di contraccolpo e precauzioni per la sicurezza (vedi fig. I)

ATTENZIONE: Operatori di motoseghe

- Essere consapevoli di contraccolpi. Un contraccolpo può verificarsi quando la catena in movimento vicino al quadrante superiore della barra di guida entra in contatto con un oggetto solido, o sia schiacciato. La reazione della forza di taglio della catena provoca una forza di rotazione sulla motosega, nella direzione opposta al movimento della catena. Questo può portare alla barra di essere gettata in alto e all'indietro, in un arco incontrollato, principalmente nel piano della barra di guida. In alcune circostanze di taglio la barra di guida si sposta verso l'operatore, il quale, di conseguenza, possono subire lesioni gravi o mortali.
- Alcune azioni di taglio possono influenzare contraccolpi. Un contraccolpo si può verificare quando la punta della barra di guida è inaspettatamente schicciata ed entra involontariamente in contatto con materiali solidi all'interno del legno, o viene erroneamente usato per cominciare un taglio stantuffo. Un contraccolpo può verificarsi anche durante lavori di sramatura su alberi. Maggiore è la forza del contraccolpo, più difficile è per l'operatore controllare la motosega.
- Molti fattori influenzano la presenza e l'intensità di un contraccolpo, tra cui velocità catena, la velocità di impatto con l'oggetto, l'angolo di contatto, lo stato della catena ecc.. Il tipo di barra di guida e la catena usata è un altro fattore importante nella frequenza e intensità delle reazioni di contraccolpo.
- Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sulla motosega e posizionare il vostro corpo e il braccio per consentire di resistere alle forze del contraccolpo. I contraccolpi possono essere controllate dall'operatore, se vengono adottate le dovute precauzioni. Non lasciate andare la motosega.
- Non sbilanciarsi e non tagliare sopra l'altezza della spalla. Questo aiuta a prevenire il contatto involontario della punta e permette un migliore controllo della motosega in situazioni inaspettate.
- Utilizzare solo barre e catene specificati dal produttore. Barre e catene di ricambio errate potrebbero causare la rottura alla catena e/o contraccolpi.

ATTENZIONE: L'uso di combinazioni di guide / catene non elencati in 'Specifiche', o altri accessori di terze parti, può aumentare le forze di contraccolpo e il rischio di lesioni. Solo le combinazioni catena /barra di guida indicate in questo manuale sono stati progettati per soddisfare ANSI B 175,1-1991, lo standard contraccolpo del motosega. Combinazioni di catene/barre di guida non elencate potrebbero non essere pienamente compatibile con le caratteristiche di sicurezza su questa motosega, e ridurre la loro efficienza.

ATTENZIONE: La motosega ottusa o indebitamente affilata scorrettamente può portare ad un aumento del rischio di contraccolpo. Una regolazione non corretta degli indicatori di profondità aumenta l'energia di un potenziale contraccolpo. Tagliare SEMPRE con una catena correttamente affilata.

ATTENZIONE: Un freno catena non mantenuto può aumentare il tempo necessario per fermare la catena dopo che il meccanismo del freno è stato attivato, o non si attiva il freno in nessun caso.

ATTENZIONE: Non usare mai la motosega senza il paramano anteriore in posizione. Quando si verifica il contraccolpo, questa guardia protegge la mano sinistra e altre parti del corpo. La rimozione della protezione della mano potrà anche rendere il freno della catena inutilizzabile.

Seguire questi passaggi per evitare contraccolpi, prevenzione degli infortuni:

1. Tenere la motosega saldamente con entrambe le mani e mantenere una presa sicura in ogni momento
2. Tenersi SEMPRE a lato del percorso di taglio
3. In ogni momento, essere consapevoli di dove si trova la punta della barra di guida
4. MAI lasciare entrare la punta della barra di guida in contatto con qualsiasi oggetto
5. NON usare la punta della barra di guida per il taglio
6. Stare sempre attenti per lo spostamento del legno e di altre forze che possono causare il taglio di chiudersi, pizzicando la catena e la barra guida
7. Fate estrema attenzione quando si tagliano rami più piccoli, difficili, come quelli che possono facilmente venire catturati dalla catena
8. NON sbilanciarsi, e MAI tagliare sopra l'altezza delle spalle
9. SEMPRE attendere che la catena ha raggiunto la sua massima velocità di taglio, prima del contatto con il legno
10. Tagiare SOLO e SEMPRE un tronco alla volta
11. Fare molta attenzione quando si deve ripetere nuovamente un taglio fatto in precedenza
12. MAI tentare di eseguire un taglio a stantuffo, se siete inesperti o non avete ricevuto una formazione formale di come usare una motosega
13. Mantenere la catena in base alle istruzioni del produttore. Tagliare con una catena correttamente affilata e correttamente tesa in ogni momento

Familiarizzazione del Prodotto

1. Manopola di bloccaggio rocchetto
2. Vano rocchetto
3. Catena della sega
4. Asta di guida
5. Guardia della lama
6. Freno della catena
7. Maniglia anteriore
8. Pulsante di sblocco
9. Finestra serbatoio dell'olio
10. Cappuccio del serbatoio dell'olio
11. Ghiera di tensione
12. Interruttore a grilletto On/Off
13. Pignone
14. Maniglia posteriore
15. Gancio di ritenzione del cavo di estensione
16. Corpo principale
17. Routa di tensione
18. Picchi respingenti

Accessori (non mostrati):

- Set di spazzole di ricambio

513815_Z1MANPRO1.indd 49 01/08/2014 14:26

Uso previsto

- Motosega alimentata a rete medio-pesante per attività di giardinaggio domestico, come ad esempio l'abbattimento di piccoli alberi, tagli di tronchi e legna da ardere.

ATTENZIONE: Questa motosega è stata progettata per il taglio del legno, e non deve essere usato con altri materiali.

Disimballaggio dello strumento

- Estrarre delicatamente e controllare il vostro nuovo strumento. Familiarizzarsi con tutte le sue caratteristiche e funzioni
- Assicurarsi che tutte le parti dello strumento siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, sostituite tali parti prima di utilizzare questo strumento

Prima dell'uso

ATTENZIONE: Assicurarsi che lo strumento sia scollegato dalla rete elettrica prima di collegare o cambiare gli accessori, o fare qualsiasi regolazione.

INSTALLAZIONE DELL'ASTA DI GUIDA CATENA

NB: Non toccare la catena senza indossare guanti di sicurezza.

1. Posizionare il corpo principale (16), asta di guida (4) e la catena (3) su una superficie piana e sicura
2. Allentare la manopola di blocco rocchetto (1) e togliere il coperchio rocchetto (2) (vedi immagine 1)
3. Posizionare la catena della motosega intorno l'asta di guida, and pignone (13). Regolare la ruota di tensione (17) in senso antiorario nella posizione meno stretta, per adattare la catena sul gruppo dell'asta di guida and pignone

NB: Assicurarsi che la catena è montata nel modo corretto; denti sulla parte superiore della lama devono essere rivolti in avanti, in corrispondenza con il simbolo al lato dell'asta di guida (vedi immagine 2).

4. Tenere l'asta di guida in modo che la catena è completamente estesa intorno alla ruota di comando. Assicurarsi che la ruota di tensione è posizionata in modo che le sue alette di posizionamento si inseriscono nel asola della asta di guida (vedi immagine 3)
5. Rimontare il coperchio pignone e serrare la ghiera di tensione (11) per rimuovere un eccesso di tendenza della catena

NB: La catena deve rimanere nella guida dell'asta di guida e deve essere adeguatamente posizionata intorno alla ruota di comando.

6. Stringere la manopola di blocco rocchetto (1), garantendo che la lama e la catena rimangono posizionati correttamente (vedi immagine 7)

Tensionamento della catena

1. Per tendere la catena, allentare la manopola di blocco (1) (vedi immagine 7) fino a che la ghiera di tensione (11) è libero di ruotare

NB: La ghiera di tensione ha solo bisogno di essere regolato in piccoli incrementi per dare diverse varianti di tensione della catena. NON sopra/sotto stringere.

2. Girare la ghiera di tensione (vedi immagine 8) in senso orario fino a quando la catena è così tesa che si può alzare la catena al centro della asta di guida di ca. solo 3-4mm (vedi immagine 9)
3. Serrare nuovamente la manopola di bloccaggio pignone (1) in senso orario.

- Se la catena (3) cale, o se i collegamenti di trasmissione possono essere tirato fuori dalla asta di guida, regolare la tensione della catena come descritto in 'Regolazione della tensione della catena' nella sezione 'Manutenzione' di questo manuale

ATTENZIONE: le catene di taglio possono anche essere serrati eccessivamente. Stringendo la catena troppo strettamente rischia la rottura durante il funzionamento. Ci dovrebbe essere qualche gioco nella catena della sega, ma non abbastanza per i collegamenti di trasmissione di lasciare l'asta di guida. La catena deve sempre essere in grado di muoversi liberamente e facilmente sulla guida.

Test della catena frenante

ATTENZIONE: Indossare sempre guanti antitaglio quando si tocca la catena (3) per evitare infortuni.

AVVERTENZA: La catena frenante (6) è un importante dispositivo di sicurezza di questa motosega, proteggendo l'utente in caso di contraccolpo bloccando la rotazione della catena. L'operatore DEVE garantire il corretto funzionamento prima di OGNI utilizzo.

- Assicurarsi che la motosega non è in esecuzione, mentre eseguendo le seguenti verifiche:

1. Controllare manualmente la catena frenante spingendo la catena frenante in avanti, nella direzione della asta di guida (4). La catena non deve girare
2. Rilasciare il freno catena tirando la catena frenante verso l'impugnatura anteriore (7), fino a raggiungere la fine della sua corsa. La motosega può essere spostata di nuovo liberamente
3. Tenere la motosega orizzontalmente, togliere la mano dalla impugnatura anteriore e lasciare che la punta della asta di guida colpisce un tronco d'albero o un altro pezzo di legno sul pavimento (vedi fig. X). Il freno della catena deve impegnarsi, e la catena non deve muoversi

Riempimento con olio da catena

ATTENZIONE: Prestare attenzione a non versare l'olio. Pulire accuratamente via qualsiasi olio per catena versato, anche se si usa olio per catene biodegradabile. Essere consapevoli dei pericoli di scivolamento!

1. Pulire la zona del serbatoio olio della catena, tra cui la finestra del serbatoio (9), e rimuovere tutte le polveri di legno e sporco
2. Aprire il tappo del serbatoio (10) in senso antiorario
3. Riempire con olio specializzato. NON riempire eccessivamente
4. Rimontare immediatamente il tappo del serbatoio, e chiudere ruotandola in senso orario fino a mano stretto e sigillato

Funzionamento

ATTENZIONE: Le motoseghe sono potenzialmente strumenti di taglio di legno ad alta velocità pericolose. Misure di sicurezza speciali devono essere applicate, per ridurre il rischio di lesioni personali. L'uso incauto o improprio può provocare lesioni gravi o addirittura mortali. Operare SEMPRE motoseghe con entrambe le mani. Avviare e gestire senza assistenza.

ATTENZIONE: Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale appropriato quando si usa questa motosega, compreso ma non limitato a occhiali di sicurezza, protezione acustica, casco forestale con visiera resistente agli urti, guanti antitaglio pantaloni e scarpe di sicurezza.

AVVERTENZA: Spegnere immediatamente la motosega in caso di eccessivo rumore del motore o vibrazioni, sviluppo di fumo o odori, o se la motosega funziona lentamente o con prestazioni ridotte.

NB: Prima di utilizzare una motosega, ispezionare l'area di lavoro per i potenziali pericoli, e considerare le possibili vie di fuga.

Accensione e spegnimento

ATTENZIONE:

1. Rilasciare la catena del freno (6) tirando la leva verso l'impugnatura anteriore (7). Impugnare saldamente l'impugnatura anteriore
2. Premere il tasto di sblocco (8) verso l'interno per rilasciare l'interruttore On / Off a grilletto (12). Per accendere la motosega, il tasto di sblocco e l'interruttore On / Off devono essere premuti simultaneamente

- Per spegnere la motosega, spingere la catena del freno in avanti e rilasciare l'interruttore On/ Off a grilletto e il tasto di sblocco

Controllo della lubrificazione della catena

- Dopo aver avviato il motore, l'operatore della motosega deve garantire che l'olio sufficiente è consegnato per lubrificare la catena, prima di iniziare il lavoro:

1. Con la motosega in funzione, disinserire la catena del freno (6) tirandolo indietro verso la maniglia anteriore (7)

513815_Z1MANPRO1.indd 50 01/08/2014 14:26

2. Tenere la motosega saldamente con entrambe le mani, e dirigere l'asta di guida (1) verso il suolo (vedi fig. A)
3. Sganciare il tasto di sblocco (8) e premere il tasto On / Off a grilletto (12)
4. Eseguire la motosega mentre rivolta verso il suolo. L'olio deve essere disperso dalla catena, sul pavimento
5. Se nessun o fuoriuscita dell'olio insufficiente, fare riferimento a 'Riempimento dell'olio a catena' nella sezione 'Manutenzione'

ATTENZIONE: Le forze reattive potenzialmente pericolosi possono verificarsi in qualsiasi momento mentre la catena è in rotazione. In ogni motosega, la forza potente usata per tagliare il legno può essere invertito (e lavorare contro l'operatore). Se la catena rotante viene improvvisamente interrotta dal contatto con qualsiasi oggetto solido come un tronco o un ramo o è schiacciato, le forze reattive possono verificarsi all'istante. Queste forze reattive possono provocare la perdita di controllo che può, a sua volta, provocare lesioni gravi o mortali. La comprensione delle cause di queste forze reattive può aiutare l'operatore ad evitare una perdita di controllo. Le forze reattive più comuni sono contraccolpi (vedere 'Precauzioni di contaccolpi'), respinto e attiro.

Trasporto della motosega

ATTENZIONE: Spegnere sempre la motosega prima di metterlo giù o prima di trasportarlo. Portare una motosega con il motore acceso è estremamente pericoloso e può provocare lesioni gravi o mortali.

- Montare SEMPRE la protezione della lama (5) all'asta di guida (4) prima di trasportare la motosega. Trasportare la motosega tenendo il suo manico anteriore (7), con l'asta di guida rivolto all'indietro

NB: Attendere che il motore si è raffreddato completamente, prima di montare la guardia lama (5) all'asta di guida (4), o il trasporto della motosega in un veicolo.

La comprensione delle forze reattive quando si taglia con una motosega

"Attiro Pull-in" (Vedi fig. B):

- Si verifica quando la catena (2) sul lato inferiore dell'asta di guida (4) si interrompe improvvisamente, per esempio quando schiacciato, impigliato o se venuto in contatto con un oggetto estraneo all'interno del legno. La motosega è tirata violentemente in avanti, e può causare all'operatore di perdere il controllo della motosega. Altre cause sono una velocità troppo bassa della catena quando in contatto con il legno, o picchi respingenti (18), che non sono adeguatamente spinti contro il legno durante il taglio

AVVERTENZA: C'è un alto rischio di attiro quando tagliando rami piccoli di diametro e alberi sottili, siccome piccoli oggetti possono facilmente impigliarsi nella catena.

Per evitare l'attiro pull-in:

1. SEMPRE attendere che la catena ha raggiunto la sua massima velocità di taglio, prima del contatto con il legno
2. Assicurarsi che i picchi respingenti (18) coinvolgono il legno correttamente
3. Usare cunei per aprire tagli parziali esistenti

"Contraccolpo Pushback" (Vedi fig. C):

- Si verifica quando la catena (3) sulla parte superiore della asta d guida (4) si interrompe improvvisamente, per esempio quando schiacciato, impigliato o se venuto in contatto con un oggetto estraneo all'interno del legno. La motosega è spinta violentemente all'indietro verso l'operatore, potenzialmente causando una perdita di controllo della motosega. Respinto si verifica anche quando la parte superiore della asta di guida viene utilizzato durante il taglio.

Per evitare un contraccolpo pushback:

1. Evitare di tagliare in situazioni che possono causare il materiale a schiacciare la parte superiore della sega a catena (3)
2. NON tagliare più di un oggetto alla volta
3. NON torcere la motosega quando si tira l'asta di guida via di un tuffo o di taglio underbuck, che potrebbe causare l'impigliamento della motosega

- Contraccolpo: vedi «Prevenzione di contraccolpo e precauzioni per la sicurezza '

Istruzioni di taglio

ATTENZIONE: Procedure di abbattimento alberi può essere difficile e complesso, e deve essere intrapreso solo da persone con competenze e formazione sufficiente. Funzionamento della motosega imprudente può portare a lesioni mortali e ingenti danni ai materiali.

ATTENZIONE: Al fine di mantenere il controllo della sega, mantenere sempre un appoggio sicuro. Non lavorare MAI da una scala o aggeggi simili che sono potenzialmente insicuri. MAI usare la sega sopra l'altezza delle spalle.

ATTENZIONE: MAI lavorare all'interno di un albero, a meno che non sei stato in particolare, professionalmente preparato.

- Operatori delle motoseghe che arrampicano gli alberi devono essere adeguatamente protetti con un sistema anticaduta professionale. Essi DEVONO avere ENTRAMBE le mani a disposizione per operare la motosega. Precauzioni devono essere adottate per proteggere l'operatore dalla caduta di rami.
- Tenere sempre la motosega con entrambe le mani, quando il motore è in funzione. Tenere le mani pulite e i guanti liberi di olio, grasso e sporco
- Non mettere MAI la motosega giù e lasciare il motore acceso. Vibrazioni causeranno la motosega a muoversi, causando potenziali danni e lesioni
- Tenere l'impugnatura anteriore (7) con la mano sinistra, e la maniglia posteriore (14) con la mano destra, le dita avvolte intorno al manico e l'interruttore On / Off a grilletto (12)

NB: Questa posizione dovrebbe essere adottata anche dagli operatori mancini.

- Tenendo la motosega in questa posizione esatta consente all'operatore di opporsi meglio e assorbire le forze reattive che si verificano durante il lavoro con la motosega (cioè push-in, pull-back e il contraccolpo). Assicurarsi di mantenere le maniglie pulite e in buone condizioni
- Non tentare di tagliare qualsiasi materiale diverso dal legno
- Durante l'uso della motosega, assicurarsi che la catena non tocchi oggetti estranei (ad esempio pietre, chiodi, fili metallici, ecc), in quanto ciò potrebbe causare forze reattive violenti, danni allo strumento e lesioni

Abbattimento di un albero (vedi fig. D)

ATTENZIONE: SEMPRE liberare una via di fuga per prima cosa! Si dovrebbe istituire due percorsi di fuga, e rimuovere tutti gli ostacoli di questi percorsi. Percorsi dovrebbero portare lontano dall'albero in angolazioni di circa 45 °, nella direzione opposta alla direzione di caduta prevista.

1. Stabilire la posizione della tacca di abbattimento. Dovrebbe trovarsi perpendicolare alla linea di caduta, e in prossimità al suolo
2. Tagliare all'albero con un angolo di circa 45 °, e seguire questo taglio a circa 1/5 a ¼ del diametro del tronco. Fai il tuo secondo taglio per rimuovere 45 ° a 90 ° pezzo dal tronco
3. Stabilire la posizione del taglio di abbattimento. Dovrebbe essere esattamente di fronte alla tacca di abbattimento
4. Avviare il taglio di abbattimento di alcuni centimetri sopra il centro della tacca. Tagliare il tronco, lasciando una 'cerniera' di circa 1/10 del diametro del tronco. Questo aiuta a controllare la caduta
5. Guidare cunei di legno o di plastica nel taglio di abbattimento per avviare la caduta

ATTENZIONE: La caduta di alberi sono imprevedibili. Mattervi ad un lato e MAI stare dietro un albero che cade. Il tronco può dividersi, scheggiarsi o tornare indietro.

ATTENZIONE: Non correre MAI mentre si tiene una motosega, se il motore è acceso o spento. Spegnere la motosega e metterla giù, prima di fuggire via.

Sramatura

NB: Il termine 'sramatura' è utilizzato per il processo di rimozione dei rami da un albero caduto.

ATTENZIONE: C'è un'alta possibilità di rinculo durante le operazioni di sramatura. Non tagliare mai con il muso dell'asta di guida (4). Fare molta attenzione a non toccare il tronco o altri rami degli alberi con il naso dell'asta di guida.

- Non stare in piedi su un tronco mentre eseguendo la sramatura. Si può scivolare o il tronco potrebbe rotolare via

I

513815_Z1MANPRO1.indd 51 01/08/2014 14:26

- Lasciare i rami inferiori per sostenere il tronco via dal suolo

AVVERTENZA: Procedere con estrema cautela quando si tagliano rami o tronchi che si trovano sotto tensione ("poli di primavera"). Il legno potrebbe scattare all'indietro verso l'operatore, causando la perdita di controllo della motosega, che potrebbe condurre a lesioni gravi o addirittura fatali

- Per tagliare rami da un albero in piedi, iniziare con un taglio verso l'alto, seguito da un taglio passante dalla parte superiore (vedi fig. E)

AVVERTENZA: Quando si taglia i rami privi di pensili, la catena (3) e/o asta di guida (4) può essere schiacciato, o il ramo potrebbe cadere. In entrambi i casi può causare l'operatore a perdere il controllo della motosega. Se la catena e/o asta di guida diventa impigliata, arrestare immediatamente il motore e rimuovere la sega sollevando il ramo. NON tentare di estrarre la sega, siccome puo 'provocare danni o lesioni.

Sgroppare un tronco

NB: Il termine 'sgroppare' è utilizzato per il processo di taglio di tronchi in sezioni.

- Non stare in piedi su un tronco mentre sgroppando. Si può scivolare o il tronco potrebbe rotolare via
- Se si lavora su un pendio, fare attenzione e stare sul lato a monte del tronco che si sta tagliando. Attenzione ai tronchi che rotolano intorno a te
- Tagliare un solo tronco alla volta
- Posizionare piccoli tronchi SU UN cavalletto
- Non fate MAI tenere da altre persona parte del tronco che si sta tagliando
- Non usare MAI la gamba o il piede per tenere il tronco che si sta tagliando
- Usare la massima cautela quando si tagliano tronchi sotto sforzo. Inizia facendo un taglio al lato di compressione, seguita dal taglio passante dal lato di tensione (vedi fig. F)

ATTENZIONE: Rilasciare immediatamente l'interruttore On / Off a grilletto (12) e spegnere il motore, se capita che la catena (3) o asta di guida (4) si impiglia all'interno del tronco. Rimuovere con cautela dal tronco senza danneggiare lo strumento.

Programma di Manutenzione

Programma di Manutenzione	I lavori da effettuare	PRIMA DELL'USO	GIORNALIERO, AL TERMINE DEL LAVORO	REGOLARMENTE (settimanale o mensile, a seconda dell'utilizzo)	SE DIFETTOSO, USURATO O DANNEGGIATO
Completa motosega	Ispezionare visivamente	X			
	Pulire		X		
On / Off interruttore a grilletto (12) /Pulsante di sblocco (8)	Controllo del funzionamento	X	X		
Freno catena (6)	Controllo del funzionamento	X	X		
	Regolare / sostituire				X
Sega a catena (3)	Ispezionare / controllare la tensione	X			
	Affinare			X	
	Sostituire				X
Serbatoio dell'olio per catena	Pulire			X	
Lubrificazione catena	Controllo del funzionamento	X			
Asta di guida (4)	Controllare l'usura	X			
	Sbavare				X
	Capovolgere / sostituire			X	
	Pulire /Controllo presa di oliatura		X		
Pignone (13)	Ispezionare			X	
	Sostituire				X
Dadi e bulloni accessibili	Stringere			X	
Spazzole del motore	Sostituire				X

I

513815_Z1MANPRO1.indd 52 01/08/2014 14:26

Accessori

- Una gamma completa di accessori, tra cui caschi forestali e altri dispositivi di protezione individuale, lime per catena e affilatrici motosega elettrici, è disponibile presso il vostro rivenditore GMC. Pezzi di ricambio, compresa la sostituzione di catene e aste di guida possono essere ottenuti dal vostro rivenditore GMC o toolsparesonline.com

Manutenzione

ATTENZIONE: Scollegare sempre dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi controllo, manutenzione o pulizia.

ATTENZIONE: Indossare sempre adeguati dispositivi di protezione individuale, compresa la protezione degli occhi e guanti resistenti all'olio antitaglio, durante la manutenzione su questa motosega. Assicurare sempre una ventilazione adeguata.

ATTENZIONE: Se l'olio viene rimosso durante la manutenzione, riempire in un contenitore sigillato adatto e smaltire secondo le leggi ei regolamenti.

ATTENZIONE: Spegnere sempre la motosega e attendere che tutti i componenti sono completamente raffreddati, prima di pulire o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

NB: Il programma di manutenzione deve essere regolata a seconda dell'uso e l'ambiente. Se la motosega viene utilizzata di frequente, e / o se viene utilizzata in ambienti più duri, sono necessari intervalli di manutenzione più brevi.

ATTENZIONE: Alcune delle procedure di manutenzione descritte in questo manuale richiedono alcune abilità tecniche generali e competenze. Questa motosega DEVE essere eseguita da persone con le necessarie competenze e livello di abilità. In caso di dubbio, portate la macchina ad un centro di assistenza autorizzato GMC.

ATTENZIONE: La manutenzione non contemplati dal presente manuale deve essere eseguita da un tecnico autorizzato GMC. Tentare voi stessi tale manutenzione o riparazione invaliderà la garanzia.

ATTENZIONE: Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali approvati da GMC per la manutenzione e la riparazione. L'uso di parti da altri produttori possono provocare lesioni gravi o mortali.

Ispezione generale

- Controllare regolarmente che tutte le viti di fissaggio siano serrate
- Controllare il cavo di alimentazione dello strumento, prima di ogni uso, per danni o usura. Le riparazioni devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato GMC. Questo consiglio vale anche per i cavi di prolunga usati con questo strumento

Pulizia

- Mantenere lo strumento pulito in ogni momento. Sporcizia e la polvere causerà parti interne di usurarsi rapidamente, e ridurre la durata della macchina. Pulire il corpo della macchina con una spazzola morbida o un panno asciutto. Se disponibile, utilizzare aria compressa pulita ed asciutta e farla soffiare attraverso i fori di ventilazione
- Utilizzare un detergente delicato e un panno umido per pulire le parti contaminate con olio. Risciacquare con acqua fresca e asciugare accuratamente
- Tenere tutti i componenti elettrici ed elettronici in un luogo asciutto
- Pulire la catena, asta di guida e pignone dopo ogni uso

Lubrificazione

- Lubrificare le parti in movimento dopo la pulizia, utilizzando uno spray lubrificante adatto
- Lubrificare regolarmente la catena, asta dii guida e pignone

Manutenzione della asta di guida

- Smontare la catena (3) e asta di guida (4) seguendo le istruzioni in 'INSTALLAZIONE DELLA ASTA DI GUIDA' in senso inverso
- Rimuovere la segatura dalla scanalatura della asta di guida e la porta di oliatura utilizzando un piccolo cacciavite, sonda (non incluso) (vedi fig. O), o aria compressa
- Controllare la asta di guida e la corona sulla punta. Lubrificare il pignone con una bomboletta spray di manutenzione adeguato
- Sbavare, girare o sostituire l'asta di guida come richiesto

Spazzole

- Nel corso del tempo le spazzole all'interno del motore possono usurarsi
- Spazzole eccessivamente usurate possono causare la perdita di potenza, guasti intermittenti o scintille visibile
- Per sostituire le spazzole, rimuovere i tappi di accesso da entrambi i lati della macchina. Rimuovere le spazzole usurate e sostituite con le nuove. Sostituire i tappi di accesso spazzole. In alternativa, fate eseguire la manutenzione della macchina presso un centro di assistenza autorizzato

NB: Un set di spazzola di ricambio viene fornito con questo strumento.

Regolazione della tensione della catena

ATTENZIONE: Indossare sempre guanti antitaglio quando si tocca la catena, per evitare lesioni.

- Per le istruzioni su come regolare la tensione della catena vedere 'Tensionamento della catena' sotto il titolo 'PRIMA DELL'USO'

Il mantenimento della catena del freno

- La catena del freno (6) è una caratteristica importante di sicurezza di questo motosega. È stato progettato per ridurre il rischio di contraccolpo e lesioni dell'utente. Affinché per farlo svolgere adeguatamente la sua funzione, deve essere mantenuto regolarmente. Come un freno automobile, il freno della catena incorre usura con ogni operazione. Usura eccessiva riduce l'efficacia del freno catena, e può renderlo inutilizzabile.
- Restituire la motosega al centro di assistenza GMC autorizzato per la manutenzione almeno una volta l'anno (più spesso se viene usato frequentemente il dispositivo), se vi è un cambiamento nelle caratteristiche di funzionamento del freno catena, oppure se la motosega non pre-catena operativa prova freni (vedere 'Verifica la catena frenante)

Mantenere la trasmissione a catena

- Controllare regolarmente la ruota di comando (13) per usura e danni
- Restituire la motosega ad un centro di assistenza autorizzato GMC, per sostituire un pignone usurato o danneggiato

ATTENZIONE: MAI montare una nuova motosega (3) ad un usurato ruota di comando (13), o una catena usurata ad una nuova Pignone.

Mantenere la catena

- La catena (3) deve essere affilato regolarmente, e adattato alle esigenze del costruttore. Avere la vostra catena affilata da un professionista qualificato
- Catene di ricambio sono disponibili presso il rivenditore GMC o da toolsparesonline.com

Conservazione

- Conservare con cura in un luogo sicuro, asciutto e lontano dalla portata dei bambini
- Montare la protezione della lama (5) sulla asta di guida (4) e la catena (3) per la conservazione

Preparazione per la conservazione a lungo termine

- Ogni volta che la motosega è fuori uso per un periodo di tempo prolungato, procedere come segue:

1. Pulire e controllare l'intero strumento
2. Proteggere tutte le parti metalliche dalla corrosione da rivestimento con olio o conservante macchine

I

513815_Z1MANPRO1.indd 53 01/08/2014 14:26

Smaltimento

Rispettare sempre le normative nazionali per lo smaltimento di strumenti di potere che non sono più funzionali e non sono vitali per la riparazione.

- Non gettare utensili elettrici, o altri rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), con i rifiuti domestici
- Contattare l'autorità locale di smaltimento rifiuti per informazioni sul modo corretto di disporre di strumenti di potere
- L'olio è un rifiuto pericoloso e deve essere trattato come tale. Olio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Lo smaltimento non corretto può essere considerato un reato nel proprio paese. Contattare l'autorità locale o il rivenditore per le procedure di smaltimento corrette per l'olio.

I

Risoluzione dei Problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna funzione quando l'interruttore On / Off a grilletto (12) è gestito	Nessun potere	Controllare l'alimentazione
	Grilletto On / Off difettoso	Sostituire l''interruttore On / Off a un centro di assistenza autorizzato GMC
	Potenza intermittente di spegnimento termico	Sostituire l''interruttore On / Off a un centro di assistenza autorizzato GMC
Perdita di potenza graduale, intermittente spegnimento termico	Usurate / difettose spazzole del motore	Sostituire con dotazione set di spazzole di ricambio (vedere 'spazzole'), o tornare ad un centro di assistenza autorizzato GMC
Motosega non taglia in modo efficace, e produce polveri sottili di segatura	Sega a catena (3) smussata	Affilare o sostituire la motosega
	Serbatoio dell'olio catena vuoto	Riempire con olio per catene
	Consegna dell'olio della catena troppo bassa	Garantire che il percorso di olio catena non è bloccato da detriti, macerie
	Catena tesa scorrettamente	Corretta tensione della catena in 'Tensionamento della catena'

513815_Z1MANPRO1.indd 54 01/08/2014 14:26

Índice

Introducción	55
Garantía	55
Descripción de los símbolos	56
Declaración de conformidad	56
Características técnicas	57
Instrucciones de seguridad	57
Instrucciones de seguridad para motosierras eléctricas	58
Prevención contra el contragolpe (véase fig. I)	59
Características del producto	59
Aplicaciones	60
Desembalaje	60
Antes de usar	60
Funcionamiento	60
Mantenimiento	63
Solución de problemas	64

Traducción del manual original

Gracias por haber elegido esta herramienta GMC. Estas instrucciones contienen la información necesaria para un funcionamiento seguro y eficaz de este producto. Lea este manual atentamente para asegurarse de obtener todas las ventajas que le ofrece su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todos los usuarios de la herramienta lo hayan leído y entendido.

Garantia

Para registrar su garantía, visite nuestro sitio web en **www.gmctools.com*** e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestros últimos productos y novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

Garantía para baterías

Las baterías GMC disponen de 6 meses de garantía. Si durante el período de garantía apareciera algún defecto en la batería debido a la fabricación o materiales defectuosos, GMC se hará cargo de la reparación o sustitución del producto de forma gratuita. Está garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de este producto

Recordatorio de su compra

Fecha de compra:

Modelo: GAC1500

Número de serie: _____

(Situado en el cárter del motor)

Conserve su recibo como prueba de compra.

Si el producto se ha registrado dentro de los 30 días siguientes a la compra, GMC garantiza al comprador de este producto que si alguna pieza resulta estar en mal estado por causa de materiales o mano de obra defectuosa dentro de los 24 MESES siguientes a la compra, GMC reparará o, a su discreción, sustituirá la pieza defectuosa sin cargo.

Está garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños resultantes de un accidente o por mal uso de esta herramienta.

* Regístrese en línea dentro de 30 días.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales.

E

513815_Z1MANPRO1.indd 55 01/08/2014 14:26

Descripción de los símbolos

Los símbolos siguientes pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Éstos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.

Lleve protección auditiva
Lleve protección ocular
Lleve protección respiratoria
Lleve un casco de seguridad

Lleve guantes de seguridad

Lea el manual de instrucciones

¡Riesgo de electrocución!

No utilizar en ambientes húmedos o bajo la lluvia

Tenga precaución – ¡Peligro de contragolpe!

Lleve calzado con protección

Lleve ropa de protección adecuada

Protección clase II (doble aislamiento para mayor protección)

¡Peligro!

¡ATENCIÓN! - Sujete la sierra siempre con ambas manos

Lubricante para cadena

Freno de cadena

Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

Protección medioambiental

Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.

V	Voltio/s
~	Corriente alterna
A	Amperio/s
n_o	Velocidad sin carga
Hz	Hercio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
/min or min^{-1}	(Revoluciones/ oscilaciones) por minuto

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante: Mr Darrell Morris
Autorizado por: GMC
Declara que el producto:
Código de identificación: ELC2400
Descripción: Motosierra eléctrica 2400 W
Está en conformidad con las directivas:

- Directiva de máquinas 2004/108/CE
- Directiva de baja tensión 2006/42/CE
- Compatibilidad electromagnética 2006/95/CE
- Directiva RoHS 2004/95/UE
- Directiva de emisiones sonoras debidas a las máquinas de uso al aire libre 2000/14/EG
- EN60745-1:2009+A11:2010
- EN60745-2-13:2009+A1:2010
- EN55014-1:2006+A1:2009
- EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
- EN61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009
- EN61000-3-3:2008
- EN ISO3744:1995
- ISO22868:2005

Método de evaluación conforme:
2000/14/EC
Nivel de potencia acústica dB(A)
Medido: 85
Garantizado: 105
Organismo notificado: TÜV Product Service Ltd.
La documentación técnica se conserva en: GMC
Fecha: 28/07/14
Firma:

Mr Darrell Morris
Director General
Nombre y dirección del fabricante:
Powerbox International Limited, Nº de registro: 06897059. Dirección legal: Central House, Church Street, Yeovil, Somerset BA20 1HH, Reino Unido.

E

513815_Z1MANPRO1.indd 56 01/08/2014 14:26

Características técnicas

Tensión:	230 V, 50 Hz
Potencia:	2400 W
Velocidad máxima de la cadena:	14 m/s
Longitud de corte:	395 mm
Barra de guía:	OREGON 14" (355 mm) 140SDEA041 OREGON 16" (405 mm) 160SDEA041 - incluida OREGON 18" (455 mm) 180SDEA041
Tipo de cadena:	OREGON 14" (355 mm) 91VG053X OREGON 16" (405 mm) 91VG057X - incluida OREGON 18" (455 mm) 91VG063X
Paso de la cadena:	3/8" (9,53 mm)
Calibre de la cadena:	1,27 mm
Piñón:	7 dientes
Tipo de aceite para la cadena:	Aceite lubricante para cadenas (biodegradable)
Peso neto:	5,09 kg
Peso incluida cadena y barra de guía:	6 kg
Clase de protección:	⧈
Información sobre ruido y vibración:	
Presión acústica L_{PA}:	97 dB(A)
Potencia acústica L_{WA}:	110 dB(A)
Incertidumbre K:	3 dB
Conforme la directiva emisiones sonoras 2000/14/CE:	
Potencia acústica garantizada L_{WA}:	105 dB (A)
Vibración ponderada a_h (empuñadura principal):	4,002 m/s^2
Vibración ponderada a_h (empuñadura auxiliar):	4,002 m/s^2
Incertidumbre k:	1,5 m/s^2

Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos GMC pueden cambiar sin previo aviso.

El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A).
Se recomienda usar medidas de protección sonora.

ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.

ADVERTENCIA: La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Los niveles de vibración y ruido están determinados por la directiva EN60745 y otras directivas internacionales similares. Los datos técnicos se refieren al uso normal de la herramienta en condiciones normales. Una herramienta defectuosa, mal montada o desgastada puede incrementar los niveles de ruido y vibración. Para más información sobre ruido y vibración, puede visitar la página web **www.osha.europa.eu**.

⚠ Instrucciones de seguridad relativas a las herramientas eléctricas

ADVERTENCIA: Lea siempre el manual de instrucciones y las advertencias de seguridad. *No seguir estas advertencias e instrucciones puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

ADVERTENCIA: *No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.*

Conserve estas instrucciones para futuras referencias.

La expresión "herramienta eléctrica" en todas la advertencias se refiere a su herramienta eléctrica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

1. Seguridad en el área de trabajo

a. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.*

b. No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas que contengan líquidos, gases o polvos inflamables. *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*

c. Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.*

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún adaptador de enchufe sin toma de tierra. *Los enchufes si modificar y el uso de tomas de corrientes adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.*

b) Evite el contacto con materiales conductores tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. *El riesgo de descarga eléctrica se incrementa si su cuerpo está expuesto a materiales conductores.*

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. *El contacto de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descargas eléctricas.*

d) No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o de las piezas móviles. *Los cables de alimentación dañados o enredados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.*

e) Use un cable de extensión adecuado para exteriores cuando utilice una herramienta eléctrica en áreas exteriores. *La utilización de un cable adecuado para exteriores reducirá el riesgo de descargas eléctricas.*

E

513815_Z1MANPRO1.indd 57 01/08/2014 14:26

f) Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). *El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No use una herramienta eléctrica si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. *Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones corporales graves.*

b) Utilice siempre equipo de protección personal. Use siempre protección ocular. *El uso de dispositivos de seguridad personal (máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco resistente y protecciones auditivas adecuadas) reducirá el riesgo de lesiones corporales.*

c) Evite el arranque accidental. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta. *No transporte herramientas con el dedo en el interruptor o con el interruptor encendido, podría ocurrir un accidente.*

d) Retire todas las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica. *Una llave enganchada en una parte móvil de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.*

e) No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y en equilibrio en todo momento. *De este modo, podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f) Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g) Cuando utilice sistemas de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y funcionen correctamente. *El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos producidos por la inhalación de polvo.*

4) Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

a) No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica de forma adecuada. *Utilice su herramienta únicamente para la tarea que haya sido destinada.*

b) No use la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o la apaga. *Toda herramienta eléctrica que no se pueda controlar mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.*

c) Desenchufe la herramienta o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la herramienta. *Estas medidas de seguridad preventivas evitarán el arranque accidental de su herramienta eléctrica.*

d) Guarde siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen la herramienta. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas que no estén capacitadas para su uso.*

e) Revise regularmente sus herramientas eléctricas. Compruebe que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si hay alguna pieza dañada, repare la herramienta antes de volver a utilizarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado*

f) Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. *Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo el manual de instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo que necesite realizar. *El uso de la herramienta eléctrica con un propósito distinto al cual ha sido diseñada, podría ser peligroso.*

ADVERTENCIA: *Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.*

5) Mantenimiento y reparación

a) Repare siempre su herramienta eléctrica en un servicio técnico autorizado. Utilice únicamente piezas de recambio idénticas y homologadas. *Esto garantizará un funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta eléctrica.*

Instrucciones de seguridad para motosierras eléctricas

ADVERTENCIA: Las motosierras pueden ser peligrosas y causar daños personales si son utilizadas por personas no cualificadas.

ADVERTENCIA: Se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

- Mantenga el cuerpo alejado de la sierra mientras la esté utilizando. Compruebe de que la sierra no esté en contacto con ningún objeto antes de encender la herramienta. La ropa podría quedar enganchada en la sierra y provocar lesiones graves al usuario.
- Sujete la motosierra con su mano derecha en la empuñadura posterior y su mano izquierda en la empuñadura frontal. Sujete la motosierra de esta forma para minimizar el riesgo de accidente y lesiones personales.
- Lleve siempre protección ocular y auditiva. Se recomienda utilizar también casco, guantes de protección y vestimenta de seguridad. Llevar la protección adecuada minimizará el risgo de que se produzcan lesiones personales.
- No utilice la motosierra cuando esté subido a un árbol, de lo contrario podría ser peligroso y provocar lesiones graves
- Utilice siempre calzado antideslizante y use la herramienta sobre una superficie estable. Las superficies resbaladizas o inestables como por ejemplo las escaleras pueden causar la pérdida de control de la herramienta.
- Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas para protegerse en caso de se produzca una descarga eléctrica. El contacto de las partes metálicas de la sierra con un cable bajo tensión puede provocar descargas eléctricas al usuario.
- Tenga especialmente precaución cuando corte ramas o troncos tensados, podría rebotar hacia el usuario, provocar la pérdida de control de la herramienta y causar daños graves al usuario.
- Tenga especialmente precaución cuando corte arbustos y árboles pequeños, los desechos podrían salir despedidos de forma violenta hacia el usuario.
- Transporte la herramienta sujetándola por la empuñadura. Asegúrese antes de que esté apagada y manténgala alejada de su cuerpo en todo momento. Coloque siempre el protector de la barra de guía cuando transporte o guarde esta herramienta. Transportar la sierra correctamente evitará el riesgo de que se produzcan accidentes inesperados.
- Lubrique, tense la cadena y sustituya los accesorios tal y como se describe en el manual de instrucciones. La falta de lubricante o una cadena mal tensada puede provocar que se produzca un contragolpe.
- Mantenga sus manos limpias y los guantes libres de grasa, aceite y suciedad. La grasa y los restos de lubricante pueden causar la pérdida de control de la herramienta.
- Utilice esta herramienta solo para cortar madera. Nunca utilice esta herramienta para realizar tareas para la cual no ha sido diseñada (corte de plástico, mampostería, etc.). No seguir estas indicaciones podría provocar accidentes y lesiones graves.
- Mantenga a los niños y animales alejados del área de trabajo. Las personas no cualificadas cercanas al area de trabajo pueden distraer al usuario e incrementar el riesgo de accidente.
- Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad antes comenzar a cortar. Cuando utilice la motosierra para talar árboles, las demás personas deberán situarse a una distancia de seguridad equivalente al doble de la longitud del árbol a cortar.
- Nunca realice el trabajo usted solo. Asegúrese de tener una persona cerca para ayudarle en caso de emergencia.
- No utilice esta herramienta en zonas húmedas. Asegúrese de que el material a cortar esté seco antes de realizar el corte para evitar el riesgo de descargas eléctricas.

513815_Z1MANPRO1.indd 58 01/08/2014 14:26

- Utilice equipo de protección con esta herramienta, incluido guantes de protección, mascarilla de protección, protección auditiva, casco de seguridad y vestimenta de trabajo resistente. Las motosierras pueden ser peligrosas, es importante utilizar todas las medidas de protección necearías.
- Planee una ruta de escape antes de talar un árbol. Asegúrese de que exista espacio suficiente detrás de usted, al menos el doble de la longitud del árbol a cortar. La ruta de escape debe estar libre de obstáculos.
- Mantenga siempre la cadena bien lubricada y coloque la cubierta cuando no la esté utilizando. Mantener la sierra en buenas condiciones minimizará el riesgo de que se pueda producir un contragolpe y incrementará la vida útil de la herramienta.
- Asegúrese de que en el material a cortar no haya ningún tipo de objeto extraño, alambradas, cables, etc. Los objetos ocultos en la pieza de trabajo pueden incrementar el riesgo de contragolpe. Use la motosierra sólo para cortar madera. Asegúrese de que no exista ningún riesgo al cortar la pieza de trabajo.
- No pase nunca los brazos o las piernas por debajo de la cadena. Aleje el cuerpo siempre de la zona de corte, adoptando una postura estable. Manténgase siempre alejado de la trayectoria de corte.
- Manténgase siempre alerta. En ciertas circunstancias, la motosierra puede recular hacia el usuario. El uso y mantenimiento correctos reducen significativamente el riesgo de contragolpe.
- Apague inmediatamente la motosierra si se queda atascada. Deje que el motor se detenga completamente antes de retirar la motosierra de la pieza de trabajo.
- Recuerde que algunos tipos de polvo de madera son tóxicos, especialmente si ha sido tratada con tintes u otros productos químicos. Si no está seguro del tratamiento aplicado a la madera, no la corte.
- Evalúe antes su estado físico. El uso de una motosierra, aunque sea un modelo pequeño, requiere una buena forma física. No empiece un trabajo si no está seguro de estar lo suficientemente en forma para acabarlo. Nunca use una motosierra si está cansado, indispuesto o bajo la influencias de drogas o alcohol.
- Cuando utilice la motosierra por primera vez, se recomienda practicar antes en un trozo de material desechable.
- Desenchufe la motosierra de la toma eléctrica cuando el cable de alimentación se haya dañado o cortado.

Prevención contra el contragolpe (véase fig. I)

ADVERTENCIA: Para usuarios de motosierras.

- Prevención contra el contragolpe. El contragolpe puede ocurrir cuando la parte de la cadena situada en el cuadrante de la punta de barra de guía queda atrapada en un objeto sólido. La fuerza rotativa provocará que la sierra se desplace en la dirección opuesta. Esto provocará que el brazo de la sierra se mueva hacia atrás bruscamente. En algunas ocasiones la barra de guía puede dirigirse hacia el usuario y provocarle daños muy graves.
- Algunos tipos de cortes pueden provocar el contragolpe. El contragolpe puede ocurrir cuando la punta de la barra de guía se queda atascada en la madera debido a un corte de incisión mal realizado o al encontrar una obstrucción. El contragolpe también puede ocurrir al cortar ramas. A mayor fuerza de contragolpe mayor será la dificultad para controlar la herramienta.
- Algunos factores pueden influir en la intensidad del contragolpe: la velocidad de la cadena, la velocidad al entrar en contacto con el objeto, el ángulo de inclinación, el estado de la cadena, etc. También puede influir el estado de la cadena y la barra de guía.
- Sujete la herramienta firmemente por las empuñaduras con ambas manos. Colóquese en una posición que le permita contrarrestar el contragolpe. De este modo, podrá controlar mejor la herramienta en situaciones inesperadas. Nunca suelte la herramienta bruscamente.
- No se estire ni corte por encima de la altura de sus hombros. Esto le permitirá un mayor control de la herramienta en caso de que se produzca una situación inesperada.
- Utilice solo barras de guías compatibles y recomendadas por el fabricante. Utilizar barras de guía no compatibles puede dañar la herramienta y provocar lesiones al usuario.

ADVERTENCIA: Utilizar una barra de guía/cadena o accesorios que no sean los especificados en "características técnicas" puede provocar un contragolpe. Las combinaciones de barras de guía y cadenas mostradas en este manual han sido fabricadas según la normativa ANSI B 175.1-1991. Las combinaciones de barras de guía y cadenas no mostradas en este manual pueden ser incompatibles con las funciones de seguridad y reducir la eficacia de esta herramienta.

ADVERTENCIA: Una hoja de la sierra desgastada o mal afilada puede provocar el contragolpe. Los ajustes de profundidad incorrectos pueden provocar el contragolpe. Mantenga siempre afilada la hoja de la sierra.

ADVERTENCIA: La falta de mantenimiento en el freno de cadena puede incrementar el tiempo de frenada de la cadena o incluso que no funcione correctamente.

ADVERTENCIA: Nunca utilice la sierra sin la empuñadura frontal colocada. La empuñadura frontal le protegerá en caso de contragolpe. Retirar el protector para las manos desactivará el freno de la cadena.

- Siga estas indicaciones para evitar el contragolpe:

1. Sujete siempre la motosierra fuertemente con ambas manos.
2. Colóquese siempre en el lado opuesto de la zona de corte.
3. Compruebe siempre la posición exacta de la barra de guía.
4. Nunca deje que la punta de la barra de guía entre en contacto con ningún objeto.
5. No utilice la punta de la barra de guía para realizar un corte.
6. Este siempre atento al cortar madera para evitar que la hoja de la motosierra y la barra de guía se puedan atascar en la pieza de trabajo.
7. Tenga precaución al cortar ramas pequeñas y robustas, podrían atascarse entre la cadena de la sierra.
8. No se estire ni corte por encima de la altura de sus hombros.
9. Espere siempre a que la sierra alcance su velocidad máxima antes de cortar la pieza de trabajo.
10. Corte las piezas de madera de una en una.
11. Tenga especialmente precaución al utilizar la sierra sobre un corte previamente realizado.
12. Nunca intente realizar un corte de incisión si no tiene suficiente experiencia o formación.
13. Realice el mantenimiento de la sierra según se describe en este manual. La sierra debe estar siempre afilada y tensada correctamente.

Características del producto

1. Perilla de bloqueo del piñón
2. Cubierta del piñón
3. Cadena
4. Barra de guía
5. Protector de la hoja
6. Freno de cadena
7. Empuñadura frontal
8. Botón de bloqueo
9. Depósito de aceite de la cadena
10. Tapa del depósito de aceite de la cadena
11. Tensor de la cadena
12. Interruptor de encendido/apagado
13. Rudea del piñón
14. Empuñadura posterior
15. Gancho para el cable de alimentación
16. Cuerpo de la herramienta
17. Rueda tensora
18. Captor de cadena

Accesorios (no mostrados):

- Juego de escobillas de carbón de repuesto

E

513815_Z1MANPRO1.indd 59 01/08/2014 14:26

Aplicaciones

- Motosierra eléctrica para tareas medianas en jardines como tala de árboles pequeños, corte de leña y lumbre.

ADVERTENCIA: Esta motosierra está diseñada solamente para cortar madera y no es compatible para cortar otros materiales.

Desembalaje

- Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.
- Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, solicite su sustitución antes de utilizar esta herramienta.

Antes de usar

ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

Montaje de lla barra de guía

ADVERTENCIA: Lleve siempre guantes de protección resistente a los cortes.

1. Coloque el cuerpo de la herramienta (16), la barra de guía (4) y la cadena (3) en una superficie plana.
2. Afloje la perilla de bloqueo del piñón (1) y retire la cubierta del piñón (2) (ver imagen 1).
3. Coloque la cadena a través de la barra de guía y la rueda del piñón (13). Ajuste la rueda tensora (17) girándola al máximo en sentido antihorario para poder colocar la cadena sobre la barra de guía y la rueda del piñón.

E

Nota: Asegúrese de que la cadena esté colocada adecuadamente. Los dientes en la parte superior de la hoja deben estar mirando hacia delante, tal y como se muestra en el diagrama de la barra de guía (ver imagen 3).

4. Sujete la barra de guía para que la cadena se extienda completamente a través de la rueda del piñón. Asegúrese de que el tensor de la cadena encaje perfectamente en los orificios de la barra de guía.
5. Vuelva a colocar la cubierta del piñón y apriete el tensor de la cadena (11) hasta que la cadena quede completamente tensada.

Nota: Asegúrese de que la cadena esté colocada correctamente sobre la barra de guía y la rueda del piñón.

6. Apriete la perilla de bloqueo del piñón (1) y vuelva a comprobar que la cadena esté correctamente sujeta en la barra de guía (ver imagen 7).

Tensión de la cadena

1. Para tensar la cadena, afloje la perilla de bloqueo del piñón (1) (ver imagen 7) hasta que el tensor de la cadena (11) se mueva libremente.

Nota: El tensor de la cadena debe ajustarse ligeramente en pequeños incrementos. No tense o destense la cadena excesivamente.

2. Gire el tensor de la cadena (ver imagen 8) en sentido horario hasta que pueda levantar la cadena de la barra de guía aproximadamente entre 3 – 4 mm (ver imagen 9).
3. Apriete la perilla de bloqueo del piñón (1) girándola en sentido horario.

- Cuando la cadena quede demasiado holgada o el mecanismo de transmisión se suelte de la barra de guía, deberá volver a ajustar la tensión de la cadena tal como se explica en la sección de mantenimiento de este manual.

ADVERTENCIA: Las cadenas también pueden tensarse excesivamente. Tensar demasiado la cadena puede llegar a romperla. La cadena debe de estar ligeramente holgada pero con el mecanismo de transmisión siempre sujeto en la barra de guía. La cadena debe de moverse fácilmente a través de la barra de guía.

Comprobación del freno de cadena

ADVERTENCIA: Lleve siempre guantes de protección resistente a los cortes cuando vaya a tocar la cadena (3).

ADVERTENCIA: El freno de cadena (6) es un mecanismo de protección importante que sirve para detener la cadena en caso de contragolpe. El usuario debe de comprobar el funcionamiento correcto antes de cada uso.

- Asegúrese de que la herramienta no esté funcionando antes de realizar estas comprobaciones:

1. Compruebe el mecanismo del freno empujando el freno hacia delante, en dirección hacia la barra de guía (4). La cadena no debería moverse.
2. Libere el freno de la cadena tirando de el hacia la empuñadura frontal (7) hasta el final de su recorrido. Ahora la cadena se moverá libremente.
3. Sujete la motosierra horizontalmente, suelte la mano de la empuñadura frontal y deje que la punta de la barra de guía entre en contacto con la pieza de madera en el suelo (ver fig. X). Ahora el freno estará activado y la cadena no debería moverse.

Llenado del lubricante para la cadena

ADVERTENCIA: Tenga precaución para no derramar lubricante. Limpie siempre los restos de alubricante aunque este sea biodegradable. Tenga cuidado en no resbalarse.

1. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de aceite de la cadena (9).
2. Desenrosque la tapa del depósito de aceite de la cadena (10) girándola en sentido antihorario.
3. Llene el depósito conlubricante especial para cadenas. Nunca sobrepase este nivel máximo.
4. Una vez haya llenado el depósito, vuelva a colocar la tapa del depósito de aceite para la cadena girándola en sentido horario.

Funcionamiento

ADVERTENCIA: Las motosierras son herramientas potencialmente peligrosas. Debe tomar siempre todas las medidas de precaución apropiadas. El uso inapropiado o indebido de esta herramienta puede causar daños personales graves. Sujete siempre la motosierra con ambas manos. Encienda y utilice la sierra usted solo.

ADVERTENCIA: Lleve siempre equipo de protección adecuado como gafas de protección, protección auditiva, casco forestal con visor resistente a los impactos, guantes, calzado y vestimenta resistente a los cortes.

ADVERTENCIA: Apague el motor inmediatamente en caso de vibración excesiva en el motor, humo, olor anormal o cuando la cadena no funcione correctamente.

Nota: Antes de utilizar la motosierra, inspeccione el área de trabajo y planifique una ruta de escape en caso de emergencia.

Encendido y apagado

1. Libre el feno de cadena (6) tirando de la palanca hacia la empuñadura frontal (7). Sujete la empuñadura frontal firmemente con la mano.
2. Apriete el botónde bloqueo (8) para liberar el interruptor de encendido/apagado (12). Para encender la motosierra, deberá presionar simultáneamente el botón de bloqueo y el interruptor de encendido/apagado.

- Para detener la motosierra, empuje el freno de cadena hacia delante, suelte el interruptor de encendido/apagado y el botón de bloqueo.

Comprobación del lubricado de la cadena

- Después de arrancar el motor, deberá comprobar que haya suficiente lubricante para lubricar la cadena correctamente:

1. Con el motor encendido, desactive el freno de la cadena (6) empujándolo en hacia la empuñadura frontal (7).
2. Sujete la motosierra con ambas manos y apunte con la barra de guía (1) hacia el suelo (ver Fig. A)

513815_Z1MANPRO1.indd 60 01/08/2014 14:26

3. Desenganche el botón de bloqueo (12) y presione el interruptor de encendido/apagado (12).
4. Encienda la herramienta mientras apunta hacia el suelo. El lubricante debería dispersarse fuera de la cadena y caer al suelo.
5. Si por algún motivo esto no ocurre, lea la sección “Ajuste del aceite lubricante de la cadena” en la sección de mantenimiento.

ADVERTENCIA: Tenga en cuenta que la motosierra puede ser peligrosa al cortar madera y dirigirse hacia el usuario en caso de atascarse en la pieza de trabajo. Tenga siempre precaución para evitar el contragolpe si la cadena se queda atascada debido al cortar ramas o talar árboles, podría perder el control de la herramienta y ocasionarle daños graves. Para más información, vea la sección “Prevención contra el contragolpe”.

Transporte de la motosierra

ADVERTENCIA: Apague siempre el motor antes de transportar la motosierra. Transportar la motosierra con el motor encendido puede ser potencialmente peligroso y causar daños graves al usuario.

- Coloque siempre el protector de la hoja (5) en la barra de guía (4) antes de transportar la motosierra. Transporte la herramienta sujetándola por la empuñadura frontal (7) y mantenga la barra de guía apuntando hacia atrás.

Nota: espere hasta que el motor se haya enfriado completamente ante de colocar el protector de la hoja (5) en la barra de guía (4) o transportar la herramienta en un vehículo.

Causas principales del retroceso y empuje de la herramienta

Empuje (Fig. B):

- Ocurre cuando la cadena (3) situada en la parte inferior de la barra de guía (4) se detiene bruscamente al atascarse dentro de la pieza de trabajo que está cortando. La sierra saldrá despedida hacia delante de forma repentina perdiendo el control de la herramienta. También puede ocurrir cuando la velocidad de la sierra es demasiado lenta al entrar en contacto con la pieza de madera o cuando el captor de la cadena (18) no está en contacto con la pieza de trabajo.

ADVERTENCIA: Esto puede ocurrir fácilmente al cortar ramas pequeñas y árboles estrechos. Los objetos pequeños pueden atascarse fácilmente en la cadena.

Prevenir el empuje:

1. Espere siempre hasta que la herramienta alcance la velocidad máxima antes de realizar el corte
2. Asegúrese de que el captor de cadena (18) esté en contacto con la pieza de trabajo.
3. Utilice siempre cuñas para abrir los cortes existentes.

Retroceso (Fig. C.):

- Ocurre cuando la cadena (3) situada en la parte superior de la barra de guía (4) se detiene bruscamente al atascarse dentro de la pieza de trabajo que está cortando. La sierra saldrá despedida hacia atrás de forma repentina perdiendo el control de la herramienta. También puede ocurrir cuando se utiliza la parte superior de la barra de guía para realizar un corte.

Prevenir el retroceso:

1. Evite siempre cortar cuando crea que el material pueda quedarse atascado en la parte superior de la cadena.
2. NUNCA corte más de un objeto al mismo tiempo.
3. NUNCA gire la motosierra cuando saque la barra de guía de la zona de corte, la cadena podría quedar atascada.

- Contragolpe: Para más información, vea la sección “Prevención contra el contragolpe”.

Instrucciones para realizar un corte

ADVERTENCIA: La tala de árboles puede ser una tarea complicad y compleja. Esta tarea solo debe realizarse SIEMPRE por personas con experiencia y formación adecuada. El uso incorrecto de esta herramienta puede provocar lesiones graves.

ADVERTENCIA: Manténgase siempre en posición firme. NUNCA utilice esta herramienta sobre andamios o escaleras. NUNCA realice cortes por encima de la altura de sus hombros.

ADVERTENCIA: Nunca trabaje subido a un árbol a no ser que sea un profesional cualificado.

- Los operarios que se suban a un árbol deben llevar arnés de protección y tener ambas manos libres en todo momento para operar la motosierra. Tome siempre precauciones para protegerse antes las ramas que puedan desprenderse.
- Sujete la herramienta con ambas manos mientras esté en funcionamiento. Mantenga sus manos limpias y los guantes libres de grasa, aceite y suciedad.
- Nunca deje en el suelo la motosierra en funcionamiento. Las vibraciones del motor pueden hacer que la herramienta se mueva inesperadamente y causar daños graves al usuario.
- Sujete la empuñadura frontal (7) con la mano izquierda y la empuñadura posterior (14) con su mano derecha. Mantenga los dedos alrededor del interruptor de encendido/apagado (12).

Nota: Los usuarios zurdos también deben de adoptar esta posición.

- Sujetar la herramienta en esta posición permite mayor control al usuario en caso de empuje, retroceso y contragolpe. Asegúrese de que las empuñaduras estén limpias y en buenas condiciones.
- Utilice la sierra solo para cortar madera.
- Asegúrese de que la cadena no entre en contacto con objetos ocultos (piedra, clavos, alambre, etc.) ya que esto podría provocar el contragolpe y la pérdida de control de la herramienta.

E

Talar un árbol (ver fig. D)

ADVERTENCIA: Planifique antes una ruta de escape en caso de emergencia. Se recomienda establecer dos rutas de escape diferentes y retirar los posibles obstáculos. Las rutas en ángulos de 45°, deben estar alejadas y opuestamente a la zona de caída del árbol a talar.

1. Establezca la posición de la muesca de talar. Debe estar perpendicular a la línea de caída y cerca del suelo.
2. Corte el tronco en un ángulo de 45° hasta llegar a un 1/5 o ¼ del diámetro del tronco. Realice el segundo corte para cortar el tronco en ángulo de 45° o 90°.
3. Establezca la posición de caída del árbol. Debe de ser opuesta a la muesca de talar.
4. Comience el corte interior unos centímetros más arriba de la muesca de talar. Corte a través del tronco hasta dejar una cuña de 1/10 del diámetro del tronco. Esto le ayudará a controlar la caída.
5. Introduzca cuñas de plástico o madera para iniciar la caída del árbol.

ADVERTENCIA: La caída del árbol puede ser impredecible. Colóquese siempre a un lado del árbol, nunca detrás, el tronco se podría partir y caerse hacia atrás.

ADVERTENCIA: Nunca corra sujetando la motosierra aunque esté apagado. Apague la sierra y déjela en el suelo antes de escapar.

Desramar

Nota: El término desramar se utiliza para talar las ramas de árboles caídos.

ADVERTENCIA: Existe un alto riesgo de que se produzca un contragolpe al talar las ramas de árboles. Nunca corte con la punta de la barra de guía (4). Tenga especialmente precaución para que la punta de la barra de guía no entre nunca en contacto con las ramas.

- Nunca se suba a un trozo de madera cuando corte ramas, podría resbalarse y caerse.
- Deje siempre las ramas inferiores para que ayuden a sujetar el tronco.

ADVERTENCIA: Tenga especialmente precaución cuando corte ramas o troncos tensados (troncos con resorte), podría rebotar hacia el usuario, provocar la pérdida de control de la herramienta y causar daños graves.

513815_Z1MANPRO1.indd 61 01/08/2014 14:26

- Para cortar ramas de un árbol, comience cortando los extremos y a continuación realice un corte completo comenzando desde la parte inferior y siguiendo hacia arriba (ver Fig. E).

ADVERTENCIA: La cadena (3) y el brazo de guía (4) pueden atascarse al cortar ramas haciendo que el usuario pierda el control de la motosierra. En este caso, apague inmediatamente la herramienta y retire la motosierra levantando la rama. NUNCA trate de sacar la motosierra tirando de ella, podría causarle daños graves.

Cortar un tronco en secciones

Nota: Siga estas indicaciones cuando desde cortar un troco en secciones:

- NUNCA se suba encima del tronco, podría resbalarse y hacer rodar el tronco.
- Cuando trabaje en pendientes, colóquese en la parte más alta de la pendiente. Tenga precaución con los troncos que puedan rodar.
- Corte las piezas de una en una.
- Retire y guarde las piezas más pequeñas.
- NUNCA deje que otra persona sujete la pieza de madera que esté cortando.
- NUNCA utilice la pierna o el pie para sujetar el tronco que vaya a cortar.
- Tenga especialmente precaución al realizar el corte. Comience con un corte superficial, a continuación realice un corte a través de la pieza de madera (ver Fig. F).

ADVERTENCIA: Si la cadena (3) o la barra de guía (4) queda atrapada en la pieza de trabajo, suelte inmediatamente el interruptor de encendido/appagado (12) y apague el motor antes de retirar la motosierra.

Programa de mantenimiento

Descripción	Tarea de mantenimiento	Antes de cada uso	Diario, después de cada tarea	Regularmente (cada semana o mensualmente)	Avería, desgaste o daños
Motosierra	Inspeccionar visualmente	X			
	Limpiar		X		
Interruptor de encendido/ apagado (12)/botón de bloqueo (8)	Comprobar funcionamiento	X	X		
Freno de la cadena (6)	Comprobar funcionamiento	X	X		
	Ajustar/reemplazar				X
Cadena (3)	Inspeccionar/comprobar tensión	X			
	Afilar			X	
	Reemplazar				X
Depósito de aceite	Limpiar			X	
Lubricación de la cadena	Comprobar funcionamiento	X			
Barra de guía (4)	Comprobar desgaste	X			
	Retirar rebabas				X
	Dar la vuelta/reemplazar			X	
	Limpiar/comprobar la salida de aceite		X		
Rueda del piñón	Inspeccionar			X	
	Reemplazar				X
Tornillos y tuercas accesibles	Apretar			X	
Escobillas de carbón	Reemplazar				X

513815_Z1MANPRO1.indd 62 01/08/2014 14:26

Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios para esta herramienta (equipo de protección personal, cadenas de repuesto, afiladores para cadena, cadenas, barra de guía, etc.) disponibles en su distribuidor GMC más cercano o a través de www.toolsparesonline.com

Mantenimiento

ADVERTENCIA: Lleve SIEMPRE protección adecuada, incluida protección ocular y guantes de protección resistentes a combustibles y aceites. Utilice la motosierra en áreas bien ventiladas.

ADVERTENCIA: Mantenga el generador alejado de las llamas, NO fume y asegúrese de que el combustible derramado no suponga ningún riesgo.

ADVERTENCIA: Cuando realice tareas de mantenimiento, recicle siempre los restos de combustible en puntos de reciclaje adecuados.

ADVERTENCIA: Desenchufe siempre la motosierra y deje que todas las partes se enfríen antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

Nota: El programa de mantenimiento debe utilizarse en función del uso y el entorno. Cuando utilice el generador de forma continua en condiciones medioambientales severas, el mantenimiento deberá realizarse con mayor frecuencia.

ADVERTENCIA: Algunos procedimientos de mantenimiento descritos en este manual requieren conocimientos técnicos. El mantenimiento de esta herramienta sólo debe realizarse por personas cualificadas. En caso de duda, realice el mantenimiento en un servicio técnico autorizado GMC.

ADVERTENCIA: Las tareas de mantenimiento que no estén indicadas en este manual deben realizarse sólo por un servicio técnico autorizado GMC. No seguir estas indicaciones invalidará automáticamente la garantía de este producto.

ADVERTENCIA: Utilice solo piezas de repuesto homologadas por GMC. Usar piezas de otros fabricantes puede ser peligroso y causar daños personales.

Inspección general

- Compruebe regularmente que todos los tornillos y elementos de fijación estén bien apretados. Con el paso del tiempo estos elementos pueden vibrar y aflojarse.
- Inspeccione el cable de alimentación antes de utilizar esta herramienta y asegúrese de que no esté dañado. Las reparaciones deben realizarse por un servicio técnico GMC autorizado.

Limpieza

- Mantenga la herramienta siempre limpia. Limpie siempre el polvo y las partículas y nunca deje que los orificios de ventilación se bloqueen. Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta, si dispone de un aparato de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.
- Utilice un paño húmedo con detergente suave para limpiar los restos de aceite y combustible. Enjuague con agua limpia y séquelo completamente.
- Mantenga los componentes electrónicos y eléctricos secos en todo momento.
- Limpie la cadena y la barra de guía después de cada uso.

Lubricación

- Aplique regularmente spray lubricante en las piezas móviles.
- Lubrique regularmente la cadena, el piñón y la barra de guía.

Mantenimiento de la barra de guía

- Desmonte la cadena (3) y la barra de guía (4) siguiendo las instrucciones indicadas en la sección “Instalación de la barra de guía”.
- Retire el aserrín de la barra y el lubricador de la cadena utilizando un destornillador pequeño (no incluido) (ver Fig. O). También puede usar aire comprimido.
- Inspeccione la barra de guía y el piñón. Lubríquelos con un spray lubricante adecuado.
- Retire las rebabas, dele la vuelta o reemplace la barra de guía.

Sustitución de las escobillas

- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
- Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la herramienta tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.
- Si sospecha que las escobillas pueden estar desgastadas, lleve la herramienta a un servicio técnico autorizado.

Nota: Esta herramienta se suministra con un juego de escobillas de repuesto.

Ajuste de la tensión de la cadena

ADVERTENCIA: Lleve siempre guantes de protección resistente a los cortes cuando manipule la cadena.

- Lea las instrucciones indicadas en la sección “Antes de usar”, “Tensión de la cadena”.

Mantenimiento del freno de la cadena

- El freno de la cadena (6) es una función de seguridad importante que sirve para prevenir el contragolpe y para proteger al usuario. Es de gran importancia realizar el mantenimiento del freno regularmente. Al igual que otras piezas móviles, el freno de la cadena se desgastará con el paso del tiempo. El desgaste excesivo puede afectar al funcionamiento del freno y dejarlo inoperativo.
- Lleve la herramienta a un servicio técnico GMC una vez al año para realizar el mantenimiento conveniente, especialmente cuando la utilice regularmente o cuando el freno de la cadena no funcione correctamente después inspeccionarlo y comprobarlo (véase sección “Comprobación del freno de cadena”).

Mantenimiento de la rueda del piñón

- Compruebe regularmente el estado de la rueda del piñón (13).
- Lleve la herramienta a un servicio técnico GMC cuando necesite reemplazar un piñón dañado o desgastado.

ADVERTENCIA: NUNCA coloque una cadena (3) sobre una rueda de piñón (13) desgastada o viceversa.

Mantenimiento de la cadena

- La cadena (3) se debe afilarse y ajustarse regularmente según las instrucciones del fabricante. La cadena debe afilarse por una persona cualificada.
- Hay disponibles cadenas de repuesto en su distribuidor GMC o a través toolsparesonline.com.

Almacenaje

- Guarde esta herramienta en un lugar seguro fuera del alcance de los niños.
- Coloque el protector de la hoja (5) sobre la barra de guía (4) y la cadena (3) antes de almacenar.

Almacenaje de la motosierra durante largos periodos de tiempo

- Siga estas indicaciones cuando vaya a almacenar la motosierra durante largos periodos de tiempo:

1. Limpie completamente la herramienta y compruebe que todas las piezas y mecanismos esté en buen estado.
2. Proteja las partes metálicas aplicando una capa de lubricante o conservante para máquinas.

E

513815_Z1MANPRO1.indd 63 01/08/2014 14:26

Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseche las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.
- Los aceites y lubricantes son residuos peligrosos y deben tratarse como tales. Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de residuos correctamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
La herramienta no funciona al pulsar el interruptor de encendido/apagado (12)	Falta de alimentación eléctrica	Compruebe el suministro eléctrico
	Interruptor de encendido/apagado averiado	Sustituya el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico autorizado GMC
	Corte de corriente intermitente	Sustituya el interruptor de encendido/apagado en un servicio técnico autorizado GMC
Pérdida de potencia gradual/ cortes intermitentes	Escobillas de carbón desgastadas o averiadas	Sustituya las escobillas de carbón por unas nuevas (suministradas) o a través de un servicio técnico autorizado GMC
La motosierra no corta de forma efectiva y produce un aserrín demasiado fino	Cadena (3) desgastada	Afile o sustituya la cadena
	Depósito de aceite de la cadena vacío	Llene el depósito de aceite
	Nivel de lubricante demasiado bajo	Asegúrese de que el conducto del paso del lubricante no esté obstruido o sucio
	Cadena mal tensada	Tense la cadena tal como se describe en la sección “Ajuste de tensión de la cadena”

513815_Z1MANPRO1.indd 64 01/08/2014 14:26

Notes

513815_Z1MANPRO1.indd 65 01/08/2014 14:26

GMC®

GLOBAL MACHINERY COMPANY

513815_Z1MANPRO1.indd 66 01/08/2014 14:26